



SOZIALSTATISTIK

STATISTIQUES SOCIALES

LÖHNE EGKS · 1967

**Lohnkosten und Einkommen der Arbeiter
in den Industrien der EGKS**

SALAIRES C.E.C.A. · 1967

**Les coûts de la main-d'œuvre et les revenus
des ouvriers dans les industries de la C.E.C.A.**

SOZIALSTATISTIK

STATISTIQUES SOCIALES

LÖHNE EGKS - 1967

**Lohnkosten und Einkommen der Arbeiter
in den Industrien der EGKS**

SALAIRES C.E.C.A. - 1967

**Les coûts de la main-d'œuvre et les revenus des ouvriers
dans les industries de la C.E.C.A.**

EINFÜHRUNG

INTRODUCTION

Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften legt mit diesem Heft die Ergebnisse der Erhebung über die Lohnkosten für die Arbeiter und über die Arbeiter-einkommen 1967 in den drei Industrien der EGKS vor. Diese Arbeit bildet daher die Fortsetzung zu der entsprechenden Veröffentlichung für das Jahr 1966, die als Nr. 5/1968 der "Statistische Studien und Erhebungen" erschien, welche allerdings auch die Angestellten einbezog, während die Erhebung für das Jahr 1967 nur die Arbeiter betrifft.

Da diese Erhebung und ihre Verfahrensweise allgemein bekannt ist und derartige Untersuchungen bereits seit 1953 angestellt werden (1), hat man diesmal aus praktischen Gründen darauf verzichtet, den Tabellen einen

L'Office statistique des Communautés européennes présente, dans cette brochure, les résultats de l'enquête sur le coût de la main-d'oeuvre ouvrière et les revenus des ouvriers en 1967 pour les trois industries de la C.E.C.A. Elle fait donc suite à la publication relative à l'année 1966 parue sous le n° 5/1968 des "Etudes et enquêtes statistiques", qui englobait toutefois aussi les employés, tandis que l'enquête pour l'année 1967 ne concerne que les ouvriers.

Vu que cette enquête et ses modalités sont largement connues et que de telles investigations se font déjà depuis 1953 (1), on a renoncé ici, pour des raisons pratiques, à accompagner les tableaux par un commen-

(1) Vgl. "Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der Gemeinschaft" (Jahr 1953), Luxemburg, Mai 1955

"Löhne und Sozialleistungen in den Industrien der Gemeinschaft", Band I und II (Jahr 1954), Luxemburg, Mai und Juli 1956.

Statistische Informationen (Jahr 1955), Nr. 4 und 6 des Jahres 1956 und Nr. 1 und 2 des Jahres 1957.

Statistische Informationen (Jahr 1956), Nr. 5/1957

Statistische Informationen (Jahr 1957), Nr. 7/1958

Statistische Informationen (Jahr 1958), Nr. 5/1959

"Lohnstatistik 1959 - Lohnkosten und Realeinkommen 1954-1959 - EGKS", Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik, Nr. 3/1960.

"Lohnstatistik 1960 - Lohnkosten und Realeinkommen 1954-1960 - EGKS", Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik, Nr. 1/1962.

"Löhne EGKS 1961", Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik, Nr. 2/1963.

"Löhne EGKS 1962", Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik, Nr. 3/1964.

"Löhne EGKS 1963", Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik, Nr. 2/1965.

"Löhne EGKS 1964", Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik, Nr. 2/1966.

"Löhne EGKS 1965", Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Sozialstatistik, Nr. 4/1967.

"Löhne EGKS 1966", Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, Statistische Studien und Erhebungen, Nr. 5/1968.

(1) Voir "Les salaires et les charges sociales dans les industries de la Communauté" (année 1953), Luxemburg, mai 1955.

"Les salaires et les charges sociales dans les industries de la Communauté", tomes I et II (année 1954), Luxemburg, mai et juillet 1956.

Informations statistiques (année 1955), n° 4 et 6 de 1956 et n° 1 et 2 de 1957.

Informations statistiques (année 1956), n° 5/1957.

Informations statistiques (année 1957), n° 7/1958.

Informations statistiques (année 1958), n° 5/1959.

"Statistiques des salaires 1959 - Charges salariales et revenus réels 1954-1959 - C.E.C.A.", Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, n° 3/1960.

"Statistiques des salaires 1960 - Charges salariales et revenus réels 1954-1960 - C.E.C.A.", Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, n° 1/1962.

"Salaires C.E.C.A. 1961", Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, n° 2/1963.

"Salaires C.E.C.A. 1962", Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, n° 3/1964.

"Salaires C.E.C.A. 1963", Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, n° 2/1965.

"Salaires C.E.C.A. 1964", Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, n° 2/1966.

"Salaires C.E.C.A. 1965", Office statistique des Communautés européennes, Statistiques sociales, n° 4/1967.

"Salaires C.E.C.A. 1966", Office statistique des Communautés européennes, Etudes et enquêtes statistiques, n° 5/1968.

erläuternden Kommentar über die Ergebnisse beizufügen. Die angewandten Definitionen und Methoden sind in einem Anhang zusammengefasst. Zur Straffung der Veröffentlichung hat man ebenfalls einige weniger bedeutende Tabellen weggelassen, die sich in den früheren Ausgaben fanden. Für alle zusätzlichen Angaben und Informationen kann sich der Leser indessen direkt an das Statistische Amt wenden.

Ausser den Tabellen A und B, die allgemeine Angaben über die Zahl der beschäftigten Arbeiter und über die zur Umrechnung der nationalen Werte in belgische Franken angewandten Wechselkurse geben, enthält die Veröffentlichung die Angaben über die Arbeitskosten (Teil I) einerseits und die Nominaleinkommen (Teil II) andererseits.

Bei den Arbeitskosten (Tab. I/1 bis I/19) wird für jede der drei EGKS-Industrien die Zusammensetzung der Kosten je Stunde für die Arbeiter nach den einzelnen Ausgaben für Löhne und sonstige Arbeitgeberaufwendungen in nationaler Währung, in v.H. der Gesamtkosten und in belgischen Franken nachgewiesen, während eine vierte Tabelle die Entwicklung dieser Kosten je Stunde liefert. Für den Steinkohlenbergbau und für die Eisen- und Stahlindustrie wird darüber hinaus die Struktur der Kosten je Stunde auch nach den einzelnen Revieren gegeben.

Der Teil über die Einkommen der Arbeiter (Tab. II/1 bis II/41) vermittelt eine Anzahl von Informationen nicht nur über die Jahreseinkommen selbst, sondern auch über die zu ihrer Berechnung verwendeten Elemente, wie die jährliche tatsächliche Arbeitsdauer, die Zahl der Schichten, die Beträge, die zur Bruttobarentlohnung hinzukommen (Naturalleistungen, Familienzulagen), sowie die Abzüge (Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung und einbehaltene Lohnsteuer).

Die Angaben über die Einkommen werden getrennt dargestellt nach eingeschriebenen und nach anwesenden Arbeitern, nach Arbeitern mit bzw. ohne Werkwohnung und vor allem nach bestimmten Merkmalen der Familienbelastung (Ledige, Verheiratete, mit oder ohne Kinder). In den beiden Bergbauindustrien wird noch ausserdem nach "unter Tage" und nach "über Tage" unterschieden. Für den Steinkohlenbergbau werden darüber hinaus einzelne Ergebnisse noch nach Revieren getrennt nachgewiesen.

Alle diese Informationen beziehen sich nur auf die Nominaleinkommen, Realeinkommen wurden nicht berechnet. Bestimmte (prozentuale) Vergleiche zwischen den Einkommen der einzelnen Arbeitnehmerkategorien sowie Zeitreihen über die Entwicklung vervollständigen diese Angabe.

taire explicatif sur les résultats. Les définitions et méthodes appliquées ont été résumées et figurent en annexe. Dans un même souci de brièveté on a supprimé quelques tableaux de moindre importance qui figuraient dans les publications précédentes. Pour toutes données ou informations complémentaires, le lecteur intéressé pourra toutefois, à cette fin, s'adresser directement à l'Office statistique.

Outre les tableaux A et B qui donnent des renseignements généraux sur les effectifs ouvriers et les taux de change appliqués pour la conversion des valeurs nationales en francs belges, la publication comprend les données sur les coûts de la main-d'oeuvre (partie I) d'une part, et les revenus nominaux des ouvriers (partie II) d'autre part.

Pour ce qui concerne les coûts de la main-d'oeuvre (tab. I/1 à I/19) on a indiqué, pour chacune des trois industries de la C.E.C.A., la décomposition du coût horaire pour les ouvriers suivant les différentes dépenses en salaires et en charges patronales afférentes en monnaie nationale, en pourcent de la dépense totale et en francs belges, un quatrième tableau fournissant l'évolution depuis 1954 de cette dépense par heure. Pour les mines de houille et pour la sidérurgie, on donne, en plus, la structure du coût horaire suivant les différents bassins.

La partie relative aux revenus des ouvriers (tab. II/1 à II/41) fournit un certain nombre de renseignements non seulement sur les revenus annuels mêmes, mais aussi sur les éléments utilisés pour leur calcul comme la durée annuelle du travail effectif, le nombre de postes, les sommes qui s'ajoutent au salaire annuel en espèces (avantages en nature, allocations familiales) ainsi que celles qui en sont déduites (versements du travailleur à la sécurité sociale et à titre d'impôt sur le revenu).

Dans la présentation des données sur les revenus, celles-ci sont ventilées suivant les ouvriers inscrits et les ouvriers présents, suivant les logés et les non logés et surtout selon certains critères de charges familiales (célibataires, mariés, avec ou sans enfants). Dans les deux industries extractives une distinction supplémentaire concerne le fond et le jour. Pour les mines de houille en plus certains résultats sont répartis suivant les bassins.

Toutes ces informations ne concernent que les revenus nominaux, les revenus réels n'ayant pas été calculés. Certaines comparaisons (en %) entre les revenus de différentes catégories de salariés, ainsi que des séries d'évolution sont par ailleurs fournies en complément.

VERZEICHNIS DER TABELLEN

A - Gesamtzahl der in den EGKS-Industrien beschäftigten Arbeiter und Zahl der durch die Erhebung erfassten Arbeiter

B - Offizielle Wechselkurse ausgedrückt in Fb

I - Die Lohnkosten

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne und Lohnnebenkosten

STEINKOHLENBERGBAU

Ergebnisse nach Ländern

- 1/1 Betrag je Stunde in Landeswährung (insgesamt)
- 1/2 In v.H. der Gesamtsumme
- 1/3 Betrag je Stunde in belgischen Franken
- 1/4 Lohnkosten je Stunde von 1954 bis 1967 in belgischen Franken

Ergebnisse nach Regionen

- 1/5 Deutschland (BR)
- 1/6 Frankreich
- 1/7 Belgien

EISEN- UND STAHLINDUSTRIE

Ergebnisse nach Ländern

- 1/8 Betrag je Stunde in Landeswährung
- 1/9 In v.H. der Gesamtsumme
- 1/10 Betrag je Stunde in belgischen Franken
- 1/11 Lohnkosten je Stunde von 1954 bis 1967 in belgischen Franken

Ergebnisse nach Regionen

- 1/12 Deutschland (BR)
- 1/13 Frankreich
- 1/14 Italien
- 1/15 Belgien

EISENERZBERGBAU

Ergebnisse nach Ländern

- 1/16 Betrag je Stunde in Landeswährung (insgesamt)
- 1/17 In v.H. der Gesamtsumme
- 1/18 Betrag je Stunde in belgischen Franken
- 1/19 Lohnkosten je Stunde von 1954 bis 1967 in belgischen Franken

Seite
Page

11

11

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

LISTE DES TABLEAUX

A - Nombre total d'ouvriers C.E.C.A. et nombre d'ouvriers couverts par l'enquête

B - Taux de change officiels exprimés en Fb

I - Les coûts de la main-d'oeuvre

Dépenses en salaires et en charges patronales afférentes

MINES DE HOUILLE

Résultats par pays

- 1/1 Montant horaire en monnaies nationales (ensemble)
- 1/2 Répartition en % de la dépense totale
- 1/3 Montant horaire en francs belges
- 1/4 Montant horaire du coût en francs belges de 1954 à 1967

Résultats par bassins

- 1/5 Allemagne (R.F.)
- 1/6 France
- 1/7 Belgique

SIDERURGIE

Résultats par pays

- 1/8 Montant horaire en monnaies nationales
- 1/9 Répartition en % de la dépense totale
- 1/10 Montant horaire en francs belges
- 1/11 Montant horaire du coût en francs belges de 1954 à 1967

Résultats par bassins

- 1/12 Allemagne (R.F.)
- 1/13 France
- 1/14 Italie
- 1/15 Belgique

MINES DE FER

Résultats par pays

- 1/16 Montant horaire en monnaies nationales (ensemble)
- 1/17 Répartition en % de la dépense totale
- 1/18 Montant horaire en francs belges
- 1/19 Montant horaire du coût en francs belges de 1954 à 1967

<u>II - Das Einkommen der Arbeiter</u>		Seite	<u>II - Les revenus des ouvriers</u>	
<u>STEINKOHLENBERGBAU</u>		Page	<u>MINES DE HOUILLE</u>	
<u>Ergebnisse nach Ländern</u>			<u>Résultats par pays</u>	
11/1	Durchschnittliches nominales Jahreseinkommen je anwesendem Arbeiter - unter Tage	37	11/1	Revenu nominal annuel moyen par ouvrier présent du fond
11/2	Durchschnittliches nominales Jahreseinkommen je anwesendem Arbeiter - über Tage	38	11/2	Revenu nominal annuel moyen par ouvrier présent du jour
11/3	Entwicklung der Jahres-Nettonomialeinkommen - eingeschriebene Arbeiter; unter Tage und über Tage (Index: 1954 = 100)	39	11/3	Evolution des revenus nominaux nets annuels des ouvriers inscrits ; fond et jour (Indices : 1954 = 100)
11/4	Durchschnittliche jährliche tatsächliche Arbeitsdauer je Arbeiter	40	11/4	Durée annuelle moyenne du travail effectif par ouvrier
<u>EINGESCHRIEBENE ARBEITER</u>			<u>OUVRIERS INSCRITS</u>	
11/5	Durchschnittliche Zahl der entlohten und nicht entlohten Schichten der gesamten Arbeiterbelegschaft unter Tage	41	11/5	Nombre moyen de postes rémunérés et non rémunérés de l'ensemble des ouvriers du fond
11/6	Durchschnittliche Zahl der entlohten und nicht entlohten Schichten der gesamten Arbeiterbelegschaft über Tage	42	11/6	Nombre moyen de postes rémunérés et non rémunérés de l'ensemble des ouvriers du jour
<u>In zecheneigener Wohnung</u>			<u>Logés</u>	
11/7	Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft - unter Tage (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	43	11/7	Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers du fond (mariés sans enfant, mariés 2 enfants)
11/8	Vergleich der Einkommen nach den Familienlasten der Arbeiter unter Tage von 18 Jahren und darüber	44	11/8	Comparaison des revenus en fonction des charges familiales des ouvriers du fond de 18 ans et plus
11/9	Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft - über Tage (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	45	11/9	Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers du jour (mariés sans enfant, mariés 2 enfants)
11/10	Vergleich der Einkommen nach den Familienlasten der Arbeiter über Tage von 18 Jahren und darüber	46	11/10	Comparaison des revenus en fonction des charges familiales des ouvriers du jour de 18 ans et plus
<u>Ohne zecheneigene Wohnung</u>			<u>Non logés</u>	
11/11	Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft - unter Tage (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	47	11/11	Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers du fond (mariés sans enfant, mariés 2 enfants)
11/12	Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft - über Tage (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	48	11/12	Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers du jour (mariés sans enfant, mariés 2 enfants)
<u>ANWESENDE ARBEITER</u>			<u>OUVRIERS PRESENTS</u>	
<u>In zecheneigener Wohnung</u>			<u>Logés</u>	
11/13	Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft - unter Tage (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	49	11/13	Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers du fond (mariés sans enfant, mariés 2 enfants)

	Seite Page	
11/14 Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft - über Tage (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	50	11/14 Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers du jour (mariés sans enfant, mariés 2 enfants)
<u>Ohne zecheneigene Wohnung</u>		<u>Non logés</u>
11/15 Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft - unter Tage (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	51	11/15 Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers du fond (mariés sans enfant, mariés 2 enfants)
11/16 Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft - über Tage (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	52	11/16 Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers du jour (mariés sans enfant, mariés 2 enfants)
<u>Ergebnisse nach Regionen</u>		<u>Résultats par bassins</u>
<u>DEUTSCHLAND (BR)</u>		<u>ALLEMAGNE (R.F.)</u>
11/17 Durchschnittliche Zahl der entlohten und nicht entlohten Schichten der gesamten eingeschriebenen Arbeiterbelegschaft (unter Tage - über Tage)	53	11/17 Nombre moyen de postes rémunérés et non rémunérés pour l'ensemble des ouvriers inscrits (fond - jour)
11/18 Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft (unter Tage - über Tage / verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern / Eingeschriebene - Anwesende / mit zecheneigener Wohnung - ohne zecheneigene Wohnung)	54	11/18 Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers (Fond - jour / mariés sans enfant - mariés 2 enfants / inscrits - présents / logés - non logés)
<u>FRANKREICH</u>		<u>FRANCE</u>
11/19 Durchschnittliche Zahl der entlohten und nicht entlohten Schichten der gesamten eingeschriebenen Arbeiterbelegschaft (unter Tage - über Tage)	55	11/19 Nombre moyen de postes rémunérés et non rémunérés pour l'ensemble des ouvriers inscrits (fond - jour)
11/20 Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft (unter Tage - über Tage / verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern / Eingeschriebene - Anwesende / mit zecheneigener Wohnung - ohne zecheneigene Wohnung)	56	11/20 Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers (Fond - jour / mariés sans enfant - mariés 2 enfants / inscrits - présents / logés - non logés)
<u>BELGIEN</u>		<u>BELGIQUE</u>
11/21 Durchschnittliche Zahl der entlohten und nicht entlohten Schichten der gesamten eingeschriebenen Arbeiterbelegschaft (unter Tage - über Tage)	57	11/21 Nombre moyen de postes rémunérés et non rémunérés pour l'ensemble des ouvriers inscrits (fond - jour)
11/22 Durchschnittliches Jahreseinkommen der gesamten Arbeiterbelegschaft (unter Tage - über Tage / verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern / Eingeschriebene - Anwesende / mit zecheneigener Wohnung - ohne zecheneigene Wohnung)	58	11/22 Revenus annuels moyens de l'ensemble des ouvriers (Fond - jour / mariés sans enfant - mariés 2 enfants / inscrits - présents / logés - non logés)

<u>EISEN- UND STAHLINDUSTRIE</u>		Seite Page	<u>SIDERURGIE</u>
11/23	Durchschnittliches Jahreseinkommen je anwesendem Arbeiter ohne werkseigene Wohnung (unverheiratet; verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern)	60	11/23 Revenu annuel moyen par ouvrier présent non logé par l'entreprise (célibataire, mariés sans enfant, mariés avec 2 enfants à charge)
11/24	Entwicklung der durchschnittlichen Jahres-Netto-Nominaleinkommen (eingeschriebene Arbeiter ohne werkseigene Wohnung)	64	11/24 Evolution des revenus nominaux nets annuels moyens (ouvriers inscrits, non logés par l'entreprise)
11/25	Durchschnittliche jährliche tatsächliche Arbeitsdauer je eingeschriebenem und anwesendem Arbeiter	65	11/25 Durée annuelle moyenne du travail effectif par ouvrier inscrit et présent
11/26	Durchschnittliches Jahreseinkommen je anwesendem Arbeiter in werkseigener Wohnung (verheiratet, ohne Kind; verheiratet, mit 2 Kindern)	66	11/26 Revenu annuel moyen par ouvrier présent logé par l'entreprise (marié sans enfant; marié 2 enfants)
11/27	Vergleich der Nettoeinkommen der eingeschriebenen Arbeiter nach den Familienlasten - Basis: Nettoeinkommen des verheirateten Arbeiters ohne werkseigene Wohnung, ohne Kind	67	11/27 Comparaison des revenus nets des ouvriers inscrits, non logés par l'entreprise selon les charges familiales, en prenant pour base le revenu de l'ouvrier marié, sans enfant
<u>EISENERZBERGBAU</u>			<u>MINES DE FER</u>
11/28	Durchschnittliche jährliche tatsächliche Arbeitsdauer je eingeschriebenem und anwesendem Arbeiter	68	11/28 Durée annuelle moyenne du travail effectif par ouvrier inscrit et présent
<u>EINGESCHRIEBENE ARBEITER</u>			<u>OUVRIERS INSCRITS</u>
11/29	Durchschnittliche Zahl der entlohten und nicht entlohten Schichten je Arbeiter unter Tage	69	11/29 Nombre moyen de postes rémunérés et non rémunérés par ouvrier du fond
11/30	Durchschnittliche Zahl der entlohten und nicht entlohten Schichten je Arbeiter über Tage	70	11/30 Nombre moyen de postes rémunérés et non rémunérés par ouvrier du jour
<u>In zecheneigener Wohnung</u>			<u>Logés</u>
11/31	Durchschnittliches Jahreseinkommen je Untertagearbeiter	71	11/31 Revenu annuel moyen par ouvrier du fond
11/32	Durchschnittliches Jahreseinkommen je Ueber- tagearbeiter	72	11/32 Revenu annuel moyen par ouvrier du jour
<u>Ohne zecheneigene Wohnung</u>			<u>Non logés</u>
11/33	Durchschnittliches Jahreseinkommen je Untertagearbeiter	73	11/33 Revenu annuel moyen par ouvrier du fond
11/34	Vergleich der Nettoeinkommen der Untertagearbeiter nach den Familienlasten - Basis: Nettoeinkommen des verheirateten Arbeiters, ohne Kind	75	11/34 Comparaison des revenus nets des ouvriers du fond selon les charges familiales en prenant pour base le revenu net de l'ouvrier marié sans enfant
11/35	Durchschnittliches Jahreseinkommen je Ueber- tagearbeiter	76	11/35 Revenu annuel moyen par ouvrier du jour

	Seite Page	
11/36 Vergleich der Nettoeinkommen der Uebertagearbeiter nach den Familienlasten - Basis: Nettoeinkommen des verheirateten Arbeiters, ohne Kind	78	11/36 Comparaison des revenus nets des ouvriers du jour selon les charges familiales en prenant pour base le revenu net de l'ouvrier marié sans enfant
11/37 Entwicklung der durchschnittlichen Jahres-Netto-Nominaleinkommen der Arbeiter	79	11/37 Evolution des revenus nominaux nets annuels moyens des ouvriers
<u>ANWESENDE ARBEITER</u>		<u>OUVRIERS PRESENTS</u>
<u>In zeheneigener Wohnung</u>		<u>Logés</u>
11/38 Durchschnittliches Jahreseinkommen je Untertagearbeiter	80	11/38 Revenu annuel moyen par ouvrier du fond
11/39 Durchschnittliches Jahreseinkommen je Uebertagearbeiter	81	11/39 Revenu annuel moyen par ouvrier du jour
<u>Ohne zeheneigene Wohnung</u>		<u>Non logés</u>
11/40 Durchschnittliches Jahreseinkommen je Untertagearbeiter	82	11/40 Revenu annuel moyen par ouvrier du fond
11/41 Durchschnittliches Jahreseinkommen je Uebertagearbeiter	83	11/41 Revenu annuel moyen par ouvrier du jour

TABELLE A
TABEAU

**Gesamtzahl der in den EGKS-Industrien
beschäftigten Arbeiter und Zahl der durch
die Erhebung im Jahre 1967 erfaßten
Arbeiter ⁽¹⁾**

**Total des ouvriers des industries C.E.C.A.
et nombre d'ouvriers
couverts par l'enquête
Année 1967 ⁽¹⁾**

Industrien	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Neder- land	Belgique België	Luxem- bourg	Industries
Kohlenbergbau							Mines de houille
EGKS-Arbeiter insgesamt	267.207	143.492	1.501	35.676	56.453	—	Total des ouvriers C.E.C.A.
Zahl der erfaßten Arbeiter	234.474	133.382	1.481	25.474	53.391	—	Nombre d'ouvriers recensés
Erfaßte Arbeiter in v.H. der Gesamtzahl	88 %	93 %	99 %	71 %	95 %	—	Pourcentage de recensés dans le total
Eisen- und Stahlindustrie							Industrie sidérurgique
EGKS-Arbeiter insgesamt	190.420	116.874	56.724	12.230	47.538	19.837	Total des ouvriers C.E.C.A.
Zahl der erfaßten Arbeiter	178.477	114.688	55.709	12.220	38.254	19.837	Nombre d'ouvriers recensés
Erfaßte Arbeiter in v.H. der Gesamtzahl	94 %	98 %	98 %	100 %	80 %	100 %	Pourcentage de recensés dans le total
Eisenerzbergbau							Mines de fer
EGKS-Arbeiter insgesamt	4.854	13.450	1.165	—	—	1.383	Total des ouvriers C.E.C.A.
Zahl der erfaßten Arbeiter	2.967	11.655	832	—	—	1.336	Nombre d'ouvriers recensés
Erfaßte Arbeiter in v.H. der Gesamtzahl	61 %	87 %	77 %	—	—	97 %	Pourcentage de recensés dans le total

⁽¹⁾ Durchschnitt der im Laufe des Jahres eingeschriebenen Arbeiter,
einschl. Lehrlinge.

⁽¹⁾ Moyennes des ouvriers inscrits en cours d'année, y compris les appren-
tis.

TABELLE B
TABEAU

Offizielle Wechselkurse ausgedrückt in Fb ⁽¹⁾

Taux de change officiels exprimés en Fb ⁽¹⁾

Jahr / Année	Deutschland (BR) 1 DM =	France 1 Ffr =	Italia 100 Lit. =	Nederland 1 Fl =
1954	11,94	14,27	7,97	13,18
1955	11,89	14,27	7,97	13,15
1956	11,91	14,19	7,96	13,11
1957	11,96	13,34	8,01	13,18
1958	11,90	11,84	7,99	13,17
1959	11,96	10,19	8,05	13,24
1960	11,96	10,17	8,03	13,22
1961	12,41	10,16	8,03	13,74
1962	12,45	10,15	8,02	13,81
1963	12,51	10,18	8,02	13,85
1964	12,52	10,15	7,97	13,79
1965	12,43	10,13	7,94	13,79
1966	12,46	10,14	7,98	13,77
1967	12,47	10,10	7,96	13,75

⁽¹⁾ Jährlich ermittelte Durchschnittswerte.

⁽¹⁾ Valeurs moyennes enregistrées chaque année.

I

Die Lohnkosten

Les coûts de la main-d'œuvre

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires
et en charges patronales afférentes

Durchschnittswerte in Landeswährungen

Moyennes en monnaies nationales

Kostenelemente	Deutsch- land (BR) DM	France Ffr	Italia Lit.	Neder- land Fl	Belgique België Fb	Éléments du coût
Arbeiter unter und über Tage insgesamt						Ensemble des ouvriers du fond et du jour
I. Direktlohn und je Zahlung geleistete Prämien	4,83 (1)	4,77	723 (1)	4,92 (1)	62,61 (1)	I. Salaire direct et primes ver- sées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Grati- fikationen	0,17	0,79	109	0,46	2,55	II. Autres primes et gratifica- tions
III. Entlohnung für nicht gear- beitete Tage	0,83	0,75	321	0,57	12,72	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	2,11	2,85	512	2,17	19,86	IV. Contributions de sécurité so- ciale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeits- losenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(0,96)	(1,34)	(313)	(1,24)	(7,55)	a) maladie, maternité, invali- dité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(0,77)	(0,73)	(83)	(0,22)	(5,62)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder ver- traglich festgelegte Beiträge	(0,02)	(0,02)	(23)	(0,19)	(0,19)	c) autres contributions béné- voles ou conventionnelles
d) Hausstands- und Kinder- geld, Familienbeihilfen (2)	(0,36)	(0,76)	(93)	(0,52)	(6,50)	d) allocations familiales (2)
V. Steuern sozialer Art	0,02	0,31	8	—	—	V. Impôts à caractère social
— Steuern auf die Löhne (Deutschland, Frankreich)	(0,02)	(0,31)	(—)	(—)	(—)	— taxe sur les salaires (Alle- magne, France)
— GESCAL (Italien)	(—)	(—)	(8)	(—)	(—)	— GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neu- einstellung und Berufsaus- bildung	0,10	0,17	—	0,12	0,99	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	0,61	1,34	28	0,33	3,62	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(0,31)	(0,36)	(23)	(0,16)	(2,13)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(0,29)	(0,98)	(—)	(0,14)	(0,95)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(0,01)	(—)	(5)	(0,03)	(0,54)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	0,14	0,17 (3)	265 (4)	0,14	1,53	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	2,81	11,15	1.966	2,72	103,88	IX. Total
<i>Steuern auf die Löhne und die beschäf- tigten Arbeitskräfte, die nicht den Charakter einer Sozialbelastung tragen</i>	[0,10]	[—]	[—]	[—]	[0,12]	<i>Impôts sur les salaires ou la main- d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale</i>

(1) Einschl. der Löhne für Fehlschichten infolge Wahrnehmung gewerk-
schaftlicher Aufgaben und der Beiträge zur Entlohnung der Bergar-
beiterdelegierten.

(2) Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.

(3) Einschl. der Beiträge zur Entlohnung der Bergarbeiterdelegierten.

(4) Einschl. Rücklagen für Entlassungsentscheidungen

(1) Y compris les salaires des journées d'absence pour délégation syndicale
et contributions pour rémunération des délégués mineurs.

(2) Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.

(3) Y compris les contributions pour rémunération des délégués mineurs.

(4) Y compris les provisions pour les indemnités de licenciement.

**Aufwendungen der Arbeitgeber für
Löhne und Lohnnebenkosten in v.H.
der Gesamtsumme**

**Dépenses en salaires et en charges
patronales afférentes
en % du total**

Arbeiter unter und über Tage insgesamt

Ensemble des ouvriers du fond et du jour

Kostenelemente	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Neder- land	Belgique België	Éléments du coût
I. Direktlohn und je Zahlung geleistete Prämien	54,74 (1)	42,77	36,77 (1)	56,36 (1)	60,27 (1)	I. Salaire direct et primes ver- sées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Grati- fikationen	1,87	7,10	5,55	5,31	2,45	II. Autres primes et gratifica- tions
III. Entlohnung für nicht gear- beitete Tage	9,39	6,68	16,34	6,52	12,24	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	23,99	25,57	26,03	24,92	19,12	IV. Contributions de sécurité so- ciale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeits- losenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(10,90)	(11,98)	(15,92)	(14,24)	(7,26)	a) maladie, maternité, inva- lidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(8,76)	(6,54)	(4,22)	(2,54)	(5,42)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Bei- träge	(0,26)	(0,21)	(1,16)	(2,14)	(0,18)	c) autres contributions béné- voles ou conventionnelles
d) Hausstands- und Kinder- geld, Familienbeihilfen (2)	(4,07)	(6,84)	(4,73)	(6,00)	(6,26)	d) allocations familiales (2)
V. Steuern sozialer Art	0,24	2,80	0,41	—	—	V. Impôts à caractère social
— Steuern auf die Löhne (Deutschland, Frankreich)	(0,24)	(2,80)	(—)	(—)	(—)	— taxe sur les salaires (Alle- magne, France)
— GESCAL (Italien)	(—)	(—)	(0,41)	(—)	(—)	— GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neu- einstellung und Berufsausb- ildung	1,18	1,49	—	1,41	0,95	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	6,95	12,02	1,43	3,82	3,49	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(3,52)	(3,22)	(1,16)	(1,82)	(2,05)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(3,29)	(8,80)	(—)	(1,63)	(0,92)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(0,14)	(—)	(0,27)	(0,37)	(0,52)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	1,64	1,57 (3)	13,47 (4)	1,66	1,48	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	IX. Total

(1) Einschl. der Löhne für Fehlschichten infolge Wahrnehmung gewerk-
schaftlicher Aufgaben und der Beiträge zur Entlohnung der Bergar-
beiterdelegierten.

(2) Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.

(3) Einschl. der Beiträge zur Entlohnung der Bergarbeiterdelegierten.

(4) Einschl. Rücklagen für Entlassungsentschädigungen.

(1) Y compris les salaires des journées d'absence pour délégation syndicale
et contributions pour rémunération des délégués mineurs.

(2) Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.

(3) Y compris les contributions pour rémunération des délégués mineurs.

(4) Y compris les provisions pour les indemnités de licenciement.

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires
et en charges patronales afférentes

Durchschnittswerte in Fb

Moyennes en Fb

Arbeiter unter und über Tage insgesamt

Ensemble des ouvriers du fond et du jour

Kostenelemente	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Neder- land	Belgique België	Éléments du coût
I. Direktlohn und je Zahlung geleistete Prämien	60,46 (1)	48,49	57,55 (1)	67,75 (1)	62,61 (1)	I. Salaire direct et primes ver- sées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Grati- fikationen	2,05	8,00	8,69	6,39	2,55	II. Autres primes et gratifica- tions
III. Entlohnung für nicht gear- beitete Tage	10,33	7,52	25,58	7,84	12,72	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	26,36	28,81	40,74	29,95	19,86	IV. Contributions de sécurité so- ciale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeits- losenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(11,98)	(13,50)	(24,92)	(17,12)	(7,55)	a) maladie, maternité, inva- lidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(9,62)	(7,37)	(6,60)	(3,05)	(5,62)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder ver- traglich festgelegte Beiträge	(0,29)	(0,24)	(1,82)	(2,56)	(0,19)	c) autres contributions béné- voles ou conventionnelles
d) Hausstands- und Kinder- geld, Familienbeihilfen (2)	(4,47)	(7,70)	(7,40)	(7,22)	(6,50)	d) allocations familiales (2)
V. Steuern sozialer Art	0,27	3,15	0,64	—	—	V. Impôts à caractère social
— Steuern auf die Löhne (Deutschland, Frankreich)	(0,27)	(3,15)	(—)	(—)	(—)	— taxe sur les salaires (Alle- magne, France)
— GESCAL (Italien)	(—)	(—)	(0,64)	(—)	(—)	— GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neu- einstellung und Berufsaus- bildung	1,29	1,68	—	1,69	0,99	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	7,64	13,54	2,24	4,59	3,62	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(3,86)	(3,63)	(1,82)	(2,19)	(2,13)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(3,62)	(9,91)	(—)	(1,95)	(0,95)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(0,16)	(—)	(0,42)	(0,45)	(0,54)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	1,80	1,77 (3)	21,08 (4)	1,99	1,53	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	109,90	112,66	156,52	120,20	103,88	IX. Total
Steuern auf die Löhne und die be- schäftigten Arbeitskräfte, die nicht den Charakter einer Sozialbelastung tragen	[1,24]	[—]	[—]	[—]	[0,12]	Impôts sur les salaires ou la main- d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale

(1) Einschl. der Löhne für Fehlschichten infolge Wahrnehmung gewerk-
schaftlicher Aufgaben und der Beiträge zur Entlohnung der Bergar-
beiterdelegierten.

(2) Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.

(3) Einschl. der Beiträge zur Entlohnung der Bergarbeiterdelegierten.

(4) Einschl. Rücklagen für Entlassungsschädigungen.

(1) Y compris les salaires des journées d'absence pour délégation syndicale
et contributions pour rémunération des délégués mineurs.

(2) Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.

(3) Y compris les contributions pour rémunération des délégués mineurs.

(4) Y compris les provisions pour les indemnités de licenciement.

STEINKOHLENBERGBAU

TABELLE I/4
TABLEAU

MINES DE HOUILLE

Lohnkosten je Stunde von 1954 bis 1967

Montant horaire du coût de la
main-d'œuvre de 1954 à 1967

Arbeiter unter und über Tage insgesamt

Ensemble des ouvriers du fond et du jour

Jahr / Année	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique / België
Einheit: belgische Franken			Unité : franc belge		
1954	41,39	50,60	28,67	39,99	43,05
1955	44,81	56,04	31,75	44,23	44,65
1956	47,72	62,09	34,73	48,51	47,55
1957	53,24	67,12	36,52	55,84	56,91
1958	57,94	66,94	40,44	58,69	59,06
1959	61,35	61,72	40,62	58,98	58,25
1960	64,88	66,81	44,89	63,25	59,75
1961	74,36	74,73	48,79	71,25	61,95
1962	81,74	81,69	53,83	78,62	67,55
1963	91,18	94,25	67,85	85,10	76,17
1964	89,71	93,26	77,07	96,82	84,43
1965	98,10	98,39	75,63	103,02	91,74
1966	102,78	103,86	102,03	110,54	98,37
1967	109,90	112,66	156,52	120,20	103,88

DEUTSCHLAND (BR)

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires
et en charges patronales afférentesDurchschnittswerte in DM
Ergebnisse nach RevierenMoyennes en DM
Résultats par bassins

Kostenelemente	Ruhr	Aachen	Saarland	Insgesamt Total	Éléments du coût
Arbeiter unter und über Tage insgesamt					Ensemble des ouvriers du fond et du jour
I. Direktlohn ⁽¹⁾	4,86	4,69	4,68	4,83	I. Salaire direct ⁽¹⁾
II. Weihnachtsgratifikationen, Ergebnisprämien, verschiedene Bar-entlohnungen	0,17	0,11	0,16	0,17	II. Gratifications de Noël, primes de résultat, rémunérations diverses en espèces
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage	0,84	0,79	0,77	0,83	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	2,16	1,97	1,99	2,11	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- u. Arbeitslosenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(0,97)	(0,89)	(0,97)	(0,96)	a) maladie, maternité, invalidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(0,80)	(0,68)	(0,66)	(0,77)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge	(0,03)	(0,01)	(0,02)	(0,02)	c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles
d) Hausstands- u. Kindergeld, Familienbeihilfen ⁽²⁾	(0,36)	(0,39)	(0,34)	(0,36)	d) allocations familiales ⁽²⁾
V. Steuern sozialer Art	0,02	0,02	0,02	0,02	V. Impôts à caractère social
VI. Aufwendungen für die Neueinstellung und Berufsausbildung	0,11	0,05	0,07	0,10	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	0,64	0,52	0,58	0,61	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(0,31)	(0,26)	(0,36)	(0,31)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(0,32)	(0,23)	(0,21)	(0,29)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(0,01)	(0,03)	(0,01)	(0,01)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	0,13	0,08	0,34	0,14	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	8,93	8,23	8,61	8,81	IX. Total
Steuern auf die Löhne und die beschäftigten Arbeitskräfte, die nicht den Charakter einer Sozialbelastung tragen	0,12	0,09	—	0,10	Impôts sur les salaires ou la main-d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale

⁽¹⁾ Einschl. der Löhne für Fehlschichten infolge Wahrnehmung gewerkschaftlicher Aufgaben und der Beiträge zur Entlohnung der Bergarbeiterdelegierten.

Die Bergmannsprämie ist im Direktlohn enthalten.

⁽²⁾ Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.

⁽¹⁾ Y compris les salaires des journées d'absence pour délégation syndicale et contributions pour rémunération des délégués mineurs. La prime de mineur est comprise dans le salaire direct.

⁽²⁾ Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.

FRANCE

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires et
en charges patronales afférentesDurchschnittswerte in Ffr
Ergebnisse nach RevierenMoyennes en Ffr
Résultats par bassins

Kostenelemente	Nord/ Pas-de- Calais	Lorraine	Centre- Midi	Insgesamt Total	Éléments du coût
Arbeiter unter und über Tage ins- gesamt					Ensemble des ouvriers du fond et du jour
I. Direktlohn	4,58	5,30	4,80	4,77	I. Salaire direct
II. Weihnachtsgratifikationen, Er- gebnisprämien, verschiedene Bar- entlohnungen	0,74	0,92	0,81	0,79	II. Gratifications de Noël, primes de résultat, rémunérations diverses en espèces
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage	0,31	0,85	0,76	0,75	III. Rémunérations payées pour jour- nées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	2,69	3,15	3,03	2,85	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pen- sions- u. Arbeitslosenversiche- rung sowie Niederkunftsbeihilfen	(1,28)	(1,45)	(1,39)	(1,34)	a) maladie, maternité, invalidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(0,66)	(0,83)	(0,85)	(0,73)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder ver- traglich festgelegte Beiträge	(0,02)	(0,03)	(0,02)	(0,02)	c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles
d) Hausstands- u. Kindergeld, Familienbeihilfen	(0,73)	(0,84)	(0,77)	(0,76)	d) allocations familiales
V. Steuern sozialer Art	0,30	0,35	0,32	0,31	V. Impôts à caractère social
VI. Aufwendungen für die Neuein- stellung und Berufsausbildung	0,14	0,26	0,14	0,17	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	1,15	1,94	1,31	1,34	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(0,35)	(0,47)	(0,27)	(0,36)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(0,80)	(1,47)	(1,04)	(0,98)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(-)	(-)	(-)	(-)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge (1)	0,14	0,29	0,16	0,17	VIII. Autres contributions sociales (1)
IX. Insgesamt	10,45	13,06	11,33	11,15	IX. Total
Steuern auf die Löhne und die beschäf- tigten Arbeitskräfte, die nicht den Charak- ter einer Sozialbelastung tragen	—	—	—	—	Impôts sur les salaires ou la main- d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale

BELGIQUE/BELGIË

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires et
en charges patronales afférentesDurchschnittswerte in Fb
Ergebnisse nach RevierenMoyennes en Fb
Résultats par bassins

Kostenelemente	Campine	Ensemble des bassins du Sud	Insgesamt Total	Éléments du coût
Arbeiter unter und über Tage insgesamt				Ensemble des ouvriers du fond et du jour
I. Direktlohn ⁽¹⁾	62,88	62,38	62,61	I. Salaire direct ⁽¹⁾
II. Weihnachtsgratifikationen, Ergebnisprämien, verschiedene Barentlohnungen	2,31	2,74	2,55	II. Gratifications de Noël, primes de résultat, rémunérations diverses en espèces
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage	12,84	12,61	12,72	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	18,31	21,17	19,86	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeitslosenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(7,48)	(7,60)	(7,55)	a) maladie, maternité, invalidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(4,04)	(6,96)	(5,62)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge	(0,10)	(0,26)	(0,19)	c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles
d) Hausstands- u. Kindergeld, Familienbeihilfen	(6,69)	(6,35)	(6,50)	d) allocations familiales
V. Steuern sozialer Art	—	—	—	V. Impôts à caractère social
VI. Aufwendungen für die Neueinstellung und Berufsausbildung	1,71	0,39	0,99	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	3,19	3,98	3,62	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(1,48)	(2,68)	(2,13)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(1,18)	(0,76)	(0,95)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(0,53)	(0,54)	(0,54)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	1,80	1,31	1,53	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	103,04	104,58	103,88	IX. Total
Steuern auf die Löhne und die beschäftigten Arbeitskräfte, die nicht den Charakter einer Sozialbelastung tragen	0,14	0,10	0,12	Impôts sur les salaires ou la main-d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale

⁽¹⁾ Einschl. der Löhne für Fehlschichten infolge Wahrnehmung gewerkschaftlicher Aufgaben und der Beiträge zur Entlohnung der Bergarbeiterdelegierten.

⁽¹⁾ Y compris les salaires des journées d'absence pour délégation syndicale et contributions pour rémunération des délégués mineurs.

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires
et en charges patronales afférentes

Durchschnittswerte in Landeswährungen

Moyennes en monnaies nationales

Kostenelemente	Deutsch- land (BR) DM	France Ffr	Italia Lit.	Nederland Fl	Belgique België Fb	Luxem- bourg Flbg	Éléments du coût
I. Direktlohn ⁽¹⁾ und je Zahlung geleistete Prämien	5,29	4,36	611	4,70	69,22	74,07	I. Salaire direct ⁽¹⁾ et primes versées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Gratifika- tionen	0,27	0,31	76	0,35	2,96	2,91	II. Autres primes et gratifications
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage ⁽²⁾	0,71	0,60	70	0,82	10,85	8,82	III. Rémunérations payées pour jour- nées non ouvrées ⁽²⁾
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeitslosenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen b) Betriebsunfälle c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge ⁽³⁾ d) Hausstands- und Kindergeld, Familienbeihilfen	1,21 (0,81) (0,18) (0,22) (-)	1,91 (0,83) (0,27) (0,16) (0,65)	318 (217) (35) (4) (62)	1,58 (1,13) (0,05) (0,09) (0,31)	20,72 (16,42) ⁽⁴⁾ (3,70) (0,60) (-) ⁽⁵⁾	15,64 (7,63) (4,03) (0,73) (3,25)	IV. Contributions de sécurité sociale a) maladie, maternité, invalidité, pension, chômage b) accidents du travail c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles ⁽³⁾ d) allocations familiales
V. Steuern sozialer Art — Lohnsteuer (Frankreich) — GESCAL (Italien)	— (-) (-)	0,26 (0,26) (-)	5 (-) (5)	— (-) (-)	— (-) (-)	— (-) (-)	V. Impôts à caractère social — taxe sur les salaires (France) — GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neueinstel- lung und Berufsausbildung	0,14	0,18	10	0,31	0,25	0,65	VI. Frais de recrutement de la main- d'œuvre et formation profession- nelle
VII. Naturalleistungen a) Kohle, Gas und Strom b) Wohnung c) Sonstige Naturalleistungen	0,13 (0,04) (0,09) (-)	0,39 (0,01) (0,33) (0,05)	6 (0) (3) (3)	0,44 (-) (0,25) (0,19)	0,26 (0,15) (0,11) (-)	1,41 (-) (1,13) (0,28)	VII. Avantages en nature a) distribution de charbon, gaz, élec- tricité b) logement c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	0,16	0,18	59 (6)	0,25	1,76	1,75	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	7,91	8,19	1.155	8,45	106,02	105,25	IX. Total
Steuern auf die Löhne und die beschäftigten Arbeitskräfte, die nicht den Charakter einer Sozialbelastung tragen	[0,09]	[0,00]	[1]	[-]	[0,16]	[0,93]	Impôts sur les salaires ou la main-d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale

- (1) Einschl. der Zahlungen für Ruhetage zum Aus-
gleich von Arbeitszeitverkürzungen.
(2) Ausschl. der Zahlungen für Ruhetage zum Aus-
gleich von Arbeitszeitverkürzungen.
(3) Einschl. freiwillige und vertragliche Familien-
beihilfen.
(4) Einschl. Familienbeihilfen.
(5) Die Familienbeihilfen sind in IV a) einge-
schlossen.
(6) Einschl. Rücklagen für Entlassungsentschädigungen.

- (1) Y compris les paiements relatifs à la réduction
de la durée du travail.
(2) Non compris les paiements relatifs à la réduction
de la durée du travail.
(3) Y compris les allocations familiales bénévoles et
conventionnelles.
(4) Y compris les allocations familiales.
(5) Comprises au poste IV a).
(6) Y compris les provisions pour les indemnités de
licenciement.

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten in v.H. der GesamtsummeDépenses en salaires et en charges
patronales afférentes en % du total

Kostenelemente	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg	Éléments du coût
I. Direktlohn und je Zahlung geleistete Prämien (1)	66,88	53,23	52,00	55,62	65,29	70,38	I. Salaire direct (1) et primes versées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Gratifikationen	3,41	3,79	6,58	4,14	2,79	2,76	II. Autres primes et gratifications
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage (2)	8,98	7,33	6,06	9,70	10,23	8,38	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées (2)
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	15,30	23,32	27,53	18,70	19,54	14,86	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeitslosenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(10,24)	(10,13)	(18,78)	(13,37)	(15,49) ⁽⁴⁾	(7,25)	a) maladie, maternité, invalidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(2,28)	(3,30)	(3,03)	(0,59)	(3,49)	(3,83)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge (3)	(2,78)	(1,95)	(0,34)	(1,07)	(0,56)	(0,69)	c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles (3)
d) Hausstands- und Kindergeld, Familienbeihilfen	(-)	(7,94)	(5,38)	(3,67)	(-) ⁽⁵⁾	(3,09)	d) allocations familiales
V. Steuern sozialer Art	-	3,17	0,43	-	-	-	V. Impôts à caractère social
— Lohnsteuer (Frankreich)	(-)	(3,17)	(-)	(-)	(-)	(-)	— taxe sur les salaires (France)
— GESCAL (Italien)	(-)	(-)	(0,43)	(-)	(-)	(-)	— GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neueinstellung und Berufsausbildung	1,37	2,20	0,87	3,67	0,24	0,62	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	1,64	4,76	0,52	5,21	0,25	1,34	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(0,50)	(0,12)	(0)	(-)	(0,14)	(-)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(1,14)	(4,03)	(0,26)	(2,96)	(0,11)	(1,07)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(-)	(0,61)	(0,26)	(2,25)	(-)	(0,27)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	2,02	2,20	5,11 ⁽⁶⁾	2,96	1,66	1,66	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	IX. Total

- (1) Einschl. der Zahlungen für Ruhetage zum Ausgleich von Arbeitszeitverkürzungen.
 (2) Ausschl. der Zahlungen für Ruhetage zum Ausgleich von Arbeitszeitverkürzungen.
 (3) Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.
 (4) Einschl. Familienbeihilfen.
 (5) Die Familienbeihilfen sind in IV a) eingeschlossen.
 (6) Einschl. Rücklagen für Entlassungsentschädigungen.

- (1) Y compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.
 (2) Non compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.
 (3) Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.
 (4) Y compris les allocations familiales.
 (5) Comprises au poste IV a).
 (6) Y compris les provisions pour les indemnités de licenciement.

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires
et en charges patronales afférentes

Durchschnittswerte in Fb

Moyennes en Fb

Kostenelemente	Deutsch- land (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg	Éléments du coût
I. Direktlohn und je Zahlung geleistete Prämien ⁽¹⁾	65,94	44,10	48,61	64,86	69,22	74,07	I. Salaire direct ⁽¹⁾ et primes versées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Gratifikationen	3,39	3,10	6,05	4,88	2,96	2,91	II. Autres primes et gratifications
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage ⁽²⁾	8,78	6,04	5,58	11,27	10,85	8,82	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées ⁽²⁾
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	15,10	19,26	25,29	21,78	20,72	15,64	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeitslosenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(10,10)	(8,34)	(17,29)	(15,59)	(16,42) ⁽⁴⁾	(7,63)	a) maladie, maternité, invalidité pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(2,22)	(2,67)	(2,76)	(0,62)	(3,70)	(4,03)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge ⁽⁵⁾	(2,78)	(1,66)	(0,29)	(1,27)	(0,60)	(0,73)	c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles ⁽⁵⁾
d) Hausstands- und Kindergeld, Familienbeihilfen	(-)	(6,59)	(4,95)	(4,31)	(-)	(3,25)	d) allocations familiales
V. Steuern sozialer Art	-	2,65	0,41	-	-	-	V. Impôts à caractère social
— Lohnsteuer (Frankreich)	(-)	(-)	(0,41)	(-)	(-)	(-)	— taxe sur les salaires (France)
— GESCAL (Italien)	(-)	(2,65)	(-)	(-)	(-)	(-)	— GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neueinstellung und Berufsausbildung	1,79	1,80	0,77	4,27	0,25	0,65	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	1,60	3,95	0,50	6,04	0,26	1,41	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(0,55)	(0,06)	(0,00)	(-)	(0,15)	(-)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(1,05)	(3,35)	(0,27)	(3,41)	(0,11)	(1,13)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(-)	(0,54)	(0,23)	(2,63)	(-)	(0,28)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	2,04	1,83	4,67 ⁽⁶⁾	3,44	1,76	1,75	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	98,64	82,73	91,88	116,54	106,02	105,25	IX. Total
Steuern auf die Löhne und die beschäftigten Arbeitskräfte, die nicht den Charakter einer Sozialbelastung tragen	[1,09]	[0,04]	[0,10]	[-]	[0,16]	[0,93]	Impôts sur les salaires ou la main-d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale

- (1) Einschl. der Zahlungen für Ruhetage zum Ausgleich von Arbeitszeitverkürzungen.
 (2) Ausschl. der Zahlungen für Ruhetage zum Ausgleich von Arbeitszeitverkürzungen.
 (3) Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.
 (4) Einschl. Familienbeihilfen.
 (5) Die Familienbeihilfen sind in IV a) eingeschlossen.
 (6) Einschl. Rücklagen für Entlassungsentschädigungen.

- (1) Y compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.
 (2) Non compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.
 (3) Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.
 (4) Y compris les allocations familiales.
 (5) Comprises au poste IV a).
 (6) Y compris les provisions pour les indemnités de licenciement.

EISEN- UND STAHLINDUSTRIE

SIDÉRURGIE

TABELLE
TABLEAU I/11

Höhe der Lohnkosten je Stunde
von 1954 bis 1967 in der Eisen-
und Stahlindustrie

Montant horaire du coût de la main-
d'œuvre de 1954 à 1967 dans
l'industrie sidérurgique

Jahr Année	Deutschland (BR)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxembourg
Einheit: belgische Franken			Unité: franc belge			
1954	37,67	37,40	34,01	31,72	41,45	47,25
1955	41,34	42,19	34,75	37,24	44,34	50,97
1956	45,25	47,67	39,18	41,04	49,14	57,41
1957	50,57	48,36	40,27	45,05	54,09	64,08
1958	52,88	49,75	42,97	47,31	54,61	65,88
1959	56,10	45,69	45,35	47,96	56,25	66,65
1960	60,65	49,78	48,99	54,49	60,83	70,31
1961	68,13	55,49	52,29	69,76	62,93	73,72
1962	75,11	59,95	60,85	73,36	66,57	74,71
1963	79,27	65,00	71,68	78,97	72,47	80,96
1964	84,29	69,70	78,68	87,28	81,19	86,23
1965	90,44	73,86	80,44	97,81	91,28	97,34
1966	95,38	77,98	84,71	107,37	99,38	102,92
1967	98,64	82,73	91,88	116,55	106,02	105,25

DEUTSCHLAND (BR)

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires et
en charges patronales afférentesDurchschnittswerte in DM
Ergebnisse nach RevierenMoyennes en DM
Résultats par bassins

Kostenelemente	Nord- rhein- Westfalen	Nieder- sachsen	Bayern	Saarland	Insgesamt Total	Éléments du coût
I. Direktlohn	5,35	5,17	4,67	5,16	5,29	I. Salaire direct
II. Weihnachtsgratifikationen, Er- gebnisprämien, verschiedene Bar- entlohnungen	0,28	0,23	0,16	0,28	0,27	II. Gratifications de Noël, primes de résultat, rémunérations diverses en espèces
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage	0,69	0,66	0,84	0,76	0,71	III. Rémunérations payées pour jour- nées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	1,25	1,21	1,08	1,08	1,21	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pen- sions- u. Arbeitslosenversiche- rung sowie Niederkunftsbeihilfen	(0,81)	(0,84)	(0,71)	(0,81)	(0,81)	a) maladie, maternité, invalidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(0,19)	(0,14)	(0,18)	(0,17)	(0,18)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder ver- traglich festgelegte Beiträge ⁽¹⁾	(0,25)	(0,23)	(0,19)	(0,10)	(0,22)	c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles ⁽¹⁾
d) Hausstands- u. Kindergeld, Familienbeihilfen	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	d) allocations familiales
V. Steuern sozialer Art	—	—	—	—	—	V. Impôts à caractère social
I bis V zusammen	7,57	7,37	6,75	7,28	7,48	Total I à V

⁽¹⁾ Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.⁽¹⁾ Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.

FRANCE

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires et
en charges patronales afférentesDurchschnittswerte in Ffr
Ergebnisse nach RevierenMoyennes en Ffr
Résultats par bassins

Kostenelemente	Est	Nord	Centre	Divers	Insgesamt Total	Éléments du coût
I. Direktlohn	4,42	4,22	4,23	4,48	4,36	I. Salaire direct
II. Weihnachtsgratifikationen, Ergebnispriämien, verschiedene Bar-entlohnungen	0,20	0,62	0,12	0,53	0,31	II. Gratifications de Noël, primes de résultat, rémunérations diverses en espèces
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage	0,60	0,58	0,60	0,59	0,60	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	1,89	1,92	1,86	2,05	1,91	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeitslosenversicherungs- sowie Niederkunftsbeihilfen	(0,83)	(0,82)	(0,78)	(0,87)	(0,83)	a) maladie, maternité, invalidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(0,27)	(0,25)	(0,27)	(0,24)	(0,27)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge	(0,14)	(0,18)	(0,17)	(0,25)	(0,16)	c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles
d) Hausstands- u. Kindergeld, Familienbeihilfen	(0,65)	(0,67)	(0,64)	(0,69)	(0,65)	d) allocations familiales
V. Steuern sozialer Art	0,26	0,27	0,25	0,28	0,26	V. Impôts à caractère social
I bis V zusammen	7,37	7,61	7,06	7,93	7,44	Total I à V

ITALIA

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires et
en charges patronales afférentesDurchschnittswerte in Lit.
Ergebnisse nach RevierenMoyennes en Lit.
Résultats par bassins

Kostenelemente	Nord	Centre- Sud	Insgesamt Total	Éléments du coût
I. Direktlohn ⁽¹⁾	616,91	597,73	610,66	I. Salaire direct ⁽¹⁾
II. Weihnachtsgratifikationen, Ergebnis- prämien, verschiedene Barentlohnungen	79,27	69,17	75,98	II. Gratifications de Noël, primes de résul- tat, rémunérations diverses en espèces
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage ⁽²⁾	72,18	65,98	70,16	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées ⁽²⁾
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	321,55	300,69	317,69	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- u. Arbeitslosenversicherung sowie Nie- derkunftsbeihilfen	(219,73)	(211,82)	(217,15)	a) maladie, maternité, invalidité, pen- sion, chômage
b) Betriebsunfälle	(34,91)	(34,00)	(34,61)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge	(4,14)	(2,81)	(3,70)	c) autres contributions bénévoles ou con- ventionnelles
d) Hausstands- u. Kindergeld, Familien- beihilfen	(62,77)	(61,06)	(62,21)	d) allocations familiales
V. Steuern sozialer Art	5,23	5,10	5,18	V. Impôts à caractère social
I bis V zusammen	1.095,14	1.047,67	1.070,67	Total I à V

⁽¹⁾ Einschl. der Zahlungen für Ruhetage auf Grund der Arbeitszeitverkür-
zung.⁽¹⁾ Y compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.⁽²⁾ Ausschl. der Zahlungen für Ruhetage auf Grund der Arbeitszeitverkür-
zung.⁽²⁾ Non compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.

BELGIQUE/BELGIË

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires et
en charges patronales afférentesDurchschnittswerte in Fb
Ergebnisse nach RevierenMoyennes en Fb
Résultats par bassins

Kostenelemente	Liège	Charleroi Centre	Insgesamt Total	Éléments du coût
I. Direktlohn ⁽¹⁾	71,50	67,25	69,22	I. Salaire direct ⁽¹⁾
II. Weihnachtsgratifikationen, Ergebnis- prämien, verschiedene Barentlohnungen	3,50	2,50	2,96	II. Gratifications de Noël, primes de résul- tat, rémunérations diverses en espèces
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage ⁽²⁾	11,12	10,61	10,85	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées ⁽²⁾
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	21,26	20,26	20,72	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeitslosenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen ⁽³⁾	(16,87)	(16,04)	(16,42)	a) maladie, maternité, invalidité, pen- sion, chômage ⁽³⁾
b) Betriebsunfälle	(3,64)	(3,75)	(3,70)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge	(0,75)	(0,47)	(0,60)	c) autres contributions bénévoles ou con- ventionnelles
d) Hausstands- u. Kindergeld, Familien- beihilfen ⁽⁴⁾	(..)	(..)	(..)	d) allocations familiales ⁽⁴⁾
V. Steuern sozialer Art	—	—	—	V. Impôts à caractère social
I bis V zusammen	107,38	100,62	103,75	Total I à V

⁽¹⁾ Einschl. der Zahlungen für Ruhetage auf Grund der Arbeitszeitverkür-
zung.⁽²⁾ Ausschl. der Zahlungen für Ruhetage auf Grund der Arbeitszeitverkür-
zung.⁽³⁾ Einschl. der Familienbeihilfen.⁽⁴⁾ Die Familienbeihilfen sind in IV a) eingeschlossen.⁽¹⁾ Y compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.⁽²⁾ Non compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.⁽³⁾ Y compris les allocations familiales.⁽⁴⁾ Comprises au poste IV a).

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires
et en charges patronales afférentesDurchschnittswerte in Landeswährungen
(Arbeiter unter und über Tage insgesamt)Moyennes en monnaies nationales
(Ensemble des ouvriers du fond et du jour)

Kostenelemente	Deutschland (Nieder- sachsen) DM	France-Est Ffr	Italia Lit.	Luxem- bourg Flbg	Éléments du coût
Arbeiter unter und über Tage insgesamt					Ensemble des ouvriers du fond et du jour
I. Direktlohn und je Zahlung geleistete Prämien	4,61	6,27	522,97 (1)	81,58 (1)	I. Salaire direct et primes ver- sées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Grati- fikationen	0,23	0,15	96,65	3,57	II. Autres primes et gratifica- tions
III. Entlohnung für nicht gear- beitete Tage	0,61	1,24	89,08 (2)	12,12 (2)	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	1,45	3,21	371,96	20,51	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeits- losenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(0,92)	(1,09)	(215,63)	(10,81)	a) maladie, maternité, invali- dité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(0,36)	(0,83)	(67,88)	(5,14)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder ver- traglich festgelegte Beiträge	(0,08)	(0,36)	(25,77)	(-)	c) autres contributions béné- voles ou conventionnelles
d) Hausstands- und Kinder- geld, Familienbeihilfen (3)	(0,12)	(0,93)	(62,68)	(4,56)	d) allocations familiales (3)
V. Steuern sozialer Art	0,02	0,38	4,86	-	V. Impôts à caractère social
— Steuern auf die Löhne (Deutschland, Frankreich)	(0,02)	(0,38)	(-)	(-)	— taxe sur les salaires (Alle- magne, France)
— GESCAL (Italien)	(-)	(-)	(4,86)	(-)	— GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neu- einstellung und Berufsaus- bildung	0,06	0,13	0,10	-	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	0,16	2,35	75,50	2,64	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(0,00)	(0,41)	(0,63)	(-)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(0,14)	(1,91)	(46,69)	(2,46)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(0,02)	(0,03)	(28,18)	(0,18)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	0,16	0,33	90,38 (4)	2,86	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	7,30	14,06	1.251,50	123,28	IX. Total
Steuern auf die Löhne und die beschäftigten Arbeitskräfte, die nicht den Charakter einer Sozialbelastung tragen	[0,08]	[—]	[1,43]	[1,05]	Impôts sur les salaires ou la main- d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale

(1) Einschl. der Zahlungen für Ruhetage aufgrund der Arbeitszeitver-
kürzung.(2) Ausschl. der Zahlungen für Ruhetage aufgrund der Arbeitszeitver-
kürzung.

(3) Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.

(4) Einschl. Rücklagen für Entlassungsentschädigungen

(1) Y compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.

(2) Non compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.

(3) Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.

(4) Y compris les provisions pour les indemnités de licenciement.

Aufwendungen der Arbeitgeber für
Löhne und Lohnnebenkosten in v.H.
der Gesamtsumme

Dépenses en salaires et en charges
patronales afférentes en % du total

(Arbeiter unter und über Tage insgesamt)

(Ensemble des ouvriers du fond et du jour)

Kostenelemente	Deutschland (Nieder- sachsen)	France-Est	Italia	Luxem- bourg	Éléments du coût
I. Direktlohn und je Zahlung geleistete Prämien	63,17	44,57	41,79 (1)	66,18 (1)	I. Salaire direct et primes ver- sées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Grati- fikationen	3,10	1,04	7,72	2,89	II. Autres primes et gratifica- tions
III. Entlohnung für nicht gear- beitete Tage	8,37	8,81	7,12 (2)	9,83 (2)	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	19,94	22,84	29,72	16,64	IV. Contributions de sécurité so- ciale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeits- losenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(12,61)	(7,76)	(17,23)	(8,77)	a) maladie, maternité, invali- dité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(4,95)	(5,91)	(5,42)	(4,17)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Bei- träge	(0,63)	(2,59)	(2,06)	(—)	c) autres contributions béné- voles ou conventionnelles
d) Hausstands- und Kinder- geld, Familienbeihilfen (3)	(1,75)	(6,58)	(5,01)	(3,70)	d) allocations familiales (3)
V. Steuern sozialer Art	0,22	2,72	0,39	—	V. Impôts à caractère social
— Steuern auf die Löhne (Deutschland, Frankreich)	(0,22)	(2,72)	(—)	(—)	— taxe sur les salaires (Alle- magne, France)
— GESCAL (Italien)	(—)	(—)	(0,39)	(—)	— GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neu- einstellung und Berufsaus- bildung	0,81	0,94	0,01	—	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	2,22	16,73	6,03	2,14	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(0,04)	(2,91)	(0,05)	(—)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(1,96)	(13,57)	(3,73)	(1,99)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(0,22)	(0,25) (4)	(2,25)	(0,15)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	2,17	2,35	7,12	2,32	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	100,00	100,00	100,00	100,00	IX. Total

(1) Einschl. der Zahlungen für Ruhetage.

(2) Ausschl. der Zahlungen für Ruhetage.

(3) Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.

(1) Y compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.

(2) Non compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.

(3) Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.

(4) Y compris les provisions pour les indemnités de licenciement.

(4) Einschl. Rücklagen für Entlassungsentschädigungen

Aufwendungen der Arbeitgeber für Löhne
und Lohnnebenkosten je StundeMontant horaire des dépenses en salaires
et en charges patronales afférentes

Durchschnittswerte in Fb

(Arbeiter unter und über Tage insgesamt)

Moyennes en Fb

(Ensemble des ouvriers du fond et du jour)

Kostenelemente	Deutschland (Nieder- sachsen)	France-Est	Italia	Luxem- bourg	Éléments du coût
I. Direktlohn und je Zahlung geleistete Prämien	57,49	63,38	41,64 (1)	81,58 (1)	I. Salaire direct et primes versées à chaque paie
II. Sonstige Prämien und Gratifikationen	2,82	1,47	7,70	3,57	II. Autres primes et gratifications
III. Entlohnung für nicht gearbeitete Tage	7,62	12,53	7,09 (2)	12,12 (2)	III. Rémunérations payées pour journées non ouvrées
IV. Beiträge zur Sozialen Sicherheit	18,16	32,48	29,62	20,51	IV. Contributions de sécurité sociale
a) Kranken-, Invaliditäts-, Pensions- und Arbeitslosenversicherung sowie Niederkunftsbeihilfen	(11,48)	(11,04)	(17,17)	(10,81)	a) maladie, maternité, invalidité, pension, chômage
b) Betriebsunfälle	(4,50)	(8,40)	(5,41)	(5,14)	b) accidents du travail
c) Sonstige freiwillige oder vertraglich festgelegte Beiträge	(0,58)	(3,69)	(2,05)	(-)	c) autres contributions bénévoles ou conventionnelles
d) Hausstands- und Kindergeld, Familienbeihilfen (3)	(1,59)	(9,35)	(4,99)	(4,56)	d) allocations familiales (3)
V. Steuern sozialer Art	0,20	3,87	0,39	-	V. Impôts à caractère social
— Steuern auf die Löhne (Deutschland, Frankreich)	(0,20)	(3,87)	(-)	(-)	— taxe sur les salaires (Allemagne, France)
— GESCAL (Italien)	(-)	(-)	(0,39)	(-)	— GESCAL (Italie)
VI. Aufwendungen für die Neueinstellung und Berufsausbildung	0,74	1,33	0,01	-	VI. Frais de recrutement de la main-d'œuvre et formation professionnelle
VII. Naturalleistungen	2,02	23,78	6,01	2,64	VII. Avantages en nature
a) Kohle, Gas und Strom	(0,04)	(4,14)	(0,05)	(-)	a) distribution de charbon, gaz, électricité
b) Wohnung	(1,78)	(19,29)	(3,72)	(2,46)	b) logement
c) Sonstige Naturalleistungen	(0,20)	(0,35)	(2,24)	(0,18)	c) autres avantages en nature
VIII. Sonstige Sozialbeiträge	1,97	3,34	7,20 (4)	2,86	VIII. Autres contributions sociales
IX. Insgesamt	91,02	142,19	99,66	123,28	IX. Total
Steuern auf die Löhne und die beschäftigten Arbeitskräfte, die nicht den Charakter einer Sozialbelastung tragen	[0,95]	[-]	[0,10]	[0,94]	Impôts sur les salaires ou la main-d'œuvre occupée n'ayant pas le caractère de charge sociale

(1) Einschl. der Zahlungen für Ruhetage.

(2) Ausschl. der Zahlungen für Ruhetage.

(3) Einschl. freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen.

(4) Einschl. Rücklagen für Entlassungsschädigungen

(1) Y compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.

(2) Non compris les paiements relatifs à la réduction de la durée du travail.

(3) Y compris les allocations familiales bénévoles et conventionnelles.

(4) Y compris les provisions pour les indemnités de licenciement.

EISENERZBERGBAU

TABELLE
TABLEAU I/19

MINES DE FER

Höhe der Lohnkosten je Stunde
von 1954 bis 1967

(Arbeiter unter und über Tage insgesamt)

Montant horaire du coût de la main-
d'œuvre de 1954 à 1967

(Ensemble des ouvriers du fond et du jour)

Jahr - Année	Deutschland (BR)	France-Est	Italia	Luxembourg
Einheit: belgische Franken		Unité: franc belge		
1954	31,54	61,53	28,31	65,24
1955	34,53	70,05	29,35	68,07
1956	37,44	81,19	30,49	76,49
1957	41,91	84,34	31,93	82,42
1958	44,75	85,38	33,91	84,69
1959	46,30	76,84	35,87	84,69
1960	51,64	82,65	40,07	88,60
1961	60,38	91,61	41,31	93,24
1962	65,14	100,69	50,41	93,91
1963	73,83	115,46	69,13	98,83
1964	74,41	117,52	81,36	104,07
1965	81,71	123,30	86,07	118,45
1966	87,48	130,31	89,27	130,13
1967	91,02	142,18	99,66	123,28

II

Das Einkommen der Arbeiter
Les revenus des ouvriers

Durchschnittliches Jahreseinkommen je anwesendem
Arbeiter in zeheneigener WohnungRevenu annuel moyen par ouvrier
présent logé par la mine

Unter Tage

Fond

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (DR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind											Marié, sans enfant
I. Barverdienst	10.780 ⁽¹⁾	112,9	13.604	103,0	—	—	12.414	124,8	16.5945	117,5	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen ⁽²⁾	568	5,9	1.434	10,9	—	—	800	8,0	5.557	3,9	II. Valeur des avantages en nature ⁽³⁾
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.348	118,8	15.038	113,9	—	—	13.214	132,8	171.502	121,4	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽⁴⁾	579	6,1	—	—	—	—	200	2,0	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽⁵⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.468	15,4	1.577	11,9	—	—	2.153	21,6	11.803	8,4	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	912	9,5	259	2,0	—	—	1.316	13,2	18.396	13,0	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9.547	100,0	13.202	100,0	—	—	9.945	100,0	141.303	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern											Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	10.780 ⁽¹⁾	103,1	13.604	88,7	—	—	12.414	111,7	16.5945	100,8	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen ⁽²⁾	568	5,4	1.434	9,4	—	—	800	7,2	5.557	3,4	II. Valeur des avantages en nature ⁽³⁾
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.348	108,5	15.038	98,1	—	—	13.214	118,9	171.502	104,2	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽⁴⁾	675	6,5	—	—	—	—	309	2,8	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽⁵⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	2,9	1.868	12,2	—	—	864	7,8	20.378	12,4	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.482	14,2	1.577	10,3	—	—	2.164	19,5	11.803	7,2	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	386	3,7	—	—	—	—	1.107	10,0	15.492	9,4	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	10.455	100,0	15.329	100,0	—	—	11.116	100,0	164.585	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Einschl. Bergmannsprämie⁽²⁾ Wohnung, Kohle, Sonstige.⁽³⁾ Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.⁽⁴⁾ Y compris la prime de mineur⁽⁵⁾ Logement, charbon, autres.⁽⁶⁾ Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je anwesendem
Arbeiter in zeheneigener WohnungRevenu annuel moyen par ouvrier
présent logé par la mine

Über Tage

Jour

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind											Marié, sans enfant
I. Barverdienst	8068	107,2	10882	100,0	—	—	9230	118,5	113725	109,7	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen ⁽¹⁾	560	7,4	1434	13,2	—	—	736	9,5	7620	7,4	II. Valeur des avantages en nature ⁽¹⁾
III. Bruttoverdienst (I + II)	8628	114,6	12316	113,2	—	—	9966	128,0	121345	117,1	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽²⁾	579	7,7	—	—	—	—	200	2,6	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽²⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1146	15,2	1285	11,7	—	—	1634	21,0	8379	8,1	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	534	7,1	148	1,5	—	—	746	9,6	9300	9,0	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	7527	100,0	10883	100,0	—	—	7786	100,0	103666	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern											Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	8068	95,8	10882	84,4	—	—	9230	103,4	113725	90,6	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen ⁽¹⁾	560	6,6	1434	11,1	—	—	736	8,2	7620	6,1	II. Valeur des avantages en nature ⁽¹⁾
III. Bruttoverdienst (I + II)	8628	102,4	12316	95,5	—	—	9966	111,6	121345	96,7	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽²⁾	677	8,1	—	—	—	—	309	3,5	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽²⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	3,6	1868	14,5	—	—	864	9,7	20378	16,2	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1160	13,8	1285	10,0	—	—	1645	18,4	8379	6,7	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	22	0,3	—	—	—	—	568	6,4	7836	6,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8423	100,0	12899	100,0	—	—	8926	100,0	125508	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Wohnung, Kohle, Sonstige.⁽²⁾ Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.⁽¹⁾ Logement, charbon, autres.⁽²⁾ Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

Entwicklung der durchschnittlichen
Jahres-Nettonominal EinkommenÉvolution des revenus nominaux nets
annuels moyensEingeschriebene Arbeiter in
zecheeigener Wohnung
Arbeiter insgesamt ⁽¹⁾Ouvrier inscrit, logé par la mine
Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

1954 = 100

Land	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	Pays
UNTER TAGE														FOND
<i>Deutschland (BR) ⁽²⁾</i>														<i>Allemagne (R.F.) ⁽²⁾</i>
0 Kinder	108,6	129,8	139,6	141,1	137,9	146,4	156,6	166,2	178,3	186,8	201,7	200,7	198,6	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	108,8	128,9	139,4	141,7	138,0	147,9	163,2	175,0	186,3	194,3	207,7	206,3	204,5	2 enfants à charge
<i>Frankreich</i>														<i>France</i>
0 Kinder	109,6	119,4	134,6	151,1	162,1	168,7	178,8	192,4	198,2	232,8	245,2	254,6	265,8	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	108,1	116,0	127,9	142,5	150,9	156,7	165,2	177,7	183,4	214,3	222,9	231,8	241,0	2 enfants à charge
<i>Italien (Sulcis)</i>														<i>Italie (Sulcis)</i>
0 Kinder	104,2	110,7	114,6	111,9	125,8	134,3	142,0	152,9	171,2	185,9	196,3	254,6	—	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	104,0	110,0	113,5	111,9	124,1	131,4	138,8	148,4	164,1	177,0	188,0	238,2	—	2 enfants à charge
<i>Niederlande</i>														<i>Pays-Bas</i>
0 Kinder	104,9	115,8	119,9	128,3	127,9	133,7	137,1	142,1	152,6	174,8	184,1	197,0	207,1	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	105,2	115,1	119,0	126,7	126,4	133,1	137,9	142,3	153,6	175,7	194,7	198,9	209,7	2 enfants à charge
<i>Belgien</i>														<i>Belgique-België</i>
0 Kinder	104,5	111,0	125,3	122,2	107,9	111,3	116,8	131,1	141,0	149,5	158,7	167,3	179,0	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	103,3	108,9	123,6	121,8	109,5	113,1	118,6	131,9	141,1	150,7	160,7	170,2	181,7	2 enfants à charge
ÜBER TAGE														JOUR
<i>Deutschland (BR) ⁽²⁾</i>														<i>Allemagne (R.F.) ⁽²⁾</i>
0 Kinder	109,6	114,8	123,9	128,8	129,7	137,8	148,0	155,1	162,7	169,4	188,5	190,3	192,8	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	109,9	114,9	122,2	125,9	126,8	136,7	152,4	161,3	170,2	177,6	197,5	199,6	202,2	2 enfants à charge
<i>Frankreich</i>														<i>France</i>
0 Kinder	111,8	125,4	140,1	156,8	166,8	175,4	190,1	204,0	216,1	249,9	262,3	273,7	286,6	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	109,4	119,8	130,7	144,3	152,2	159,4	171,0	183,6	193,8	222,2	230,2	240,6	250,7	2 enfants à charge
<i>Italien (Sulcis)</i>														<i>Italie (Sulcis)</i>
0 Kinder	111,2	119,7	122,4	110,4	125,4	129,7	145,1	154,5	174,6	195,6	202,2	251,4	—	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	109,8	117,5	120,0	110,6	123,6	137,3	141,1	149,4	166,4	184,6	192,3	234,3	—	2 enfants à charge
<i>Niederlande</i>														<i>Pays-Bas</i>
0 Kinder	105,8	118,5	122,9	130,0	127,1	140,1	148,7	157,3	166,5	190,1	205,2	221,7	245,4	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	105,5	117,0	121,7	129,2	126,6	139,4	149,0	156,5	167,2	191,0	206,0	223,3	245,5	2 enfants à charge
<i>Belgien</i>														<i>Belgique-België</i>
0 Kinder	102,1	108,8	120,7	117,0	103,3	108,2	113,9	129,3	140,9	149,3	154,3	160,1	169,6	0 enfant
2 unterhaltsberechtig- tigte Kinder	101,2	106,7	119,1	117,0	105,8	110,6	115,6	129,7	140,4	150,1	156,4	163,5	172,2	2 enfants à charge

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.⁽²⁾ Bis 1959 ohne Saarland, ab 1960 einschl. Saarland.⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.⁽²⁾ Sans la Sarre jusqu'en 1959; y compris la Sarre à partir de 1960.

Durchschnittliche jährliche tatsächliche
Arbeitsdauer je Arbeiter (einschl. Lehrlinge)

Durée annuelle moyenne du travail effectif
par ouvrier (apprentis inclus)

Gesamte Arbeiterbelegschaft

Ensemble des ouvriers

Land — Pays	Eingeschriebene Arbeiter — Ouvriers inscrits		Anwesende Arbeiter — Ouvriers présents	
	Zahl der Stunden Nombre d'heures	Indizes — Indices (Maximum = 100)	Zahl der Stunden Nombre d'heures	Indizes — Indices (Maximum = 100)
UNTER TAGE — FOND				
Deutschland (BR)	1591	88	1703	85
France	1803	100	2001	100
Italia (Sulcis)	1472	82	1467	73
Nederland	1634	91	1832	92
Belgique-België	1605	89	1910	95
ÜBER TAGE — JOUR				
Deutschland (BR)	1785	89	1821	86
France	1978	98	2085	98
Italia (Sulcis)	1671	83	1646	78
Nederland	1860	92	1839	87
Belgique-België	2013	100	2121	100

Durchschnittliche Zahl der entlohnten und
nicht entlohnten Schichten je
eingeschriebenem ArbeiterNombre moyen de postes rémunérés et
non rémunérés par ouvrier inscritArbeiter unter Tage
Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾Ouvriers du fond
Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Art der Schichten	Zelle	Durchschnittliche Zahl der Schichten je eingeschriebenem Arbeiter Nombre moyen de postes par ouvrier inscrit					Ligne	Nature des postes
		Deutsch- land (BR)	France	Italia (Sicilia)	Neder- land	Belgi- que België		
I. Vergütete Schichten								I. Postes rémunérés
1. Verfahrenre Schichten								1. Postes effectués
a) Normal verfahrenre Schichten	1	194,3	224,3	177,4	201,0	195,0	1	a) Postes normaux
b) Übersichten	2	9,2	1,0	4,2	3,8	2,8	2	b) Postes supplémentaires
davon an Ruhelagen verfahren	2a	(-)	(-)	(-)	(2,0)	(-)	2a	dont pendant les jours de repos pour réduction de la durée du travail
Summe (Z. 1 + 2)	3	203,5	225,3	181,6	204,8	197,8	3	Total (lignes 1 + 2)
2. Fehlschichten								2. Postes non effectués
a) Tarifurlaub	4	21,1	26,3	22,2	20,0	18,6	4	a) Congés légaux
b) Sonstiger vergüteter Urlaub	5	0,7	—	3,6	1,1	0,4	5	b) Autres congés rémunérés
Summe (Z. 4 + 5)	6	21,8	26,3	25,8	21,1	19,0	6	Total (lignes 4 + 5)
3. Bezahlte Feiertage	7	9,9	5,6	16,9	6,0	9,4	7	3. Jours fériés payés
Summe I (Z. 3 + 6 + 7)	8	235,2	257,2	224,3	231,9	226,2	8	Total I (lignes 3 + 6 + 7)
II. Nicht vergütete Schichten								II. Postes non rémunérés
1. Persönliche Gründe								1. Motifs personnels
a) Krankheit	9	15,1	16,8	40,7	25,2	30,1	9	a) Maladie
b) Arbeitsunfall	10	6,6	3,9	(-)	4,9	7,2	10	b) Accidents du travail
c) Entschuldigtes Fehlen	11	2,3	0,5	0,3	1,4	1,7	11	c) Absences justifiées
d) Unentschuldigtes Fehlen	12	0,3	1,9	1,3	0,4	5,6	12	d) Absences injustifiées
Summe (Z. 9 bis 12)	13	24,7	27,1	42,3	31,9	44,6	13	Total (lignes 9 à 12)
2. Betriebliche Gründe								2. Motifs économiques et techniques
a) Absatzmangel	14	11,0	4,3	—	—	3,2	14	a) Manque de débouchés
b) Transportraum-mangel, sonstige tech- nische Gründe	15	0,9	0,2	—	—	1,0	15	b) Manque de moyens de transport et motifs d'ordre technique
Summe (Z. 14 + 15)	16	11,9	4,5	—	—	4,2	16	Total (lignes 14 + 15)
3. Sonstige Gründe								3. Motifs divers
a) Öffentliche Feste	17	—	—	—	—	—	17	a) Fêtes locales
b) Total-Strike	18	—	1,3	1,5	—	0,4	18	b) Grèves
c) Aussperrung	19	—	—	—	—	—	19	c) Lock-out
d) Sonstige	20	—	0,5	—	—	0,1	20	d) Autres motifs
Summe (Z. 17 bis 20)	21	—	1,8	1,5	—	0,5	21	Total (lignes 17 à 20)
Summe II (Z. 13 + 16 + 21)	22	36,6	33,4	43,8	31,9	49,3	22	Total II (lignes 13 + 16 + 21)
III. Ruhetage	23	48,1	18,0	—	52,0	33,6	23	III. Jours de repos compensatoire de la ré- duction de la durée du travail
IV. Nicht erfasste Tage des Jahres								IV. Jours de l'année non pris en compte
a) Sonntage	24	53,0	53,0	101,0 ⁽²⁾	53,0	53,0	24	a) Dimanches
b) Sonstige nicht bezahlte Feiertage	25	—	4,0	—	—	1,1	25	b) Autres jours fériés non payés
Summe IV (Z. 24 + 25)	26	53,0	57,0	101,0 ⁽²⁾	53,0	54,1	26	Total IV (lignes 24 + 25)
Summe I-IV (Z. 8 + 22 + 23 + 26)	27	372,9	365,6	369,1	368,8	367,2	27	Total I à IV (lignes 8 + 22 + 23 + 26)
Überschichten (Z. 2)	28	-9,2	-1,0	-4,2	-3,8	-2,8	28	Postes supplémentaires (ligne 2)
Differenz zwischen der Zahl der gesetzlich be- zahlten Feiertage und der Zahl der tatsäch- lich vergüteten Feiertage je Mann, ausgo- wiesen unter Z. 7	29	+1,3	+0,4	+0,1	—	+0,6	29	Différence entre le nombre de jours fériés légaux et le nombre de jours fériés effective- ment payés par ouvrier (mentionné à la ligne 7)
Zahl der Kalendertage (Z. 27 — 28 + 29)	30	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	30	Nombre de jours de l'année civile (lignes 27 — 28 + 29)

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter
unter 18 Jahren.⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y
compris les ouvriers de moins de 18 ans.⁽²⁾ Sonntage und Samstage⁽²⁾ dimanches et samedis

Durchschnittliche Zahl der entlohten und
nicht entlohten Schichten je
eingeschriebenem ArbeiterNombre moyen de postes rémunérés et
non rémunérés par ouvrier inscritArbeiter über Tage
Gesamte Arbeiterbelegschaft (1)Ouvriers du jour
Ensemble des ouvriers (1)

Art der Schichten	Zelle	Durchschnittliche Zahl der Schichten je eingeschriebenem Arbeiter Nombre moyen de postes par ouvrier inscrit					Ligne	Nature des postes
		Deutsch- land (BR)	France	Italia (Sulcis)	Neder- land	Belgi- que België		
I. Vergütete Schichten								I. Postes rémunérés
1. Verfahrene Schichten								1. Postes effectués
a) Normal verfahrene Schichten	1	208,6	236,4	194,2	209,9	229,5	1	a) Postes normaux
b) Überschichten	2	16,8	4,4	5,6	10,9	11,4	2	b) Postes supplémentaires
davon an Ruhetagen verfahren	2a	(-)	(-)	(-)	(6,5)	(-)	2a	dont pendant les jours de repos pour
Summe (Z. 1 + 2)	3	224,9	240,8	199,8	220,8	240,9	3	réduction de la durée du travail
2. Fehlschichten								Total (lignes 1 + 2)
a) Tarifurlaub	4	19,2	26,8	23,8	18,9	12,4	4	2. Postes non effectués
b) Sonstiger vergüteter Urlaub	5	0,5	-	3,0	0,9	0,5	5	a) Congés légaux
Summe (Z. 4 + 5)	6	19,7	26,8	26,8	19,8	12,9	6	b) Autres congés rémunérés
3. Bezahlte Feiertage	7	8,3	5,5	17,0	6,0	8,6	7	3. Jours fériés payés
Summe I (Z. 3 + 6 + 7)	8	252,9	273,1	243,6	246,6	262,4	8	Total I (lignes 3 + 6 + 7)
II. Nicht vergütete Schichten								II. Postes non rémunérés
1. Persönliche Gründe								1. Motifs personnels
a) Krankheit	9	14,5	14,4	24,3	21,9	17,7	9	a) Maladie
b) Arbeitsunfall	10	2,2	3,2	(-)	1,4	2,0	10	b) Accidents du travail
c) Entschuldigtes Fehlen	11	2,2	0,3	0,3	0,9	1,6	11	c) Absences justifiées
d) Unentschuldigtes Fehlen	12	0,1	0,3	0,5	0,1	2,5	12	d) Absences injustifiées
Summe (Z. 9 bis 12)	13	19,0	18,2	25,1	24,3	23,8	13	Total (lignes 9 à 12)
2. Betriebliche Gründe								2. Motifs économiques et techniques
a) Absatzmangel	14	6,4	3,7	-	-	2,8	14	a) Manque de débouchés
b) Transportraummangel, sonstige technische Gründe	15	0,3	-	-	-	0,4	15	b) Manque de moyens de transport et
Summe (Z. 14 + 15)	16	6,7	0,1	-	-	3,2	16	motifs d'ordre technique
3. Sonstige Gründe								Total (lignes 14 + 15)
a) Örtliche Feste	17	-	-	-	-	-	17	3. Motifs divers
b) Total-Streiks	18	-	0,6	0,9	-	0,3	18	a) Fêtes locales
c) Aussperrung	19	-	-	-	-	-	19	b) Grèves
d) Sonstige	20	-	-	-	-	0,0	20	c) Lock-out
Summe (Z. 17 bis 20)	21	-	0,6	0,9	-	0,3	21	d) Autres motifs
Summe II (Z. 13 + 16 + 21)	22	25,7	22,6	26,0	24,3	27,3	22	Total II (lignes 13 + 16 + 21)
III. Ruhetage	23	47,3	16,2	-	52,0	31,2	23	III. Jours de repos compensatoire de la réduction de la durée du travail
IV. Nicht erhaltene Tage des Jahres								IV. Jours de l'année non pris en compte
a) Sonntage	24	53,0	53,0	101,0 ⁽²⁾	53,0	53,0	24	a) Dimanches
b) Sonstige nicht bezahlte Feiertage	25	-	4,0	-	-	1,1	25	b) Autres jours fériés non payés
Summe IV (Z. 24 + 25)	26	53,0	57,0	101,0 ⁽²⁾	105,0	54,1	26	Total IV (lignes 24 + 25)
Summe I-IV (Z. 8 + 22 + 23 + 26)	27	378,9	368,9	370,6	375,9	375,0	27	Total I à IV (lignes 8 + 22 + 23 + 26)
Überschichten (Z. 2)	28	-16,8	-4,4	-5,6	-10,9	-11,4	28	Postes supplémentaires (ligne 2)
Differenz zwischen der Zahl der gesetzlich bezahlten Feiertage und der Zahl der tatsächlich vergüteten Feiertage je Mann, ausgewiesen unter Z. 7	29	+2,9	+0,5	-	-	+1,4	29	Différence entre le nombre de jours fériés légaux et le nombre de jours fériés effectivement payés par ouvrier (mentionné à la ligne 7)
Zahl der Kalendertage (Z. 27 - 28 + 29)	30	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	30	Nombre de jours de l'année civile (lignes 27 - 28 + 29)

(1) Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

(2) Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

(2) Sonntags und Samstags

(2) dimanches et samedis

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
eingeschriebenem Arbeiter in
zecheneigener WohnungRevenu annuel moyen par ouvrier inscrit
logé par la mine

Unter Tage

Fond

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italien (Sulcis)		Niederland		Belgique België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind	(2)										Marié, sans enfant
I. Barverdienst	10.063	111,7	12.256	101,1	—	—	11071	122,1	139.530	115,1	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen	353	3,9	405	3,3	—	—	304	3,4	4.273	3,5	II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	150	1,7	1029	8,5	—	—	290	3,2	1.284	1,1	a) Charbon
b) Wohnung	61	0,7	—	—	—	—	184	2,0	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	10.627	118,0	13.690	112,9	—	—	11849	130,7	145.087	119,7	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ^(*)	547	6,1	—	—	—	—	200	2,2	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ^(*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1371	15,2	1.423	11,7	—	—	1325	21,2	9925	8,2	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	798	8,9	148	1,2	—	—	1060	11,7	13.992	11,5	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9005	100,0	12.119	100,0	—	—	9.064	100,0	121.170	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern	(2)										Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	10.063	101,7	12.256	86,7	—	—	11071	108,3	139.530	97,1	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen	353	3,7	405	2,9	—	—	304	3,0	4973	3,0	II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	150	1,4	1029	7,3	—	—	290	2,8	1284	0,8	a) Charbon
b) Wohnung	61	0,6	—	—	—	—	184	1,8	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	10.627	107,4	13.690	96,9	—	—	11849	115,9	145.087	100,9	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ^(*)	637	6,5	—	—	—	—	309	3,0	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ^(*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	3,0	1868	13,2	—	—	864	8,5	20.378	14,2	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1383	14,2	1.423	10,1	—	—	1937	18,9	9925	6,9	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	272	2,7	—	—	—	—	864	8,5	11.784	8,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9909	100,0	14.135	100,0	—	—	10221	100,0	143.756	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.^(*) Einschl. Bergmannsprämie^(*) Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.^(*) Y compris la prime de mineur^(*) Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

Vergleich der Nettoeinkommen der
eingeschriebenen Arbeiter nach den
Familienlasten
Basis : Nettoeinkommen des verheirateten
Arbeiters in zehneigener Wohnung
ohne Kind

Comparaison des revenus nets des ouvriers
inscrits, selon les charges familiales
en prenant pour base le revenu net de
l'ouvrier marié, sans enfant, logé par la mine

Arbeiter unter Tage von 18 Jahren und darüber

Ouvriers du fond de 18 ans et plus

	Deutsch- land (BR)	France	Italia (Sulcis)	Neder- land	Belgi- que België	
Verheiratet, ohne Kind	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Marié, sans enfant
1 unterhaltsberechtigtes Kind	103,2	105,1	—	106,1	106,6	Marié, 1 enfant à charge
2 unterhaltsberechtignte Kinder	109,9	116,6	—	112,8	118,6	Marié, 2 enfants à charge
3 unterhaltsberechtignte Kinder	120,1	130,2	—	120,9	132,9	Marié, 3 enfants à charge
4 unterhaltsberechtignte Kinder	128,1	146,9	—	130,8	149,6	Marié, 4 enfants à charge
5 unterhaltsberechtignte Kinder	137,3	163,5	—	141,2	167,5	Marié, 5 enfants à charge

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
eingeschriebenem Arbeiter in
zecheneigener WohnungRevenu annuel moyen par ouvrier inscrit
logé par la mine

Über Tage

Jour

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique-België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind											Marié, sans enfant
I. Barverdienst	7908	106,8	10319	98,9	—	—	8753	117,4	107351	108,0	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	4,8	405	3,9	—	—	304	4,0	4273	4,3	a) Charbon
b) Wohnung	150	2,0	1029	9,8	—	—	290	3,9	3347	3,3	b) Logement
c) Sonstige	56	0,8	—	—	—	—	134	1,8	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	8467	114,4	11753	112,6	—	—	9481	127,1	115571	115,6	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ^(*)	571	7,7	—	—	—	—	200	2,7	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ^(*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1124	15,2	1220	11,7	—	—	1552	20,8	7954	7,9	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	512	6,9	97	0,9	—	—	671	9,0	7656	7,7	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	7402	100,0	10436	100,0	—	—	7458	100,0	99961	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern											Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	7908	95,3	10319	83,2	—	—	8753	102,0	107351	89,2	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	4,3	405	3,3	—	—	304	3,5	4273	3,5	a) Charbon
b) Wohnung	150	1,8	1029	8,3	—	—	290	3,4	3347	2,8	b) Logement
c) Sonstige	56	0,6	—	—	—	—	134	1,6	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	8467	102,0	11753	94,8	—	—	9481	110,5	115571	95,5	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ^(*)	668	8,1	—	—	—	—	309	3,6	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ^(*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	3,6	1868	15,0	—	—	864	10,1	20378	16,8	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1137	13,7	1220	9,8	—	—	1563	18,2	7954	6,6	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	—	—	—	—	—	—	512	6,0	6960	5,7	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8298	100,0	12401	100,0	—	—	8579	100,0	121035	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.^(*) Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.^(*) Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

Vergleich der Nettoeinkommen der
eingeschriebenen Arbeiter nach den
Familienlasten

Basis : Nettoeinkommen des verheirateten
Arbeiters in zehneigener Wohnung ohne Kind

Comparaison des revenus nets des ouvriers
inscrits, selon les charges familiales,
en prenant pour base le revenu net de
l'ouvrier marié, sans enfant, logé par la mine

Arbeiter über Tage von 18 Jahren und darüber

Ouvriers du jour de 18 ans et plus

	Deutsch- land (BR)	France	Italien (Sulcis)	Neder- land	Belgi- sche Belgien	
Verheiratet, ohne Kind	100,0	100,0	—	100,0	100,0	Marié, sans enfant
1 unterhaltsberechtigtes Kind	103,9	105,3	—	107,0	107,5	Marié, 1 enfant à charge
2 unterhaltsberechtigter Kinder	111,7	118,8	—	114,7	121,0	Marié, 2 enfants à charge
3 unterhaltsberechtigter Kinder	120,8	134,7	—	123,9	137,2	Marié, 3 enfants à charge
4 unterhaltsberechtigter Kinder	130,0	154,2	—	135,4	159,2	Marié, 4 enfants à charge
5 unterhaltsberechtigter Kinder	140,8	173,7	—	147,4	174,4	Marié, 5 enfants à charge

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
eingeschriebenem Arbeiter ohne
zecheneigene Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier inscrit
non logé par la mine

Unter Tage

Fond

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique- België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind											Marlé, sans enfant
I. Barverdienst	10063 ⁽²⁾	113,6	13078 ⁽³⁾	103,6	1833571	109,0	11071	126,2	139530	116,4	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	4,0	405	3,4	—	—	304	3,5	4273	3,5	a) Charbon
b) Wohnung	61	0,7	—	—	8178	0,5	184	2,1	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	10477	118,3	13483	113,0	1841749	109,5	11559	131,8	143803	119,9	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽⁴⁾	547	6,2	—	—	—	—	200	2,2	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽⁴⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	49920	3,0	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1371	15,5	1420	11,9	135398	8,0	1925	21,9	9925	8,2	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	798	9,0	130	1,1	73798	4,5	1060	12,1	13992	11,7	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8855	100,0	11933	100,0	1682473	100,0	8774	100,0	119886	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern											Marlé, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	10063 ⁽²⁾	103,1	13292 ⁽³⁾	94,0	1833571	100,8	11071	111,4	139530	97,9	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	3,6	405	2,9	—	—	304	3,1	4273	3,0	a) Charbon
b) Wohnung	61	0,6	—	—	8178	0,4	184	1,9	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	10477	107,3	13697	96,9	1841749	101,2	11559	116,4	143803	100,9	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽⁴⁾	637	6,5	—	—	—	—	309	3,1	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽⁴⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	3,1	1868	13,2	187200	10,3	864	8,7	20376	14,3	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1383	14,2	1423	10,1	135398	7,4	1937	19,5	9925	7,0	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	272	2,7	—	—	73798	4,1	864	8,7	11784	8,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9759	100,0	14142	100,0	1819753	100,0	9931	100,0	142472	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

⁽²⁾ Einschl. Bergmannsprämie

⁽³⁾ Einschl. Wohnungsausgleichszulage (ohne Kind: 822 Ffr, 2 Kinder: 1.036 Ffr); auf diese Zulage werden keine Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung erhoben.

⁽⁴⁾ Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.

⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

⁽²⁾ Y compris la prime de mineur

⁽³⁾ Y compris l'indemnité compensatrice de logement (sans enfant: 822 Ffr, 2 enfants: 1.036 Ffr), non soumise aux versements du travailleur à la sécurité sociale.

⁽⁴⁾ Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
eingeschriebenem Arbeiter ohne
zecheleigene WohnungRevenu annuel moyen par ouvrier inscrit
non logé par la mine

Über Tage

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾

Jour

Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique-België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind			(2)								Marié, sans enfant
I. Barverdienst	7908	109,0	11.141	108,7	1680230	108,3	8753	122,1	107951	112,4	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen	353	4,9	405	3,9	—	—	304	4,2	4273	4,5	II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	a) Charbon
b) Wohnung	56	0,8	—	—	8178	0,5	134	1,9	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	8317	114,7	11546	112,6	1688408	108,8	9191	128,2	112.224	116,9	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ^(*)	571	7,9	—	—	—	—	200	2,8	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ^(*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	49920	3,2	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1124	15,5	1217	11,9	116.634	7,5	1552	21,7	7954	8,3	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	512	7,1	76	0,7	69594	4,5	671	9,3	8256	8,6	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	7252	100,0	10253	100,0	1552100	100,0	7168	100,0	96.014	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern			(2)								Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	7908	97,1	11.355	91,5	1680230	99,5	8753	105,6	107951	91,7	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen	353	4,3	405	3,3	—	—	304	3,7	4273	3,6	II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	a) Charbon
b) Wohnung	56	0,7	—	—	8178	0,4	134	1,6	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	8317	102,1	11760	94,8	1688408	99,9	9191	110,9	112.224	95,3	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ^(*)	668	8,2	—	—	—	—	309	3,7	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ^(*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	3,7	1868	15,1	187.200	11,1	864	10,4	20378	17,3	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1137	14,0	1220	9,9	116.634	6,9	1563	18,9	7954	6,8	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	—	—	—	—	69594	4,1	512	6,1	6960	5,8	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8148	100,0	12408	100,0	1689380	100,0	8289	100,0	117688	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.⁽²⁾ Einschl. Wohnungsausgleichszulage (ohne Kind: 822 Ffr, 2 Kinder: 1.036 Ffr); auf diese Zulage werden keine Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung erhoben.^(*) Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.⁽²⁾ Y compris l'indemnité compensatrice de logement (sans enfant: 822 Ffr, 2 enfants: 1.036 Ffr); non soumise aux versements du travailleur à la sécurité sociale.^(*) Y compris l'indemnité de logement variable suivant la situation de famille.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter in zeheneigener Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier
présent logé par la mine

Unter Tage

Fond

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾

Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique-België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind	(2)										Marié, sans enfant
I. Barverdienst	10 780	112,9	13 604	103,0	—	—	12 414	124,8	16 594 5	117,4	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	3,7	405	3,1	—	—	304	3,1	42 73	3,0	a) Charbon
b) Wohnung	150	1,6	1029	7,8	—	—	290	2,9	12 84	0,9	b) Logement
c) Sonstige	65	0,7	—	—	—	—	206	2,1	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	11 348	118,9	15 038	113,9	—	—	13 214	132,9	171 502	121,3	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽³⁾	579	6,1	—	—	—	—	200	2,0	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽³⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1468	15,4	1577	11,9	—	—	2153	21,6	11 803	8,4	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	912	9,6	259	2,0	—	—	1316	13,3	18 396	12,9	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9547	100,0	13 202	100,0	—	—	9345	100,0	141 303	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern	(2)										Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	10 780	103,1	13 604	88,7	—	—	12 414	111,7	16 594 5	100,8	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	3,4	405	2,6	—	—	304	2,7	42 73	2,6	a) Charbon
b) Wohnung	150	1,4	1029	6,7	—	—	290	2,6	12 84	0,8	b) Logement
c) Sonstige	65	—	—	—	—	—	206	1,9	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	11 348	108,5	15 038	98,0	—	—	13 214	118,9	171 502	104,2	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽³⁾	675	6,5	—	—	—	—	309	2,8	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽³⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	2,9	1868	12,2	—	—	864	7,8	20 378	12,4	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1482	14,2	1577	10,2	—	—	2164	19,5	11 803	7,2	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	386	3,7	—	—	—	—	1107	10,0	15 492	9,4	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	10455	100,0	15 329	100,0	—	—	11 116	100,0	164 585	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

⁽²⁾ Einschl. Bergmannsprämie

⁽³⁾ Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.

⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

⁽²⁾ Y compris la prime de mineur

⁽³⁾ Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter in zehneigener Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier
présent logé par la mine

Über Tage

Jour

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique- België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind											Marié, sans enfant
I. Barverdienst	8068	107,2	10882	100,0	—	—	9230	118,6	113725	109,7	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen	353	4,7	405	3,7	—	—	304	3,9	4273	4,1	II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	150	2,0	1029	9,5	—	—	290	3,7	3347	3,2	a) Charbon
b) Wohnung	57	0,8	—	—	—	—	142	1,8	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	8628	114,7	12316	113,2	—	—	9966	128,0	121345	117,0	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ^(*)	579	7,7	—	—	—	—	200	2,6	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ^(*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1146	15,2	1285	11,8	—	—	1634	21,0	8379	8,1	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	534	7,2	148	1,4	—	—	746	9,6	9300	8,9	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	7527	100,0	10883	100,0	—	—	7786	100,0	103666	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern											Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	8068	95,8	10882	84,4	—	—	9230	103,4	113725	90,6	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen	353	4,2	405	3,1	—	—	304	3,4	4273	3,4	II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	150	1,8	1029	8,0	—	—	290	3,2	3347	2,7	a) Charbon
b) Wohnung	57	0,7	—	—	—	—	142	1,6	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	8628	102,5	12316	95,5	—	—	9966	111,6	121345	96,7	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ^(*)	677	8,0	—	—	—	—	309	3,5	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ^(*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	3,6	1868	14,5	—	—	864	9,7	20378	16,2	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1160	13,8	1285	10,0	—	—	1645	18,4	8379	6,7	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	22	0,3	—	—	—	—	568	6,4	7836	6,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8423	100,0	12999	100,0	—	—	8926	100,0	125508	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

^(*) Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.

⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

^(*) Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter ohne
zecheneigene Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier
présent non logé par la mine

Unter Tage
Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾

Fond
Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique-België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind	(1)		(3)								Marié, sans enfant
I. Barverdienst	10780	114,7	14426	110,8	1826137	109,2	12414	128,6	165945	118,5	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	3,8	405	3,1	—	—	304	3,1	4273	3,1	a) Charbon
b) Wohnung	65	0,7	—	—	8273	0,5	206	2,1	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	11198	119,2	14831	113,9	1834410	109,7	12924	133,8	170218	121,6	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽⁴⁾	579	6,2	—	—	—	—	200	2,1	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽⁴⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	49920	3,0	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1468	15,6	1574	12,1	136971	8,2	2153	22,3	11.803	8,4	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	912	9,8	242	1,8	74.654	4,5	1316	13,6	18.396	13,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV - V - VI)	9.397	100,0	13015	100,0	1.672.705	100,0	9655	100,0	140019	100,0	VII. Revenu net (III + IV - V - VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern	(2)		(3)								Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	10780	104,6	14640	95,5	1826137	100,9	12414	114,7	165945	101,6	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	3,4	405	2,6	—	—	304	2,8	4273	2,6	a) Charbon
b) Wohnung	65	0,6	—	—	8273	0,5	206	1,9	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	11198	108,6	15045	98,1	1834410	101,3	12924	119,4	170218	104,2	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen ⁽⁴⁾	675	6,6	—	—	—	—	309	2,9	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise ⁽⁴⁾
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	2,9	1868	12,2	187200	10,3	864	8,0	20378	12,5	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1482	14,4	1577	10,3	136971	7,6	2164	20,0	11.803	7,2	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	386	3,7	—	—	74654	4,0	1107	10,3	15402	9,5	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV - V - VI)	10305	100,0	15336	100,0	1809985	100,0	10816	100,0	163301	100,0	VII. Revenu net (III + IV - V - VI)

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

⁽²⁾ Einschl. Bergmannsprämie

⁽³⁾ Einschl. Wohnungsausgleichszulage (ohne Kind: 822 Ffr, 2 Kinder: 1.036 Ffr); auf diese Zulage werden keine Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung erhoben.

⁽⁴⁾ Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.

⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

⁽²⁾ Y compris la prime de mineur

⁽³⁾ Y compris l'indemnité compensatrice de logement (sans enfant: 822 Ffr; 2 enfants: 1.036 Ffr), non soumise aux versements du travailleur à la sécurité sociale.

⁽⁴⁾ Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter ohne
zecheneigene Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier
présent non logé par la mine

Über Tage

Jour

Gesamte Arbeiterbelegschaft (1)

Ensemble des ouvriers (1)

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR)		France		Italia (Sulcis)		Nederland		Belgique- België		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fl	%	Fb	%	
Verheiratet, ohne Kind											Marié, sans enfant
I. Barverdienst	8068	109,4	(2) 11.704	109,4	455819	108,5	9230	123,1	113.725	113,4	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	4,8	405	3,8	—	—	304	4,1	4273	4,3	a) Charbon
b) Wohnung	57	0,8	—	—	8231	0,5	142	1,9	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	8478	115,0	12109	113,2	1664050	109,0	9676	129,1	117998	117,6	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen (*)	579	7,8	—	—	—	—	200	2,7	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise (*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	49920	3,3	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1146	15,5	1282	12,0	117398	7,7	1634	21,8	8379	8,4	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	534	7,3	128	1,2	70050	4,6	746	10,0	9300	9,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	7377	100,0	10699	100,0	1526522	100,0	7496	100,0	100319	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern											Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	8068	97,5	(2) 11.918	92,3	1655819	99,5	9230	106,9	113.725	93,1	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen											II. Valeur des avantages en nature
a) Kohle	353	4,3	405	3,1	—	—	304	3,5	4273	3,5	a) Charbon
b) Wohnung	57	0,7	—	—	8231	0,5	142	1,6	—	—	b) Logement
c) Sonstige	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) Autres
III. Bruttoverdienst (I + II)	8478	102,5	12323	95,5	1664050	100,0	9676	112,0	117998	96,6	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld											IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen (*)	677	8,2	—	—	—	—	309	3,6	—	—	a) Versées au travailleur par l'entreprise (*)
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	300	3,6	1868	14,5	187200	11,3	864	10,0	20378	16,7	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	7160	14,0	12,85	10,0	117398	7,1	1645	19,0	8379	6,9	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	22	0,3	—	—	70050	4,2	568	6,6	7836	6,4	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8273	100,0	12906	100,0	1663802	100,0	8636	100,0	122161	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(1) Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren

(2) Einschl. Wohnungsausgleichszulage (ohne Kind: 822 Ffr; 2 Kinder: 1.036 Ffr); auf diese Zulage werden keine Arbeitnehmerbeiträge zur Sozialversicherung erhoben.

(3) Einschl. Wohnungsgeld, das je nach den Familienlasten verschieden ist.

(4) Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

(5) Y compris l'indemnité compensatrice de logement (sans enfant: 822 Ffr; 2 enfants: 1.036 Ffr), non soumise aux versements du travailleur à la sécurité sociale.

(6) Y compris l'indemnité de logement, variable suivant la situation de famille.

DEUTSCHLAND (BR)

Durchschnittliche Zahl der entlohten
und nicht entlohten Schichten je
eingeschriebenem Arbeiter

Nombre moyen de postes rémunérés et
non rémunérés par ouvrier inscrit

Ergebnisse nach Revieren

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾

Résultats par bassins

Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Art der Schichten	Zelle (*)	Arbeiter unter Tage Ouvriers du fond				Arbeiter über Tage Ouvriers du jour				Ligne (*)	Nature des postes
		Ruhr	Aachen	Saar- land	Insgesamt Ensemble (*)	Ruhr	Aachen	Saar- land	Insgesamt Ensemble (*)		
I. Vergütete Schichten											I. Postes rémunérés
1. Verfahrene Schichten											1. Postes effectués
a) Normal verfahren Schichten	1	193,1	198,4	196,9	194,3	206,5	212,3	217,1	208,1	1	a) Postes normaux
b) Zusätzlich verfahren Schichten	2	0,3	5,7	3,4	9,2	17,9	16,9	7,3	16,8	2	b) Postes supplémentaires
davon an Ruhetagen verfahren	2a	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	2a	dont pendant les jours de repos
2. Nicht verfahren Schichten (Tarifurlaub, Freizeit, sonstiger vergüteter Urlaub)	6	20,9	19,9	29,4	21,8	18,6	17,5	29,1	19,7	6	2. Postes non effectués (congrés légaux, temps libre, autres congés rémunérés)
3. Bezahlte Feiertage	7	9,7	9,5	11,7	9,9	8,1	8,7	9,8	8,3	7	3. Jours fériés payés
Summe I	8	234,0	233,5	241,4	235,2	251,1	255,4	263,3	252,9	8	Total I
II. Nicht vergütete Schichten											II. Postes non rémunérés
Persönliche Gründe	13	24,2	31,6	25,1	24,7	19,0	20,2	19,4	19,0	13	Motifs personnels
Betriebliche Gründe	16	12,2	0,1	19,6	11,9	6,3	0,0	14,3	6,7	16	Motifs économiques et techniques
Sonstige Gründe	21+23	50,6	51,0	28,0	48,1	50,6	51,0	19,1	47,3	21+23	Motifs divers
Summe II	22+23	87,0	82,7	72,7	84,7	75,9	71,2	52,8	73,0	22+23	Total II
III. Nicht erfaßte Tage											III. Jours de l'année non pris en compte
a) Sonntage	24	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	24	a) Dimanches
b) Sonstige nicht bezahlte Feiertage	25	—	—	—	—	—	—	—	—	25	b) Autres jours fériés non payés
Summe III	26	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	26	Total III
Summe I — III	27	374,0	369,2	367,1	372,9	380,0	379,6	369,1	378,9	27	Total I — III
Abzusetzende zusätzlich verfahren Schichten (Zelle 2)	28	-10,3	-5,7	-3,4	-9,2	-17,9	-16,9	-7,3	-16,8	28	Postes supplémentaires (ligne 2) à retrancher
Differenz zwischen der Zahl der gesetzlich bezahlten Feiertage und der Zahl der tatsächlich vergüteten Feiertage je Mann	29	+1,3	+1,5	+1,3	+1,3	+2,9	+2,3	+3,2	+2,9	29	Différence entre le nombre de jours fériés légaux et le nombre de jours fériés effectivement payés par ouvrier
Zahl der Kalendertage (Zelle 27 — 28 + 29)	30	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	30	Nombre de jours de l'année (lignes 27 — 28 + 29)

(¹) Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

(*) Die Numerierung der Zeilen entspricht den Tabellen II/5 und II/6

(*) Einschl. Niedersachsen.

(¹) Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

(*) La numérotation des lignes correspond à celle des tableaux détaillés nos II/5 et II/6

(*) Y compris le bassin de Basse-Saxe.

DEUTSCHLAND (BR)

Durchschnittliches Jahresnettoeinkommen
je Arbeiter

Revenu annuel net moyen par ouvrier

Ergebnisse nach Revieren

Résultats par bassins

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

DM

DM

	Verheiratet, ohne Kind Marié, sans enfant				Verheiratet, mit 2 unter- haltsberechtigten Kindern Marié, avec 2 enfants à charge				
	Ruhr	Aachen	Saar- land	Ins- ge- samt En- semble	Ruhr	Aachen	Saar- land	Ins- ge- samt En- semble	
Unter Tage									Fond
Eingeschrieben, mit zecheneigener Wohnung	9103	8635	8470	9005	10008	9589	9345	9909	Inscrit, logé par la mine
Eingeschrieben, ohne zecheneigene Wohnung ⁽¹⁾	8953	8535	8320	8455	9858	9439	9195	9759	Inscrit, non logé par la mine ⁽¹⁾
Anwesend, mit zecheneigener Wohnung	9612	9561	9109	9547	10512	10467	9990	10455	Présent, logé par la mine
Anwesend, ohne zecheneigene Wohnung ⁽¹⁾	9462	9411	8959	9397	10372	10317	9840	10305	Présent, non logé par la mine ⁽¹⁾
Über Tage									Jour
Eingeschrieben, mit zecheneigener Wohnung	7445	7240	7115	7402	8355	8128	7938	8298	Inscrit, logé par la mine
Eingeschrieben, ohne zecheneigene Wohnung ⁽¹⁾	7295	7040	6965	7252	8205	7978	7778	8148	Inscrit, non logé par la mine ⁽¹⁾
Anwesend, mit zecheneigener Wohnung	7543	7373	7428	7527	8455	8276	8312	8423	Présent, logé par la mine
Anwesend, ohne zecheneigene Wohnung ⁽¹⁾	7393	7223	7278	7377	8305	8126	8162	8273	Présent, non logé par la mine ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.⁽¹⁾ Ausgleichentschädigung wird nicht gezahlt.⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.⁽¹⁾ Ne percevant pas d'indemnité compensatrice.

FRANCE

Durchschnittliche Zahl der entlohten
und nicht entlohten Schichten je
eingeschriebenem Arbeiter

Nombre moyen de postes rémunérés et
non rémunérés par ouvrier inscrit

Ergebnisse nach Revieren

Résultats par bassins

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Art der Schichten	Zeile (¹)	Arbeiter unter Tage Ouvriers du fond				Arbeiter über Tage Ouvriers du jour				Ligne (¹)	Nature des postes
		Nord/ Pas- de- Calais	Lor- raine	Centre- Midi	Insgesamt Ensemble	Nord/ Pas- de- Calais	Lor- raine	Centre- Midi	Insgesamt Ensemble		
I. Vergütete Schichten											I. Postes rémunérés
1. Verfahrene Schichten											1. Postes effectués
a) Normal verfahrene Schichten	1	224,7	226,0	221,0	224,3	238,2	233,2	234,8	236,4	1	a) Postes normaux
b) Zusätzlich verfahrene Schichten	2	0,3	3,1	1,7	1,0	1,9	9,7	5,9	4,4	2	b) Postes supplémentaires
davon an Ruhetagen verfahren	2a	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	2a	dont pendant les jours de repos
2. Nicht verfahrene Schichten (Tarifurlaub, Freizeit, sonstiger vergüteter Urlaub)	6	25,5	26,7	28,2	26,3	26,8	26,1	27,4	26,8	6	2. Postes non effectués (congrés légaux, temps libre, autres congés rémunérés)
3. Bezahlte Feiertage	7	5,6	5,7	5,6	5,6	5,4	5,8	5,6	5,5	7	3. Jours fériés payés
Summe I	8	256,1	261,5	256,5	257,2	272,3	274,8	273,7	273,1	8	Total I
II. Nicht vergütete Schichten											II. Postes non rémunérés
Persönliche Gründe	13	29,7	17,8	28,0	27,1	18,8	16,1	18,6	18,2	13	Motifs personnels
Betriebliche Gründe	16	2,5	11,1	4,9	4,5	1,8	9,4	3,4	3,8	16	Motifs économiques et techniques
Sonstige Gründe	21+23	19,6	20,4	19,9	19,8	19,8	17,2	17,8	16,8	21+23	Motifs divers
Summe II	22+23	51,8	49,3	52,8	51,4	37,0	42,7	39,8	38,8	22+23	Total II
III. Nicht erfaßte Tage											III. Jours de l'année non pris en compte
a) Sonntage	24	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	24	a) Dimanches
b) Sonstige nicht bezahlte Feiertage	25	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	25	b) Autres jours fériés non payés
Summe III	26	57,0	57,0	57,0	57,0	57,0	57,0	57,0	57,0	26	Total III
Summe I — III	27	364,9	363,8	366,3	365,6	366,3	374,5	370,5	368,9	27	Total I — III
Abzusetzende zusätzlich verfahrene Schichten (Zeile 2)	28	-0,3	-3,1	-1,7	-1,0	-1,9	-9,7	-5,9	-4,4	28	Postes supplémentaires (ligne 2) à retrancher
Differenz zwischen der Zahl der gesetzlich bezahlten Feiertage und der Zahl der tatsächlich vergüteten Feiertage je Mann	29	+0,4	+0,3	+0,4	+0,4	+0,6	+0,2	+0,4	+0,5	29	Différence entre le nombre de jours fériés légaux et le nombre de jours fériés effectivement payés par ouvrier
Zahl der Kalendertage (Zeile 27 — 28 + 29)	30	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	30	Nombre de jours de l'année (lignes 27 — 28 + 29)

(¹) Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

(²) Die Numerierung der Zeilen entspricht den Tabellen II/5 und II/6

(¹) Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

(²) La numérotation des lignes correspond à celle des tableaux détaillés n° II/5 et II/6

FRANCE

Durchschnittliches Jahresnettoeinkommen

Revenu annuel net moyen par ouvrier

Ergebnisse nach Revieren

Résultats par bassins

Gesamte Arbeiterbelegschaft (¹)

Ensemble des ouvriers (¹)

Ffr

Ffr

	Verheiratet, ohne Kind Marié, sans enfant				Verheiratet, mit 2 unter- haltsberechtigten Kindern Marié, avec 2 enfants à charge				
	Nord/ Pas- de- Calais	Lor- raine	Cent- re- Midi	Ins- ge- samt En- semble	Nord/ Pas- de- Calais	Lor- raine	Cent- re- Midi	Ins- ge- samt En- semble	
Unter Tage									Fond
Eingeschrieben, in zeheneigener Wohnung	11 482	14 064	12 416	12 119	13 444	16 315	14 438	14 135	Inscrit, logé par la mine
Eingeschrieben, ohne zeheneigene Wohnung (²)	11 349	13 746	12 160	11 933	13 508	16 157	14 366	14 142	Inscrit, non logé par la mine (²)
Anwesend, in zeheneigener Wohnung	12 620	14 839	13 569	13 202	14 697	17 209	15 707	15 329	Présent, logé par la mine
Anwesend, ohne zeheneigene Wohnung (²)	18 486	14 521	13 312	13 015	14 761	17 056	15 635	15 336	Présent, non logé par la mine (²)
Über Tage									Jour
Eingeschrieben, in zeheneigener Wohnung	10 253	11 109	10 387	10 436	12 206	13 160	12 320	12 401	Inscrit, logé par la mine
Eingeschrieben, ohne zeheneigene Wohnung (²)	10 120	10 779	10 133	10 253	12 170	13 002	12 248	12 408	Inscrit, non logé par la mine (²)
Anwesend, in zeheneigener Wohnung	10 789	11 331	10 807	10 883	12 803	13 408	12 789	12 899	Présent, logé par la mine
Anwesend, ohne zeheneigene Wohnung (²)	10 656	11 001	10 554	10 699	12 867	13 251	12 717	12 906	Présent, non logé par la mine (²)

(¹) Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

(¹) Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

(²) Einschl. Wohnungsausgleichsentschädigung.

(²) Y compris l'indemnité compensatrice de logement.

BELGIQUE

Durchschnittliche Zahl der entlohten
und nicht entlohten Schichten je
eingeschriebenem Arbeiter

Nombre moyen de postes rémunérés et
non rémunérés par ouvrier inscrit

Ergebnisse nach Revieren
Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾

Résultats par bassins
Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Art der Schichten	Zelle (*)	Arbeiter unter Tage Ouvriers du fond			Arbeiter über Tage Ouvriers du jour			Ligne (*)	Nature des postes
		Camp- pine	Sud	Insgesamt Ensemble	Camp- pine	Sud	Insgesamt Ensemble		
I. Vergütete Schichten									I. Postes rémunérés
1. Verfahrene Schichten									1. Postes effectués
a) Normal verfahrene Schichten	1	204,2	187,0	195,0	241,2	221,4	229,5	1	a) Postes normaux
b) Zusätzlich verfahrene Schichten	2	1,7	3,7	2,8	5,8	15,3	11,4	2	b) Postes supplémentaires
davon an Ruhetagen verfahren	2a	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	2a	dont pendant les jours de repos
2. Nicht verfahrene Schichten (Tarifurlaub, Freizeit, sonstiger vergüteter Urlaub)	6	21,2	17,1	19,0	12,3	13,3	12,9	6	2. Postes non effectués (congés légaux, temps libre, autres congés rémunérés)
3. Bezahlte Feiertage	7	9,7	9,2	9,4	8,4	8,7	8,6	7	3. Jours fériés payés
Summe I	8	236,8	217,0	226,2	267,7	258,7	262,4	8	Total I
II. Nicht vergütete Schichten									II. Postes non rémunérés
Persönliche Gründe	13	30,7	56,7	44,6	10,7	32,9	23,8	13	Motifs personnels
Betriebliche Gründe	16	0,2	7,6	4,2	0,2	5,2	3,2	16	Motifs économiques et techniques
Sonstige Gründe	21+23	44,7	32,4	38,1	36,0	28,0	31,5	21+23	Motifs divers
Summe II	22+23	75,6	96,7	86,9	46,9	66,1	58,5	22+23	Total II
III. Nicht erfaßte Tage									III. Jours de l'année non pris en compte
a) Sonntage	24	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	53,0	24	a) Dimanches
b) Sonstige nicht bezahlte Feiertage	25	1,0	1,2	1,1	1,0	1,2	1,1	25	b) Autres jours fériés non payés
Summe III	26	54,0	54,2	54,1	54,0	54,2	54,1	26	Total III
Summe I — III	27	366,4	367,9	367,2	369,2	379,0	375,0	27	Total I — III
Abzusetzende zusätzlich verfahrene Schichten (Zelle 2)	28	-1,7	-3,7	-2,8	-5,8	-15,3	-11,4	28	Postes supplémentaires (ligne 2) à retrancher
Differenz zwischen der Zahl der gesetzlich bezahlten Feiertage und der Zahl der tatsächlich vergüteten Feiertage je Mann	29	+0,3	+0,8	+0,6	+1,6	+1,3	+1,4	29	Différence entre le nombre de jours fériés légaux et le nombre de jours fériés effectivement payés par ouvrier
Zahl der Kalendertage (Zelle 27 — 28 + 29)	30	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	365,0	30	Nombre de jours de l'année (lignes 27 — 28 + 29)

(*) Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.

(*) Die Numerierung der Zellen entspricht den Tabellen II/5 und II/6

(*) Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

(*) La numérotation des lignes correspond à celle des tableaux détaillés n° II/5 et II/6

BELGIQUE

Durchschnittliches Jahresnettoeinkommen
je Arbeiter

Revenu annuel net moyen par ouvrier

Ergebnisse nach Revieren

Résultats par bassins

Gesamte Arbeiterbelegschaft ⁽¹⁾Ensemble des ouvriers ⁽¹⁾

Fb

Fb

	Verheiratet, ohne Kind Marié, sans enfant			Verheiratet, mit 2 unter- haltsberechtigten Kindern Marié, avec 2 enfants à charge			
	Cam- pîne	Sud	Inge- samt En- semble	Cam- pîne	Sud	Inge- samt En- semble	
Unter Tage							Fond
Eingeschrieben, in zecheneigener Wohnung	123 059	119 802	121 170	145 729	142 304	143 756	Inscrit, logé par la mine
Eingeschrieben, ohne zecheneigene Wohnung	122 363	117 804	119 886	146 033	140 306	142 472	Inscrit, non logé par la mine
Anwesend, in zecheneigener Wohnung	136 700	145 740	141 303	159 826	169 178	164 535	Présent, logé par la mine
Anwesend, ohne zecheneigene Wohnung	136 004	143 742	140 019	159 130	167 180	163 301	Présent, non logé par la mine
Über Tage							Jour
Eingeschrieben, in zecheneigener Wohnung	94 408	102 594	99 961	115 950	124 388	121 035	Inscrit, logé par la mine
Eingeschrieben, ohne zecheneigene Wohnung	92 291	98 685	96 014	113 833	120 479	117 688	Inscrit, non logé par la mine
Anwesend, in zecheneigener Wohnung	96 280	108 803	103 666	117 906	130 825	125 508	Présent, logé par la mine
Anwesend, ohne zecheneigene Wohnung	94 163	104 894	100 319	115 789	126 916	122 161	Présent, non logé par la mine

⁽¹⁾ Durchschnitt der Arbeiter aller Altersstufen, d.h. einschl. der Arbeiter unter 18 Jahren.⁽¹⁾ Il s'agit de la moyenne des ouvriers quel que soit leur âge, c'est-à-dire y compris les ouvriers de moins de 18 ans.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je anwesendem Arbeiter ohne werkseigene Wohnung

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR) (1)		France (2)		Italia	
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%
Unverheirateter Arbeiter						
I. Barverdienst	12.176	136,8	11.815	115,5	1.658.509	114,5
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—
III. Bruttoverdienst (I + II)	12.176	136,8	11.815	115,5	1.658.509	114,5
IV. Familiengeld						
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.422	16,0	947	9,3	120.676	8,3
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	1.850	20,8	639	6,2	89.463	6,2
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8.904	100,0	10.229	100,0	1.448.370	100,0
Verheiratet, ohne Kind						
I. Barverdienst	12.176	130,5	11.815	110,0	1.658.509	110,7
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—
III. Bruttoverdienst (I + II)	12.176	130,5	11.815	110,0	1.658.509	110,7
IV. Familiengeld						
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	47	0,5	—	—	—	—
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	49.920	3,3
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.422	15,3	947	8,8	120.676	8,1
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	1.465	15,7	124	1,2	89.463	5,9
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9.330	100,0	10.744	100,0	1.498.290	100,0

Revenu annuel moyen par ouvrier présent non logé par l'entreprise

Nederland		Belgique		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
F1	%	Fb	%	F1bg	%	
11.975	145,7	178.663	125,5	173.286	132,2	Célibataire
—	—	—	—	—	—	I. Salaire en espèces
—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature <i>Logement</i>
11.975	145,7	178.663	125,5	173.286	132,2	III. Gain brut (I + II)
—	—	—	—	—	—	IV. Allocations familiales
—	—	—	—	—	—	a) <i>Versées au travailleur par l'entreprise</i>
—	—	—	—	—	—	b) <i>Versées au travailleur par un organisme spécialisé</i>
2.066	25,1	16.109	11,3	18.054	13,8	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
1689	20,6	20.148	14,2	24.147	18,4	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
8220	100,0	142.406	100,0	131.085	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
11.975	136,5	178.663	124,6	173.706	121,8	Marié, sans enfant
—	—	—	—	—	—	I. Salaire en espèces
—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature <i>Logement</i>
11.975	136,5	178.663	124,6	173.706	121,8	III. Gain brut (I + II)
—	—	—	—	1818	1,3	IV. Allocations familiales
—	—	—	—	—	—	a) <i>Versées au travailleur par l'entreprise</i>
—	—	—	—	—	—	b) <i>Versées au travailleur par un organisme spécialisé</i>
2.066	23,5	16.109	11,2	18.188	12,8	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
1135	13,0	19.140	13,4	14700	10,3	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
8774	100,0	143.414	100,0	142.636	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

TABELLE II/23 (Fortsetzung)
TABLEAU (suite)

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR) (*)		France (*)		Italia	
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern						
I. Barverdienst	12.379	121,0	11.815	92,6	1.658.509	101,4
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—
III. Bruttoverdienst (I + II)	12.379	121,0	11.815	92,6	1.658.509	101,4
IV. Familiengeld						
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	232	2,3	16	0,1	—	—
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1879	14,7	187200	11,4
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.438	14,1	947	7,4	120.676	7,4
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	939	9,2	0	0	89463	5,4
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	10.234	100,0	12.763	100,0	1635.570	100,0

(*) Nordrhein-Westfalen. Unverheirateter Arbeiter unter 50 Jahren.
 (**) Ostrevier.

TABELLE II/23 (Fortsetzung)
TABLEAU (suite)

Nederland		Belgique		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
Fl	%	Fb	%	Fibg	%	
11.975	120,9	178.663	107,1	174.546	107,0	Marié, avec 2 enfants à charge
—	—	—	—	—	—	I. Salaire en espèces
—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature
11.975	120,9	178.663	107,1	174.546	107,0	Logement
—	—	—	—	—	—	III. Gain brut (I + II)
—	—	—	—	1.818	1,1	IV. Allocations familiales
864	8,7	20.378	12,2	13.448	8,2	a) Versées au travailleur par l'entreprise
—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
2.066	20,9	16.109	9,6	18.238	11,2	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
867	8,7	16.116	9,7	8.386	5,1	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
9906	100,0	166.816	100,0	163.188	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(*) Bassin de Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Célibataire de moins de 50 ans.
(*) Bassin de l'Est.

1954 = 100

Entwicklung der durchschnittlichen
Jahresnettoeinkommen

Évolution des revenus nets annuels moyens

Eingeschriebener Arbeiter ohne werkseigene Wohnung

Ouvrier inscrit, non logé par l'entreprise

Land	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	Pays
Deutschland (BR) ⁽¹⁾													Allemagne (R.F.) ⁽¹⁾
0 Kinder	115,1	122,1	122,1	127,8	140,3	149,4	157,1	160,2	174,8	184,1	187,5	189,3	0 enfant
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	114,8	123,1	126,1	131,5	143,0	151,7	160,1	162,9	176,5	184,0	187,6	189,3	2 enfants à charge
Frankreich ⁽²⁾													France ⁽²⁾
0 Kinder	129,0	136,6	155,1	163,3	183,3	195,5	204,9	215,4	231,9	236,4	242,7	249,3	0 enfant
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	122,7	128,4	143,5	150,1	165,9	175,8	185,1	194,1	208,0	211,7	216,9	223,5	2 enfants à charge
Italien													Italie
0 Kinder	115,6	119,0	120,7	126,9	137,9	146,4	156,1	177,4	186,5	202,6	205,7	210,4	0 enfant
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	114,3	117,4	119,5	125,2	134,7	142,7	151,6	170,0	178,2	194,1	197,0	209,3	2 enfants à charge
Niederlande													Pays-Bas
0 Kinder	119,5	123,2	126,1	129,6	142,7	159,3	166,7	178,3	190,7	214,2	227,8	245,1	0 enfant
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	118,3	123,0	125,9	129,2	143,5	159,3	166,0	177,9	191,5	214,2	227,6	245,0	2 enfants à charge
Belgien													Belgique-België
0 Kinder	114,1	116,4	120,0	124,6	129,3	129,5	141,7	150,5	166,6	179,1	189,8	200,1	0 enfant
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	112,9	117,2	121,4	125,7	130,9	131,1	141,8	150,7	167,3	180,2	191,5	202,3	2 enfants à charge
Luxemburg													Luxembourg
0 Kinder	113,5	121,9	123,6	125,7	130,8	137,2	136,1	144,2	153,1	167,1	174,7	173,6	0 enfant
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	112,2	120,2	121,6	123,7	128,0	133,8	132,9	140,2	148,2	161,4	168,5	167,7	2 enfants à charge

⁽¹⁾ Nordrhein-Westfalen.⁽¹⁾ Bassin de Rhénanie-du-Nord - Westphalie.⁽²⁾ Ostrevier.⁽²⁾ Bassin de l'Est.

Durchschnittliche jährliche tatsächliche
Arbeitsdauer je ArbeiterDurée annuelle moyenne du travail effectif
par ouvrier

Land — Pays	Eingeschriebene Arbeiter — Ouvriers inscrits		Anwesende Arbeiter — Ouvriers présents	
	Zahl der Stunden Nombre d'heures	Indizes — Indices (Maximum = 100)	Zahl der Stunden Nombre d'heures	Indizes — Indices (Maximum = 100)
Deutschland (BR) ⁽¹⁾	1 815	87	1955	86
France ⁽²⁾	2080	100	2263	100
Italia	2020	97	2192	97
Nederland	1859	89	2039	90
Belgique-België	2015	97	2152	95
Luxembourg	1922	92	2033	90

⁽¹⁾ Nordrhein-Westfalen.
⁽²⁾ Ostrevier.

⁽¹⁾ Bassin de Rhénanie-du-Nord - Westphalie
⁽²⁾ Bassin de l'Est.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter in
werkseigener WohnungRevenu annuel moyen par ouvrier présent
logé par l'entreprise

Zusammensetzung des Einkommens	France ⁽¹⁾		Italien		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	Ffr	%	Lit.	%	Fibg	%	
Verheiratet, ohne Kind							Marié, sans enfant
I. Barverdienst	11.815	103,2	1.658.509	98,3	173.706	108,1	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	710	6,2	188.685	11,2	18.000	11,2	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	12.525	109,4	1.847.194	109,5	191.706	119,3	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld							IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	1818	1,1	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	49.920	3,0	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	947	8,3	120.676	7,2	18.188	11,3	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	124	1,1	89.463	5,3	14.700	9,1	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	11.454	100,0	1.686.975	100,0	160.636	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern							Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	11.815	87,7	1.658.509	90,9	174.546	96,3	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	710	5,3	188.685	10,3	18.000	9,9	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	12.525	93,0	1.847.194	101,2	192.546	106,2	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld							IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	16	0,1	—	—	1818	1,0	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	1850	14,0	187.200	10,3	13448	7,4	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	947	7,1	120.676	6,6	18.238	10,1	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	0	0	89.463	4,9	8386	4,5	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	13.474	100,0	1.824.255	100,0	181.188	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

⁽¹⁾ Ostrevler.⁽¹⁾ Bassin de l'Est.

Vergleich der Nettoeinkommen der
eingeschriebenen Arbeiter nach den
Familienlasten

Basis : Nettoeinkommen des verheirateten
Arbeiters ohne werkseigene Wohnung, ohne Kind

Comparaison des revenus nets des ouvriers
inscrits, non logés par l'entreprise
selon les charges familiales, en prenant
pour base le revenu de l'ouvrier marié,
sans enfant

	Deutsch- land (BR) (*)	France (*)	Italia	Neder- land	Belgi- que	Luxem- bourg	
Verheiratet, ohne Kind	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Marié, sans enfant
1 unterhaltsberechtigtes Kind	103,3	105,2	104,9	106,6	106,1	107,4	Marié, 1 enfant à charge
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	107,8	119,4	109,9	113,8	117,1	114,9	Marié, 2 enfants à charge
3 unterhaltsberechtigzte Kinder	122,4	136,2	114,8	121,0	130,2	125,1	Marié, 3 enfants à charge
4 unterhaltsberechtigzte Kinder	134,3	150,6	119,8	129,9	144,6	135,2	Marié, 4 enfants à charge
5 unterhaltsberechtigzte Kinder	143,9	165,0	130,3	138,9	163,0	143,2	Marié, 5 enfants à charge

(*) Nordrhein-Westfalen.
(*) Ostrevier.

(*) Bassin de Rhénanie-du-Nord - Westphalie.
(*) Bassin de l'Est.

Durchschnittliche jährliche tatsächliche
Arbeitsdauer je Arbeiter (einschl. Leertage)

Durée annuelle moyenne du travail effectif
par ouvrier (apprentis à la production inclus)

Land — Pays	Eingeschriebene Arbeiter — Ouvriers inscrits		Anwesende Arbeiter — Ouvriers présents	
	Zahl der Stunden Nombre d'heures	Indizes — Indices (Maximum = 100)	Zahl der Stunden Nombre d'heures	Indizes — Indices (Maximum = 100)
UNTER TAGE — FOND				
Deutschland (BR) ⁽¹⁾	1 773	100	1907	100
France ⁽²⁾	1 549	87	1785	94
Italia	1 438	81	1833	96
Luxembourg	1 755	99	1850	97
ÜBER TAGE — JOUR				
Deutschland (BR) ⁽¹⁾	1 780	97	1 860	93
France ⁽²⁾	1 551	85	1 785	89
Italia	1 829	100	1 997	100
Luxembourg	1 787	98	1 865	93

⁽¹⁾ Niedersachsen.
⁽²⁾ Ostrevier.

⁽¹⁾ Bassin de Basse-Saxe.
⁽²⁾ Bassin de l'Est.

Durchschnittliche Zahl der entlohten und
nicht entlohten Schichten je
eingeschriebenem ArbeiterNombre moyen de postes rémunérés et non
rémunérés par ouvrier inscrit(einschl. der in der Produktion beschäftigten Lehrlinge)
Arbeiter unter Tage(y compris les apprentis à la production)
Ouvriers du fond

Art der Schichten	Zelle	Durchschnittliche Zahl der Schichten je eingeschriebenem Arbeiter Nombre moyen de postes par ouvrier inscrit				Ligne	Nature des postes
		Deutsch- land (BR) (Nieder- sachsen)	France (Est)	Italia	Luxem- bourg		
I. Vergütete Schichten							I. Postes rémunérés
1. Verfahrene Schichten							1. Postes effectués
a) Normal verfahrene Schichten	1	216,7	191,3	179,9	218,4	1	a) Postes normaux
b) Überschichten	2	4,9	1,9	—	1,7	2	b) Postes supplémentaires
Summe (Z. 1 + 2)	3	221,6	193,2	179,9	220,1	3	Total (lignes 1 + 2)
2. Fehlschichten							2. Postes non effectués
a) Tarifurlaub	4	20,2	25,6	14,6	27,9	4	a) Congés légaux
b) Sonstiger vergüteter Urlaub	5	0,1	3,0	0,5	0,6	5	b) Autres congés rémunérés
Summe (Z. 4 + 5)	6	20,3	28,6	15,1	28,5	6	Total (lignes 4 + 5)
3. Bezahlte Feiertage	7	8,3	6,7	16,3	9,5	7	3. Jours fériés payés
Summe I (Z. 3 + 6 + 7)	8	250,2	228,5	211,3	258,1	8	Total I (lignes 3 + 6 + 7)
II. Nicht vergütete Schichten							II. Postes non rémunérés
1. Persönliche Gründe							1. Motifs personnels
a) Krankheit	9	13,1	9,5	29,4	10,5	9	a) Maladie
b) Arbeitsunfall	10	4,6	6,0	13,1	4,1	10	b) Accidents du travail
c) Entschuldigt Fehlen	11	3,5	1,2	8,0	0,2	11	c) Absences justifiées
d) Unentschuldigtes Fehlen	12	0,1	0,3	1,1	0,3	12	d) Absences injustifiées
Summe (Z. 9 bis 12)	13	21,3	17,0	45,6	15,1	13	Total (lignes 9 à 12)
2. Betriebliche Gründe							2. Motifs économiques et techniques
a) Absatzmangel	14	5,8	44,8	—	—	14	a) Manque de débouchés
b) Transportraummangel, sonstige technische Gründe	15	—	0,2	5,2	—	15	b) Manque de moyens de transport et motifs d'ordre technique
Summe (Z. 14 + 15)	16	5,8	45,0	5,2	—	16	Total (lignes 14 + 15)
3. Sonstige Gründe							3. Motifs divers
a) Örtliche Feste	17	—	0,3	—	—	17	a) Fêtes locales
b) Total-Strike	18	—	19,0	10,6	—	18	b) Grèves
c) Aussperrung	19	—	—	—	—	19	c) Lock-out
d) Sonstige	20	—	0,3	0,6	—	20	d) Autres motifs
Summe (Z. 17 bis 20)	21	—	19,6	11,2	—	21	Total (lignes 17 à 20)
Summe II (Z. 13 + 16 + 21)	22	27,1	81,6	62,0	15,1	22	Total II (lignes 13 + 16 + 21)
III. Ruhetage	23	37,9	—	39,0	40,0	23	III. Jours de repos compensatoire de la réduction de la durée du travail
IV. Nicht erfaßte Tage des Jahres							IV. Jours de l'année non pris en compte
a) Sonntage	24	52,0	53,0	51,0	53,0	24	a) Dimanches
b) Sonstige nicht bezahlte Feiertage	25	—	3,5	—	—	25	b) Autres jours fériés non payés
Summe IV (Z. 24 + 25)	26	52,0	56,5	51,0	53,0	26	Total IV (lignes 24 + 25)
Summe I-IV (Z. 8 + 22 + 23 + 26)	27	368,0	366,6	363,3	366,2	27	Total I à IV (lignes 8 + 22 + 23 + 26)
Überschichten (Z. 2)	28	-4,9	-1,9	—	-1,7	28	Postes supplémentaires (ligne 2)
Differenz zwischen der Zahl der gesetzlich bezahlten Feiertage und der Zahl der tatsächlich vergüteten Feiertage je Mann, ausgewiesen unter Z. 7	29	+1,9	+0,3	+1,7	+0,5	29	Différence entre le nombre de jours fériés légaux et le nombre de jours fériés effectivement payés par ouvrier (mentionné à la ligne 7)
Zahl der Kalendertage (Z. 27 — 28 + 29)	30	365,0	365,0	365,0	365,0	30	Nombre de jours de l'année civile (lignes 27 — 28 + 29)

Durchschnittliche Zahl der entlohnten und
nicht entlohnten Schichten je
eingeschriebenem ArbeiterNombre moyen de postes rémunérés et non
rémunérés par ouvrier inscrit(einschl. der in der Produktion beschäftigten Lehrlinge)
Arbeiter über Tage(y compris les apprentis à la production)
Ouvriers du jour

Art der Schichten	Zeile	Durchschnittliche Zahl der Schichten je eingeschriebenem Arbeiter Nombre moyen de postes par ouvrier inscrit				Ligne	Nature des postes
		Deutsch- land (BR) (Nieder- sachsen)	France (Est)	Italien	Luxem- bourg		
I. Vergütete Schichten							I. Postes rémunérés
1. Verfahrene Schichten	1	224,5	190,4	226,1	219,6	1	1. Postes effectués
a) Normalverfahrene Schichten	2	7,3	4,6	2,7	2,2	2	a) Postes normaux
b) Übersichten	3	230,8	195,0	228,8	221,8	3	b) Postes supplémentaires
Summe (Z. 1 + 2)							Total (lignes 1 + 2)
2. Fehlschichten	4	19,8	25,1	16,2	27,6	4	2. Postes non effectués
a) Tarifurlaub	5	0,1	2,7	0,3	0,8	5	a) Congés légaux
b) Sonstiger vergüteter Urlaub	6	19,9	27,8	16,5	28,4	6	b) Autres congés rémunérés
Summe (Z. 4 + 5)							Total (lignes 4 + 5)
3. Bezahlte Feiertage	7	8,3	6,5	16,7	9,5	7	3. Jours fériés payés
Summe I (Z. 3 + 6 + 7)	8	260,0	229,3	262,0	259,7	8	Total I (lignes 3 + 6 + 7)
II. Nicht vergütete Schichten							II. Postes non rémunérés
1. Persönliche Gründe							1. Motifs personnels
a) Krankheit	9	13,5	16,2	12,3	9,2	9	a) Maladies
b) Arbeitsunfall	10	1,8	5,2	4,2	3,4	10	b) Accidents du travail
c) Entschuldigt Fehlen	11	1,3	1,0	1,8	0,3	11	c) Absences justifiées
d) Unentschuldigtes Fehlen	12	0,1	0,2	—	0,3	12	d) Absences injustifiées
Summe (Z. 9 bis 12)	13	17,3	22,6	18,3	13,2	13	Total (lignes 9 à 12)
2. Betriebliche Gründe							2. Motifs économiques et techniques
a) Absatzmangel	14	3,7	44,0	—	—	14	a) Manque de débouchés
b) Transportmangel, sonstige technische Gründe	15	—	0,2	3,3	—	15	b) Manque de moyens de transport et motifs d'ordre technique
Summe (Z. 14 + 15)	16	3,7	44,2	3,3	—	16	Total (lignes 14 + 15)
3. Sonstige Gründe							3. Motifs divers
a) Örtliche Feste	17	—	0,2	—	—	17	a) Fêtes locales
b) Total-Strike	18	—	16,1	6,2	—	18	b) Grèves
c) Aussperrung	19	—	—	—	—	19	c) Lock-out
d) Sonstige	20	—	0,2	0,5	—	20	d) Autres motifs
Summe (Z. 17 bis 20)	21	—	16,5	6,7	—	21	Total (lignes 17 à 20)
Summe II (Z. 13 + 16 + 21)	22	21,0	83,3	28,3	19,2	22	Total II (lignes 13 + 16 + 21)
III. Ruhetage	23	37,5	—	25,1	40,8	23	III. Jours de repos compensatoire de la réduction de la durée du travail
IV. Nicht erfaßte Tage des Jahres							IV. Jours de l'année non pris en compte
a) Sonntage	24	52,0	53,0	51,0	53,0	24	a) Dimanches
b) Sonstige nicht bezahlte Feiertage	25	—	3,5	—	—	25	b) Autres jours fériés non payés
Summe IV (Z. 24 + 25)	26	52,0	56,5	51,0	53,0	26	Total IV (lignes 24 + 25)
Summe I-IV (Z. 8 + 22 + 23 + 26)	27	370,5	369,1	366,4	366,7	27	Total I à IV (lignes 8 + 22 + 23 + 26)
Übersichten (Z. 2)	28	-7,3	-4,6	-2,7	-2,2	28	Postes supplémentaires (ligne 2)
Differenz zwischen der Zahl der gesetzlich bezahlten Feiertage und der Zahl der tatsächlich vergüteten Feiertage je Mann, ausgewiesen unter Z. 7	29	+1,8	+0,5	+1,3	+0,5	29	Différence entre le nombre de jours fériés légaux et le nombre de jours fériés effectivement payés par ouvrier (mentionné à la ligne 7)
Zahl der Kalendertage (Z. 27 — 28 + 29)	30	365,0	365,0	365,0	365,0	30	Nombre de jours de l'année civile (lignes 27 — 28 + 29)

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
eingeschriebenem Arbeiter in
grubeneigener Wohnung (a)

Revenu annuel moyen par ouvrier inscrit,
logé par la mine (a)

Unter Tage

Fond

Zusammensetzung des Einkommens	France (Est)		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	Ffr	%	Fibg	%	
Verheiratet, ohne Kind					Marié, sans enfant
I. Barverdienst	12.579 (1)	102,3	188 553	110,0	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	1220	9,9	18.000	10,4	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	13.799	112,2	206.553	120,4	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld					IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1818	1,1	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.435	11,7	19.573	11,4	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	73	0,5	17.309	10,1	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	12291	100,0	171 489	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern					Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	12.579 (1)	88,3	189.393	98,3	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	1220	8,6	18.000	9,3	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	13.799	96,9	207.393	107,6	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld					IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1818	0,9	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	1880 (2)	13,2	13.448	7,0	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1435	10,1	19.623	10,2	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	0	0	10.290	5,3	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	14.244	100,0	192.746	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(a) Da die Ilseder Hütte ihre Werkwohnungen zum größten Teil verkauft hat, werden ab 1966 für Deutschland keine Statistiken mehr über Arbeiter in grubeneigener Wohnung aufgestellt.

(1) Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(2) Kinder unter 10 Jahren.

(a) A partir de 1966 l'Ilseder Hütte ayant vendu la plupart de ses logements, on n'établit plus de statistique pour le revenu des ouvriers logés par la mine en Allemagne.

(1) Non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(2) Enfant de moins de 10 ans.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
eingeschriebenem Arbeiter in
grubeneigener Wohnung (a)

Revenu annuel moyen par ouvrier inscrit,
logé par la mine (a)

Über Tage

Jour

Zusammensetzung des Einkommens	France (Est)		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	Ffr	%	Ffbg	%	
Verheiratet, ohne Kind					Marié, sans enfant
I. Barverdienst	9876 (1)	99,3	153.841	105,7	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	1220	12,3	18.000	12,4	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.096	111,6	171.841	118,1	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld					IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1818	1,2	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1157	11,6	16.841	11,6	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	0	0	11.238	7,7	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9939	100,0	145.580	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern					Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	9876 (1)	83,6	154.681	93,5	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	1220	10,3	18.000	10,9	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.096	93,9	172.681	104,4	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld					IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1818	1,1	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	1880 (2)	15,9	13.448	8,1	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1157	9,8	16.891	10,2	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	0	0	5687	3,4	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	11.819	100,0	165.369	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(a) Da die Ilseder Hütte ihre Werkwohnungen zum größten Teil verkauft hat, werden ab 1966 für Deutschland keine Statistiken mehr über Arbeiter in grubeneigener Wohnung aufgestellt.

(1) Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(2) Kinder unter 10 Jahren.

(a) A partir de 1966 l'Ilseder Hütte ayant vendu la plupart de ses logements, on n'établit plus de statistique pour le revenu des ouvriers logés par la mine en Allemagne.

(1) Non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(2) Enfant de moins de 10 ans.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
eingeschriebenem Arbeiter ohne
grubeneigene Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier inscrit
non logé par la mine

Unter Tage

Fond

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR) (Niedersachsen)		France (Est)		Italia		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fbfg	%	
Unverheiratet									Célibataire
I. Barverdienst	11.061	131,1	12.990	118,7	136.413,4	113,8	188.133	134,2	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.061	131,1	12.990	118,7	136.413,4	113,8	188.133	134,2	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1337	15,9	1435	13,1	109.171	9,1	19.439	13,9	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	1290	15,2	608	5,6	56.364	4,7	28.512	20,3	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8.434	100,0	10.947	100,0	119.859,9	100,0	140.182	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(*) Einschl. Bergmannsprämie: 533 DM.

(*) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 44 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 265 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(*) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 822 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(*) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 1.036 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(*) Kinder unter 10 Jahren.

(*) Y compris la prime de mineur: 533 DM.

(*) Dont indemnité compensatrice de logement: 44 Ffr. non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 265 Ffr.

(*) Dont indemnité compensatrice de logement: 822 Ffr. non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(*) Dont indemnité compensatrice de logement: 1.036 Ffr. non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(*) Enfant de moins de 10 ans.

TABELLE II/33 (Fortsetzung)
TABLEAU (suite)

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR) (Niedersachsen)		France (Est)		Italia		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fibg	%	
Verheiratet, ohne Kind									Marié, sans enfant
I. Barverdienst	11.061	122,8	13.401	113,3	1364134	109,3	188553	122,8	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.061	122,8	13.401	113,3	1364134	109,3	188553	122,8	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	251	2,8	—	—	—	—	1818	1,2	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	49920	4,0	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1358	15,1	1443	12,2	109171	8,8	19573	12,8	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	946	10,5	125	1,1	56364	4,5	17309	11,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9008	100,0	11.833	100,0	1248519	100,0	163489	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtig- ten Kindern									Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	11.061	115,9	13.615	96,9	1364134	98,4	189393	108,4	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.061	115,9	13.615	96,9	1364134	98,4	189393	108,4	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	251	2,6	—	—	—	—	1818	1,0	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	1880	13,4	187200	13,5	13448	7,7	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1358	14,2	1446	10,3	109171	7,9	19623	11,2	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	410	4,3	0	0	56364	4,0	10.290	5,9	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9544	100,0	14049	100,0	1385799	100,0	174746	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

Vergleich der Nettoeinkommen der
eingeschriebenen Arbeiter unter Tage nach
den Familienlasten

Basis : Nettoeinkommen des verheirateten
Arbeiters ohne grubeneigene Wohnung, ohne Kind

Comparaison des revenus nets des ouvriers
inscrits du fond, non logés par la mine,
selon les charges familiales, en prenant
pour base le revenu net de l'ouvrier marié,
sans enfant

	Deutschland (BR) (Nieder- sachsen)	France (Est)	Italia	Luxembourg	
Verheiratet, ohne Kind	100,0	100,0	100,0	100,0	Marié, sans enfant
1 unterhaltsberechtigtes Kind	102,5	101,9	105,5	107,0	Marié, 1 enfant à charge
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	106,0	118,7	111,0	113,8	Marié, 2 enfants à charge
3 unterhaltsberechtigzte Kinder	119,7	133,5	116,5	122,7	Marié, 3 enfants à charge
4 unterhaltsberechtigzte Kinder	128,5	143,6	122,0	133,1	Marié, 4 enfants à charge
5 unterhaltsberechtigzte Kinder	137,8	159,2	127,5	141,0	Marié, 5 enfants à charge

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
eingeschriebenem Arbeiter ohne
grubeneigene Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier inscrit
non logé par la mine

Über Tage

Jour

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BB) (Niedersachsen)		France (Est)		Italia		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fibg	%	
Unverheiratet									Célibataire
I. Barverdienst	8696	130,1	10287	118,4	1237118	111,7	153421	130,2	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	8696	130,1	10287	118,4	1237118	111,7	153421	130,2	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1091	16,3	1157	13,3	86307	7,8	16628	14,1	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	923	13,8	442	5,1	43312	3,9	18927	16,1	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	6682	100,0	8688	100,0	1107499	100,0	117866	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(*) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 411 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 265 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.
 (*) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 822 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.
 (*) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 1036 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.
 (*) Kinder unter 10 Jahren.

(*) Dont indemnité compensatrice de logement: 411 Ffr. non comprise l'indemnité annuelle de chauffage de 265 Ffr.
 (*) Dont indemnité compensatrice de logement: 822 Ffr. non comprise l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.
 (*) Dont indemnité compensatrice de logement: 1036 Ffr non comprise l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.
 (*) Enfant de moins de 10 ans.

TABELLE II/35 (Fortsetzung)
TABEAU II/35 (suite)

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR) (Niedersachsen)		France (Est)		Italia		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Flbg	%	
Verheiratet, ohne Kind									Marié, sans enfant
I. Barverdienst	8696	121,0	(2) 10.698	112,3	1237118	106,9	153841	120,6	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	8696	121,0	10.698	112,3	1237118	106,9	153841	120,6	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	260	3,6	—	—	—	—	1818	1,4	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	49920	4,3	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1.124	15,6	1166	12,2	86307	7,0	16.841	13,2	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	648	9,0	9	0,1	43312	3,7	11.238	8,8	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	7184	100,0	9523	100,0	1.157419	100,0	127580	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtig- ten Kindern									Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	8696	112,7	(3) 10.912	93,9	1237118	95,6	154681	105,0	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	8696	112,7	10.912	93,9	1237118	95,6	154681	105,0	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	260	3,4	—	—	—	—	1818	1,2	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	(4) 1880	16,2	187200	14,5	13448	9,1	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1124	14,6	1170	10,1	86307	6,7	16891	11,5	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	114	1,5	0	0	43312	3,3	5687	3,8	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	7718	100,0	11.622	100,0	1294699	100,0	147369	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

Vergleich der Nettoeinkommen der
eingeschriebenen Arbeiter über Tage nach
den Familienlasten

Basis : Nettoeinkommen des verheirateten
Arbeiters ohne grubeneigene Wohnung, ohne Kind

Comparaison des revenus nets des ouvriers
inscrits du jour, non logés par la mine,
selon les charges familiales, en prenant
pour base le revenu net de l'ouvrier marié,
sans enfant

	Deutschland (BB) (Nieder- sachsen)	France	Italia	Luxembourg	
Verheiratet, ohne Kind	100,0	100,0	100,0	100,0	Marié, sans enfant
1 unterhaltsberechtigtes Kind	103,2	101,2	105,3	107,7	Marié, 1 enfant à charge
2 unterhaltsberechtigzte Kinder	107,4	122,0	111,3	115,5	Marié, 2 enfants à charge
3 unterhaltsberechtigzte Kinder	121,5	140,4	117,3	127,0	Marié, 3 enfants à charge
4 unterhaltsberechtigzte Kinder	131,6	156,4	123,7	136,0	Marié, 4 enfants à charge
5 unterhaltsberechtigzte Kinder	143,3	172,3	129,7	144,5	Marié, 5 enfants à charge

1954 = 100

Entwicklung der durchschnittlichen
Jahresnettoeinkommen eingeschriebener
Arbeiter ohne grubeneigene Wohnung

Évolution des revenus nets annuels moyens,
par ouvrier inscrit, non logé par la mine

Arbeiter über Tage

Ouvriers du jour

Land	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	Pays
Deutschland (BR) (Niedersachsen)													Allemagne (R.F.) (Basse-Saxe)
0 Kinder	123,6	133,6	137,7	138,2	156,6	172,0	172,1	185,0	198,6	223,5	231,4	223,9	0 enfant
2 unterhaltsberechtigte Kinder	125,3	134,5	137,6	138,4	160,2	181,4	183,0	198,4	214,2	237,0	235,6	228,5	2 enfants à charge
Frankreich (Ostrevier)													France (Est)
0 Kinder	143,0	155,1	170,1	177,5	192,0	196,9	203,1	196,1	207,7	218,5	225,6	223,8	0 enfant
2 unterhaltsberechtigte Kinder	134,8	144,9	158,7	162,3	174,6	179,7	186,8	182,5	192,6	202,1	207,3	207,0	2 enfants à charge
Italien													Italie
0 Kinder	105,7	113,9	118,6	122,4	125,6	133,9	157,6	194,9	209,9	221,4	228,7	243,0	0 enfant
2 unterhaltsberechtigte Kinder	105,9	112,8	117,5	121,0	123,6	131,4	151,6	182,5	196,4	207,4	213,9	225,7	2 enfants à charge
Luxemburg													Luxembourg
0 Kinder	110,2	121,1	124,4	122,9	128,3	136,6	136,1	140,9	151,0	168,2	176,1	174,6	0 enfant
2 unterhaltsberechtigte Kinder	109,3	119,5	121,1	122,2	126,7	133,7	133,2	137,2	146,2	162,1	169,6	168,4	2 enfants à charge

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter in
grubeneigener Wohnung (a)

Revenu annuel moyen par ouvrier présent,
logé par la mine (a)

Unter Tage

Fond

Zusammensetzung des Einkommens	France (Est)		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	Ffr	%	Fibg	%	
Verheiratet, ohne Kind					Marié, sans enfant
I. Barverdienst	14.494 (1)	104,7	198.418	111,3	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	1.220	8,8	18.000	10,1	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	15.714	113,5	216.418	121,4	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld					IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1.818	1,0	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.593	11,5	20.165	11,3	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	273	2,0	19.744	11,1	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	13.848	100,0	178.327	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern					Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	14.494 (1)	90,6	199.258	98,5	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	1.220	7,6	18.000	9,0	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	15.714	98,2	217.258	108,5	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld					IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1.818	0,9	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	1.880 (2)	11,7	13.448	6,7	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.593	9,9	20.215	10,1	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	0	0	12.047	6,0	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	16.001	100,0	200.262	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(a) Da die Iseder Hütte ihre Werkwohnungen zum größten Teil verkauft hat, werden ab 1906 für Deutschland keine Statistiken mehr über Arbeiter in grubeneigener Wohnung aufgestellt.

(1) Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(2) Kinder unter 10 Jahren.

(a) A partir de 1906 l'Iseder Hütte ayant vendu la plupart de ses logements, on n'établit plus de statistique pour le revenu des ouvriers logés par la mine en Allemagne.

(1) Non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(2) Enfant de moins de 10 ans.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter in
grubeneigener Wohnung (a)

Revenu annuel moyen par ouvrier présent,
logé par la mine (a)

Über Tage

Jour

Zusammensetzung des Einkommens	France (Est)		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	Ffr	%	Fibg	%	
Verheiratet, ohne Kind					Marié, sans enfant
I. Barverdienst	11.373 (1)	101,7	160.324	106,6	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	1.220	10,9	18.000	12,0	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	12.593	112,6	178.324	118,6	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld					IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1.818	1,2	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.330	11,9	17.512	11,6	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	81	0,7	12.258	8,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	11.182	100,0	150.372	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtigten Kindern					Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	11.373 (1)	86,5	161.164	94,6	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	1.220	9,3	18.000	10,5	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	12.593	95,8	179.164	105,1	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld					IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	—	—	1.818	1,1	a) Versées au travailleur par l'entreprise
b) Von einer Sonderkasse an den Arbeiter geleistete Zahlungen	1.880 (2)	14,3	18.448	7,9	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialversicherung	1.330	10,1	17.562	10,3	V. Versements du travailleur à la sécurité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	0	0	6.467	3,8	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	13.143	100,0	170.401	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(a) Da die Ilseder Hütte ihre Werkwohnungen zum größten Teil verkauft hat, werden ab 1966 für Deutschland keine Statistiken mehr über Arbeiter in grubeneigener Wohnung aufgestellt.

(1) Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(2) Kinder unter 10 Jahren.

(a) A partir de 1966 l'Ilseder Hütte ayant vendu la plupart de ses logements, on n'établit plus de statistique pour le revenu des ouvriers logés par la mine en Allemagne.

(1) Non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(2) Enfant de moins de 10 ans.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter ohne
grubeneigene Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier présent,
non logé par la mine

Unter Tage

Fond

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR) (Niedersachsen)		France (Est)		Italia		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fibg	%	
Verheiratet, ohne Kind									Marié, sans enfant
I. Barverdienst	(1) 11.845	121,0	(2) 15.316	114,0	1739272	110,2	198418	123,8	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.845	121,0	15.316	114,0	1739272	110,2	198418	123,8	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	269	2,7	—	—	—	—	1818	1,1	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	0	0	49920	3,2	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1403	14,3	1595	11,9	139193	8,8	20.165	12,6	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	921	9,4	289	2,1	71864	4,6	19744	12,3	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	9.789	100,0	13.432	100,0	1578135	100,0	160327	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtig- ten Kindern									Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	11.845	114,7	(3) 15.530	98,2	1739272	101,4	199258	109,3	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	11.845	114,7	15.530	98,2	1739272	101,4	199258	109,3	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	269	2,6	(4) —	—	—	—	1818	1,0	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	1880	11,9	187.200	10,9	13448	7,4	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1.403	13,6	1598	10,1	139193	8,1	20.215	11,1	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	386	3,7	0	0	71864	4,2	12047	6,6	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	10.325	100,0	15812	100,0	1715415	100,0	182.262	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(1) Einschl. Bergmannsprämie: 570 DM.

(2) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 822 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(3) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 1036 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(4) Kinder unter 10 Jahren.

(1) Y compris la prime de mineur: 570 DM.

(2) Dont indemnité compensatrice de logement: 822 Ffr, non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(3) Dont indemnité compensatrice de logement: 1036 Ffr, non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(4) Enfant de moins de 10 ans.

Durchschnittliches Jahreseinkommen je
anwesendem Arbeiter ohne
grubeneigene Wohnung

Revenu annuel moyen par ouvrier présent,
non logé par la mine

Über Tage

Jour

Zusammensetzung des Einkommens	Deutschland (BR) (Niedersachsen)		France (Est)		Italien		Luxembourg		Éléments constitutifs du revenu
	DM	%	Ffr	%	Lit.	%	Fibg	%	
Verheiratet, ohne Kind									Marié, sans enfant
I. Barverdienst	9073	121,5	(1) 12195	113,8	1350726	107,3	160324	121,1	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	9073	121,5	12195	113,8	1350726	107,3	160324	121,1	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	271	3,6	—	—	—	—	1818	1,4	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	0	0	49920	4,0	—	—	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1173	15,7	1339	12,5	94232	7,5	17512	13,2	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	706	9,4	138	1,3	47250	3,8	12258	9,3	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	7465	100,0	10718	100,0	1259124	100,0	132372	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)
Verheiratet, mit 2 unterhaltsberechtig- ten Kindern									Marié, avec 2 enfants à charge
I. Barverdienst	9073	113,4	(2) 12409	95,9	1350726	96,7	161164	105,7	I. Salaire en espèces
II. Wert der Naturalleistungen Wohnung	—	—	—	—	—	—	—	—	II. Valeur des avantages en nature Logement
III. Bruttoverdienst (I + II)	9073	113,4	12409	95,9	1350726	96,7	161164	105,7	III. Gain brut (I + II)
IV. Familiengeld									IV. Allocations familiales
a) Vom Unternehmen an den Arbeiter geleistete Zahlungen	271	3,4	—	—	—	—	1818	1,2	a) Versées au travailleur par l'entre- prise
b) Von einer Sonderkasse an den Ar- beiter geleistete Zahlungen	—	—	(3) 1880	14,5	187200	13,4	13448	8,8	b) Versées au travailleur par un organisme spécialisé
V. Arbeitnehmerbeitrag zur Sozialver- sicherung	1173	14,7	1343	10,4	94232	6,7	17562	11,5	V. Versements du travailleur à la sécu- rité sociale
VI. Lohnsteuer (Arbeitnehmeranteil)	170	2,1	0	0	47250	3,4	6467	4,2	VI. Versements du travailleur au titre de l'impôt sur le revenu
VII. Nettoverdienst (III + IV — V — VI)	8001	100,0	12946	100,0	1396404	100,0	152401	100,0	VII. Revenu net (III + IV — V — VI)

(1) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 822 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(2) Davon Wohnungsausgleichsentschädigung: 1036 Ffr. Die jährliche Heizzulage von 441 Ffr ist in diesem Betrag nicht enthalten.

(3) Kinder unter 10 Jahren.

(1) Dont indemnité compensatrice de logement: 822 Ffr, non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(2) Dont indemnité compensatrice de logement: 1036 Ffr, non compris l'indemnité annuelle de chauffage de 441 Ffr.

(3) Enfant de moins de 10 ans.

ANHANG — Definitionen und Methoden

ANNEXE — Définitions et méthodes

Erhebung über die Arbeiter : Definitionen und Methodik

Periodizität der Erhebung

Die Erhebungen über die Lohnkosten und die Einkommen der Arbeiter werden seit Errichtung des Gemeinsamen Marktes für Kohle und Stahl jedes Jahr durchgeführt ⁽¹⁾.

Quelle und Erhebungsbereich

Die Angaben werden von den Unternehmen der drei unter den EGKS-Vertrag fallenden Industriezweigen geliefert und sind der Buchhaltung dieser Unternehmen entnommen.

Für die Lohnerhebungen der Gemeinschaft gelten als Arbeiter im Steinkohlen- und Eisenerzbergbau alle männlichen und weiblichen Arbeitnehmer, die hauptberuflich in einem arbeitsvertraglichen Verhältnis zum Unternehmen stehen und die auf stündlicher oder täglicher (Schicht) Basis bezahlt werden. Dazu gehören auch die Jungarbeiter, die wie die anderen Arbeiter einen Arbeitsvertrag mit Kündigungsfrist besitzen, sowie die in der Produktion beschäftigten Lehrlinge. Nicht einzu beziehen sind außerhalb der Produktion beschäftigte Arbeitskräfte (z.B. Putzfrauen), die im allgemeinen nur stundenweise tätig sind.

Enquête-ouvriers : Définitions et méthodes

Périodicité de l'enquête

Les enquêtes sur les charges salariales et les revenus des ouvriers sont effectuées chaque année, depuis l'établissement du marché commun du charbon et de l'acier ⁽¹⁾.

Source des données et champ de l'enquête

Les données ont été fournies par les entreprises appartenant aux trois industries qui relèvent du traité C.E.C.A. Elles sont empruntées à la comptabilité desdites entreprises.

Aux fins des enquêtes salariales communautaires, sont considérés comme ouvriers, dans les mines de houille et de fer, tous les travailleurs des deux sexes liés à l'entreprise par un contrat de travail à titre principal et dont la rémunération s'effectue sur une base horaire ou journalière (poste). Sont également considérés comme ouvriers les jeunes travailleurs possédant, comme les autres, un contrat de travail avec clause de préavis et les apprentis affectés à la production. Sont exclues les personnes occupées en dehors des services de production (par exemple les femmes de ménage) ne travaillant que quelques heures.

Für die Eisen- und Stahlindustrie ist infolge der Unterschiedlichkeit der Entlohnungssysteme und deren ständiger Weiterentwicklung der Begriff des « Arbeiters » anders abgegrenzt als für die beiden vorgenannten Industrien, und man hält sich an die Definition, die im Rahmen der Lohnerhebungen für die Gesamtheit der verarbeitenden Industrie verwendet wird. Man versteht unter « Arbeitern » das ausführende Personal mit Arbeitsvertrag, das in den Produktions-, Hilfs- und Nebenabteilungen mit überwiegend manuellen Arbeiten betraut ist, unabhängig von der Art der Entlohnung.

Die Meister und ähnliches Vorarbeiterpersonal werden nicht unter den Arbeitern erfaßt, selbst wenn sie im Stunden- oder Tageslohn entlohnt werden.

Für die Lohnerhebung werden die erfaßten Industriezweige wie folgt begrenzt:

Steinkohlenbergbau: Untertagebetriebe und Über-
tagebetriebe. Zu den letzteren gehören:

- a) die eigentlichen Zechenbetriebe: Fördermaschinen und Förderanlagen, Beschickungsvorrichtungen, Wagonumlauf, Sieberei, Verladung der Rohkohle, Waschen, Bewetterung, Lagerung der Kohle, Förderschachtanlagen (Brausebäder, Lampenstube, Magazine, Zählräume usw.), Lagerung des tauben Gesteins und Übertageanlagen für den Versatz, Betriebe auf dem Zechengelände, einschließlich der Zimmerei, Energieversorgung über Tage;
- b) Nebenbetriebe: Energieanlagen, Wohnraumbeschaffung, Ausrüstungsbetrieb, Schachtwerkstatt, Fahrzeugpark, Eisenbahn- und Hafenanlagen, Lehrwerkstätten, Baubetriebe, Wasserversorgung, Sandgewinnung für den Versatz usw.; allgemeine und soziale Einrichtungen (Überwachung, Reinigung, Gärten, Erste Hilfe, Betriebsschulen, Fahrzeugdienst, Sozialbetreuung, Kantinen, Kindergärten, sanitäre Einrichtungen usw.). In der Umfrage werden die « angeschlossenen Industriezweige », d.h. die Kokereien (einschließlich der Anlagen für die Gewinnung von Nebenprodukten und deren Hilfsbetriebe), die Brikett- und Preßkohlen-

Pour l'industrie sidérurgique — étant donné la diversité des systèmes de rémunération et leur continuelle évolution — la définition de « l'ouvrier » est différente de la précédente, et l'on s'en tient à celle utilisée dans le cadre des enquêtes salariales pour l'ensemble des industries de transformation : on entend par « ouvriers » le personnel d'exécution bénéficiant d'une situation contractuelle et travaillant dans les services de production, auxiliaires et annexes, à des tâches principalement manuelles, quel que soit le mode de rémunération.

Les contremaîtres et le personnel assimilé ne sont pas compris parmi les ouvriers, même s'ils sont payés sur la base d'un salaire horaire ou journalier.

Dans le cadre des enquêtes sur les salaires, les industries recensées sont les suivantes :

Mines de houille : les services du fond et les services du jour. Ces derniers comprennent :

- a) Les services des mines proprement dites : machines et installations d'extraction, moulinage, circulation des bennes, criblage, chargement du charbon brut, lavage, aérage, stockage du charbon, bâtiments du siège d'extraction (bains-douches, lampisterie, magasins, salles de paie, etc.), mise à terril et installations de surface pour le remblayage, service du carreau, y compris le service des bois, le réseau d'alimentation en énergie du carreau de la mine;
- b) Services auxiliaires : installations énergétiques, services du logement, ateliers des sièges, parc de voitures, installations ferroviaires et portuaires, ateliers d'apprentissage, services des constructions et de réparation des dégâts miniers, services des eaux, extraction du sable de remblayage, etc.; services généraux et sociaux (surveillance, nettoyage, jardins, premiers secours, écoles d'entreprises, services automobiles, services d'assistance sociale, cantines, crèches, services de santé, etc.). Sont exclues de l'enquête les « industries annexes », c'est-à-dire les cokeries (y compris les usines de récupération de sous-produits et les services auxiliaires), les

fabriken, die Anlagen zur Gewinnung von Stickstoffprodukten, Nylon usw. nicht erfaßt.

Eisen- und Stahlindustrie: Erfaßt werden die eigentlichen Produktionsbetriebe im Sinne des Vertrages zur Gründung der EGKS sowie die angeschlossenen und Hilfsbetriebe und die Verwaltung.

a) *Produktionsbetriebe:*

Sie umfassen die Hüttenkokereien ausschließlich der Erzeugung von Nebenprodukten; die Hochöfen einschließlich der Aufbereitung der Erze und ausschließlich der Schlackenverwertung; die Stahlwerke einschließlich der ihnen räumlich angegliederten Gießereien; die Dolomitanlagen sowie die Anlagen zur Roheisenzerkleinerung, ausschließlich jedoch der Thomas-Schlackenmühlen; die Kalt- und Warmwalzwerke im Sinne des Montanvertrags sowie die Verzinnungs-, Verzinkungs- und Verbleiungsanlagen.

b) *Hilfs- und Nebenanlagen:*

Darunter sind die Betriebe zu verstehen, die nicht zur eigentlichen Produktion gehören und im allgemeinen kein zum Verkauf bestimmtes Erzeugnis herstellen. Das sind beispielsweise die Kesselanlagen, die Kraftwerke, die Maschinenbetriebe und Werkstätten, die Wasser- und Gaswerke, die Reparatur-, Instandhaltungs- und Bauwerkstätten einschließlich der Elektro- und Gerätewerkstätten, die Hafen- und Eisenbahnanlagen sowie die Transporteinrichtungen, die Lehrwerkstätten, die Forschungsinstitute und Laboratorien, die Prüfungsstellen, die Heizanlagen, die Arbeitsschutzeinrichtungen, die allgemeinen, inneren und sanitären Einrichtungen, die Kantinen usw.

Nicht erfaßt werden in der Erhebung die übrigen räumlich angeschlossenen Anlagen, wie etwa die Gießereien (nur wenn es sich nicht um räumlich angegliederte Stahlgießereien handelt), die Schmiedepressen und Hammerwerke, die Gesenkschmieden, Trichter- und sonstige Pressen, die Anlagen zur Herstellung von ungeschweißten und geschweißten Röhren; die Kaltwalzwerke, soweit sie nicht unter die Bestimmungen des Montanvertrags fallen; die Drahtherstellung, die Anlagen zur Schlackenver-

usines d'agglomérés et de briquettes, les usines de produits azotés, de nylon, etc.

Industrie sidérurgique: Entrent dans le cadre de l'enquête les services de production proprement dits, au sens du traité instituant la C.E.C.A., de même que les installations auxiliaires et annexes, et l'administration.

a) *Services de production:*

Ils comprennent les cokeries métallurgiques à l'exclusion de la production des sous-produits; les hauts fourneaux, y compris la préparation du minerai, mais à l'exclusion de l'utilisation du laitier; les aciéries, y compris les fonderies d'acier localement intégrées; les installations de dolomie et casse-gueuses, à l'exclusion toutefois des moulins à scories Thomas; les laminoirs à chaud et à froid, tels qu'ils sont définis par le traité, ainsi que les installations d'étamage, de galvanisation et de plombage.

b) *Installations auxiliaires et annexes:*

Ce sont celles qui ne participent pas à une activité de fabrication déterminée et dont les produits ne sont généralement pas destinés à la vente. Ce sont, par exemple, les installations de chaudières, les centrales électriques, les installations mécaniques et les ateliers, les installations hydrauliques et les usines de production de gaz, les ateliers de réparation, d'entretien et de construction, y compris les ateliers d'électricité, les ateliers d'outillage, les installations portuaires et ferroviaires et les services de transport, les ateliers d'apprentissage, les services de recherche, les laboratoires, les services de réception, les chaufferies, les services de protection, les services généraux, les services de place, les services sanitaires, les économats, etc.

Ne sont pas couvertes par l'enquête les autres installations localement rattachées, telles que par exemple les fonderies (à l'exception des fonderies d'acier localement intégrées), les presses à forger et les forges, les forges à matrice, les presses à emboutir et autres presses; les usines à tubes soudés et sans soudure; les laminoirs à froid, pour autant qu'ils ne relèvent pas du traité instituant la C.E.C.A.; les installations d'étirage, les installations d'utilisation du laitier, les cimenteries, les chantiers

wertung, die Zementwerke, die Gewinnung von Steinen und feuerfestem Material; Weichenbau, die Werkstätten zur Herstellung von Federn und andere Produktionsbetriebe.

Eisenerzbergbau: Erfasst werden Unternehmen zum Abbau oder zur Gewinnung von Eisenerz, dessen Mangangehalt unter 20 v.H. liegt. Erze mit einem Mangangehalt von 20 v.H. und mehr werden als Manganerze angesehen und kommen deshalb für die Erhebung nicht in Betracht. Eine Ausnahme bilden hierbei die Erze mit geringem Eisengehalt, die aber trotz eines Mangangehaltes von weniger als 20 v.H. als Manganerze verwendet werden (es handelt sich hierbei um den Trockengehalt).

In der Zeche wird zwischen unter Tage und über Tage liegenden Betrieben unterschieden. Zu den unter Tage liegenden Betrieben gehören sowohl die mit dem Untertagebau beschäftigten Arbeiter als auch die mit ähnlichen Abbauarbeiten in einer Übertagezeche beschäftigten Arbeiter. Zu den Betrieben über Tage gehören sowohl die außerhalb des Untertageabbaus als auch die in einer Übertagezeche mit ähnlichen Arbeiten beschäftigten Arbeiter.

Abgrenzung der erfaßten Kostenelemente

Bei Prüfung der erfaßten Kosten ist festzustellen, daß diese nicht alle vom rein theoretischen Standpunkt möglichen Aufwendungen für Arbeitnehmer umfassen.

de pierres et de produits réfractaires; la construction d'aiguillages, les ateliers de fabrication de ressorts et autres services de production.

Mines de fer: Sont couvertes par l'enquête, les mines qui extraient des minerais ferreux dont la teneur en manganèse est inférieure à 20 %. Les minerais contenant 20 % ou plus de manganèse sont considérés comme minerais de manganèse et n'entrent pas dans le cadre de l'enquête. Font exception à la règle précédente les minerais à faible teneur en fer qui, tout en contenant moins de 20 % de manganèse, sont utilisés comme minerais de manganèse et considérés comme tels (les teneurs dont il s'agit sont calculées sur sec).

Le personnel est réparti entre les services du fond et les services du jour de la mine. Sont compris dans les services du fond tant les ouvriers du fond des mines souterraines que les ouvriers affectés à des travaux analogues dans les mines à ciel ouvert. Sont compris dans les services du jour tant les ouvriers du jour des mines souterraines que les ouvriers affectés à des travaux analogues dans les mines à ciel ouvert.

Délimitation des éléments de coût considérés

Un examen des dépenses retenues montre que celles-ci ne constituent pas une liste complète de toutes les dépenses qui, d'un point de vue purement théorique, pourraient être considérées comme imputables à la main-d'œuvre.

Ziel der Erhebung ist es, jene Aufwendungen für Arbeitnehmer zu berücksichtigen, die wegen ihrer Veränderlichkeit schon immer einen besonderen Posten in der Betriebsbuchhaltung darstellen (Betrag der Vergütungen), sowie die sonstigen Ausgaben (die Sozialaufwendungen und die Ausgaben für Neueinstellungen und Berufsausbildung), die nicht eng mit dem normalen Produktionsprozeß zusammenhängen und für dessen Ablauf nicht unmittelbar erforderlich sind und deshalb beträchtlichen Schwankungen in den einzelnen Unternehmen unterworfen sein können.

Deshalb werden jene Aufwendungen des Unternehmens nicht berücksichtigt, durch die der Arbeitsplatz den physiologischen Eigenschaften des Menschen angepaßt werden soll (Lüftung, Beleuchtung, hygienische Einrichtungen am Arbeitsplatz, besondere Sicherheits- und Unfallverhütungseinrichtungen usw.) und ebenso wenig die bei der Abwicklung der Lohnauszahlung anfallenden Kosten: demnach bleiben die Verwaltungskosten für die Beziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern außer Betracht (Lohnbüro, Personalverwaltung, die entsprechenden Büroeinrichtungen und Büromaterial usw.).

Diese Ausgaben werden, obwohl es sich dabei um Aufwendungen für Arbeitnehmer handelt, in der Betriebsbuchhaltung im allgemeinen unter den Kosten für Güter und Dienstleistungen des eigentlichen Produktionsbetriebes und deren Verwaltung abgebucht.

Beschreibung der erfaßten Kostenelemente

Die Arbeitgeberaufwendungen für Löhne und Nebenkosten werden in folgende acht Rubriken eingeteilt:

Conformément aux objectifs fixés, l'enquête concerne en effet seulement les dépenses de main-d'œuvre qui, en raison de leur caractère variable, étaient déjà traditionnellement considérées à part dans la comptabilité des entreprises (montant des rémunérations) ainsi que les autres dépenses (les charges sociales, les frais de recrutement et de formation professionnelle), qui ne sont ni intimement liées ni immédiatement nécessaires aux processus normaux de production et qui sont, par conséquent, susceptibles de varier sensiblement d'une entreprise à l'autre.

C'est ainsi que l'on n'a pas retenu les charges supportées par l'entreprise pour rendre et maintenir le poste de travail adapté aux caractéristiques physiologiques de l'homme (aération, éclairage, équipement hygiénique du poste de travail, dispositifs particuliers de sécurité et de prévention des accidents, etc.), et que la rémunération est considérée sans tenir compte des frais qu'entraîne sa distribution. En effet, on n'a pas calculé les dépenses entraînées par les relations administratives existant entre l'employeur et le personnel de l'entreprise (bureau de paie, administration du personnel, équipement et secrétariat nécessaires à cet effet, etc.).

Ces dépenses, bien que concernant la main-d'œuvre, sont généralement imputées, dans la comptabilité des entreprises, sur les divers chapitres relatifs aux biens et services afférents spécifiquement à la production, ainsi qu'à leur administration.

Description des éléments de coût considérés

Les salaires et les charges afférentes ont été regroupés sous les huit rubriques suivantes:

I — *Direktlöhne und bei jeder
Lohnzahlung vergütete Prämien*

Diese Rubrik umfaßt die Entlohnungen und Zahlungen, die regelmäßig bei jeder Lohnung geleistet werden; hierzu gehören:

- Löhne (Zeitlohn, Leistungslohn, Akkordlohn), die für die geleisteten Arbeitsstunden gezahlt werden, einschließlich der Zahlungen (normale Löhne und Zuschläge) für Überstunden, Nacht-, Sonntags- und Feiertagsarbeit (Gruppenarbeit usw.);
- Teuerungszuschläge;
- Prämien und Vergütungen, *die regelmäßig bei jeder Lohnung gezahlt werden, wie:*
 - Leistungs-, Produktions- oder Produktivitätsprämien, die bei jeder Lohnzahlung vergütet werden;
 - Funktionsprämien, Verantwortungsprämien, Anwesenheitsprämien, Regelmäßigkeitsprämien, Prämien für Dienstalter, für schwere, schmutzige und gefährliche Arbeit, für Gruppenarbeit, für Schichtarbeit;
 - Vergütungen für die Ausführung von Arbeiten an einem anderen als dem gewöhnlichen Tätigkeitsort (Montagespesen usw.);
 - Verpflegungszulagen, Transport usw.;
- Zahlungen für Ruhetage zum Ausgleich von Arbeitszeitverkürzungen.

Ferner sind einbezogen:

- Die Bergmannsprämie in Deutschland für Arbeiter unter Tage ⁽¹⁾;
- Löhne für Fehlschichten wegen Wahrnehmung von Gewerkschaftsaufgaben;
- Entlohnung von Bergarbeiterdelegierten (ausgenommen für Frankreich);
- Löhne für Lehrlinge und Jungarbeiter in den Steinkohlen- und Eisenerzgruben, für die in der Produktion verbrachte Zeit (ohne Lohnzahlungen für Ausbildungsstunden in der Schule oder in der Werkstatt). Bei der Eisen- und Stahlindustrie sind die Löhne der aufgrund

⁽¹⁾ Diese Prämie, die früher vom Staat getragen wurde, bildet seit 1963 eine Lohnaufwendung für die Unternehmen.

I — *Salaire direct
et primes versées à chaque paie*

Cette rubrique comprend les rémunérations versées et les paiements effectués régulièrement à l'occasion de chaque paie, à savoir :

- salaires (au temps, au rendement, à la tâche) versés pour les heures de travail effectuées, y compris les paiements (salaires normaux et majorations) relatifs aux heures de travail supplémentaires, aux heures de nuit, de dimanche et de jour férié (travail d'équipe, etc.);
- majorations de vie chère;
- primes et indemnités *versées régulièrement à l'occasion de chaque paie, telles que :*
 - primes de rendement, de production ou de productivité, versées avec chaque paie;
 - primes ou indemnités de fonction, de responsabilité, d'assiduité, de régularité, d'ancienneté, pour travaux dangereux, salissants et pénibles, pour travail d'équipe, pour travail continu;
 - indemnités pour travaux effectués à un autre endroit que le lieu habituel du travail (frais de montage, etc.);
 - indemnités de casse-croûte, de panier, de transports, etc.;
- paiements pour journées de repos compensatoires de la réduction de la durée du travail.

Sont compris également :

- la prime de mineur versée en Allemagne aux ouvriers du fond ⁽¹⁾;
- les salaires des journées d'absence pour délégations syndicales;
- les rémunérations des délégués mineurs (sauf pour la France);
- les salaires des apprentis et jeunes ouvriers des mines de houille et des mines de fer pour le temps passé à la production (à l'exclusion des rémunérations versées à ces apprentis pour les heures durant lesquelles ils suivent les cours de formation, soit à l'école, soit à l'atelier). Pour

⁽¹⁾ Cette prime, qui était auparavant à la charge de l'État, représente — à partir de l'année 1963 — une charge salariale pour les entreprises.

von Lehrverträgen beschäftigten Lehrlinge vollständig in der Rubrik VI « Aufwendungen für die Neueinstellung der Arbeiter und die Berufsausbildung » aufgeführt. Es ist darauf hinzuweisen, daß die Berglehrlinge während ihrer Ausbildung teilweise in der Produktion beschäftigt werden, die Lehrlinge in der Eisen- und Stahlindustrie jedoch nicht.

II — Gratifikationen und Prämien, die nicht bei jeder Lohnung gezahlt werden

Unter dieser Rubrik werden diejenigen Beträge erfaßt, die nicht systematisch bei jeder Lohnzahlung entrichtet wurden, z.B. Weihnachts- oder Jahres-schlußprämien, dreizehnter Monat und sonstige, Bilanzprämien, Rechnungsjahrprämien, Treueprämien sowie die nicht bei jedem Lohntermin gezahlten Produktions- und Produktivitätsprämien.

III — Entlohnungen für nicht gearbeitete Tage

In dieser Rubrik sind folgende Aufwendungen enthalten:

- normaler, gesetzlicher, vertraglicher oder freiwillig vom Arbeitgeber gewährter bezahlter Urlaub;
- Entschädigungen für nicht genommenen bezahlten Urlaub;
- zusätzlicher, entsprechend dem Dienstalter gewährter Urlaub;
- zusätzlicher Urlaub für Mütter mit minderjährigen Kindern;
- Urlaubsgeld;
- gesetzliche, vertragliche oder freiwillig gewährte Feiertage;
- Fehlschichten infolge Regelung persönlicher Angelegenheiten bei Behörden;
- sonstige begründete Fehlschichten (Ausmusterung, vom Unternehmen verlangter Umzug usw.);

la sidérurgie, les salaires des apprentis travaillant sur la base de contrats d'apprentissage ont été indiqués intégralement à la position VI, « Frais de recrutement de la main-d'œuvre et de formation professionnelle ». Il convient de remarquer, à ce sujet, que les apprentis mineurs sont partiellement occupés à la production alors que les apprentis sidérurgistes ne le sont pas.

II — Gratifications et primes non versées à l'occasion de chaque paie

On comprend sous cette rubrique toutes les sommes qui n'ont pas été versées systématiquement lors de chaque paie, par exemple : primes de Noël ou de fin d'année, treizième mois et autres, primes de bilan, d'exercice, de fidélité, ainsi que les primes de production et de productivité non versées à l'occasion de chaque paie.

III — Rémunérations payées pour des journées non ouvrées

Sont compris sous cette rubrique :

- les congés payés ordinaires, légaux, contractuels ou accordés à titre bénévole par l'employeur;
- les indemnités pour congés payés non pris;
- les congés supplémentaires pour ancienneté;
- les congés supplémentaires pour mères de famille;
- le pécule de vacances;
- les jours fériés, légaux, contractuels ou accordés à titre bénévole;
- les journées d'absence pour motif d'état civil;
- les autres absences motivées (conseil de révision, déménagement demandé par l'entreprise, etc.);

- Entlassungsentschädigungen, außer für Italien, wo die Rücklagen für Entlassungsentschädigungen in der Rubrik VIII enthalten sind;
- in Belgien ist das System des bezahlten Urlaubs in die allgemeine Organisation der Sozialen Sicherheit eingegliedert. Die Arbeitgeber zahlen an Urlaubskassen Beiträge, die sich nach der Höhe der Entlohnung richten. Um die Vergleichbarkeit der Tabellen mit den anderen Ländern zu sichern, sind die Beiträge für bezahlten Urlaub in diese Rubrik aufgenommen worden;
- die in der Rubrik I unter dem « Direktlohn » aufgeführten Zahlungen für Ruhetage aufgrund der Arbeitszeitverkürzung sind hier nicht nochmals berücksichtigt worden.

IV — Beiträge zur Sozialen Sicherheit

Diese Rubrik umfaßt die Beiträge der Arbeitgeber zur Sozialversicherung, und zwar sowohl die gesetzlichen als auch die vertraglichen oder freiwilligen Beiträge an Knappschaftskassen und Zusatzkassen der Sozialen Sicherheit.

In einigen Ländern werden die Familienzulagen zu Lasten der Arbeitgeber, die je nach dem Familienstand des Arbeiters unterschiedlich sind, diesem unmittelbar vom Arbeitgeber ohne Einschaltung einer Ausgleichskasse gezahlt. Diese Zulagen sind aus Gründen der Vergleichbarkeit mit den anderen Ländern trotzdem unter der Rubrik « Familienzulagen » aufgeführt.

In Belgien wurden die Beiträge zur Sozialen Sicherheit für bezahlten Urlaub in der Rubrik III berücksichtigt und daher nicht nochmals aufgenommen.

In der Bundesrepublik Deutschland sind die Unternehmen gesetzlich verpflichtet, den Arbeitnehmern bei Krankheit oder Unfall zusätzliche Leistungen zu gewähren. Nach diesen gesetzlichen Bestimmungen müssen die Arbeitnehmer in Höhe von 90 v.H. entschädigt werden. Obwohl es sich nicht um einen Beitrag der Arbeitgeber zur Sozialversicherung, sondern um eine zusätzliche vom

- les indemnités de licenciement (sauf pour l'Italie, où les provisions pour indemnités de licenciement sont comprises sous la rubrique VIII);
- en Belgique, le régime des congés payés est intégré dans l'organisation générale de la sécurité sociale. Les employeurs versent à ces caisses de vacances des cotisations qui sont fonction des rémunérations. Dans le but d'assurer la comparabilité avec les autres pays, ces cotisations pour congés payés ont été comptabilisées sous cette rubrique;
- les paiements pour les jours de repos compensatoire de la réduction de la durée du travail étant comptés à la rubrique I, « Salaire direct », ne sont pas repris ici.

IV — Contributions à la sécurité sociale

Cette rubrique comprend les cotisations des employeurs à la sécurité sociale, qu'il s'agisse des cotisations légales ou des contributions contractuelles ou bénévoles à des mutuelles d'entreprises ou à des caisses complémentaires de sécurité sociale.

D'autre part, dans certains pays, des suppléments familiaux, à la charge des entreprises et variant suivant la situation de famille, sont versés directement par l'employeur au salarié sans intervention d'un organisme de compensation. Ces suppléments ont toujours été comptabilisés sous la rubrique « Allocations familiales » afin d'assurer la comparabilité avec les autres pays.

Pour la Belgique, les contributions de sécurité sociale pour congés payés, étant comptées sous la rubrique III, ne sont pas reprises ici.

En Allemagne, une disposition légale oblige les entreprises à verser aux travailleurs un complément de prestations en cas de maladie ou d'accident. Cette législation prévoit que les travailleurs doivent être indemnisés à concurrence de 90 %. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une cotisation des employeurs à la sécurité sociale, mais d'un complément d'indemnité versé directement par l'entre-

Arbeitgeber an den Arbeitnehmer gezahlte Entschädigung handelt, wurde diese Ausgabe aus Gründen der Vergleichbarkeit in die Rubrik IVa der Tabellen aufgenommen.

In der Bundesrepublik Deutschland erhalten die Arbeiter im Kohlen- und Eisenerzbergbau auch ein Wohnungsgeld. Diese Vergütung wird gezahlt, gleichgültig ob dem Arbeiter eine kostenlose oder verbilligte Wohnung vom Arbeitgeber zur Verfügung steht oder nicht; die Höhe dieses Betrages richtet sich nach der Höhe der Familienlasten. Aus diesem Grunde wurde diese Entschädigung unter den Familienzulagen aufgeführt.

V — *Steuern sozialer Art*

Unter Berücksichtigung der Stellungnahme einer Gruppe von Sachverständigen der einzelnen EGKS-Länder werden unter diesem Posten nur verbucht :

- die 5 %ige Lohnsteuer in Frankreich, die ursprünglich von den Arbeitnehmern getragen wurde;
- die Steuer von 10 v.H. auf die Bergmannsprämie in Deutschland (BR); sie ist als Ausgleich gedacht für den Steuerbetrag, der von den Arbeitern getragen werden müßte;
- die Arbeitgeberbeiträge zur GESCAL (Fonds für den Bau von Arbeitnehmerwohnungen) in Italien.

VI — *Aufwendungen für die Neueinstellung und Berufsausbildung*

Unter die Kosten für die Neueinstellung fallen neben den Ausgaben des Arbeitgebers für die Einstellung von Personal bestimmte andere Zahlungen, wie beispielsweise die Trennungsentschädigung oder Reisevergütung, die den Beschäftigten, deren Wohnort von ihrem Arbeitsplatz entfernt liegt, gewährt werden.

Die Aufwendungen für Berufsausbildung setzen sich aus direkten und indirekten Ausgaben zusammen.

Die direkten Ausgaben umfassen:

- a) Zahlungen an diejenigen, die eine Berufsausbildung erhalten. Im Kohlen- und Eisenerz-

prise à l'ouvrier, cette dépense, dans un but de comparabilité, a été classée à la rubrique IV a) des tableaux.

Enfin, également en Allemagne, une indemnité de logement est attribuée aux mineurs de charbon et de fer. Cette indemnité est versée, que l'ouvrier bénéficie ou non d'un logement gratuit ou à prix réduit mis à sa disposition par l'employeur; son importance est fonction de la situation familiale. Pour cette raison, cette indemnité a été classée dans les charges d'allocations familiales.

V — *Impôts à caractère social*

Compte tenu de l'avis exprimé par un groupe d'experts spécialisés des différents pays de la Communauté, sont seules comptabilisées sous ce poste :

- la taxe de 5 % sur les salaires en France qui, à l'origine, était à la charge des ouvriers;
- la taxe de 10 % sur la prime de mineur en Allemagne (R.F.), cette taxe étant destinée à compenser le paiement d'impôts qui devrait être à la charge des ouvriers;
- les cotisations patronales pour le GESCAL (Fonds pour la construction de maisons pour les travailleurs) en Italie.

VI — *Frais de recrutement de la main-d'œuvre et de formation professionnelle*

On entend par frais de recrutement de la main-d'œuvre les dépenses effectuées par l'employeur pour le recrutement du personnel, ainsi que certains versements tels que les indemnités de séparation et les indemnités de voyage attribuées aux salariés dont la résidence est éloignée du lieu de travail.

Les frais de formation professionnelle comportent des dépenses directes et des dépenses indirectes.

Les dépenses directes comprennent :

- a) Les sommes versées aux bénéficiaires de la formation professionnelle : en ce qui concerne les

bergbau wird lediglich der Teil der Löhne und Prämien berücksichtigt, der den Lehrlingen, Jungarbeitern und Erwachsenen während ihrer Ausbildungszeit für die Stunden gezahlt wird, in denen sie in der Schule oder in der Werkstatt Unterricht erhalten, nicht aber die Vergütungen für die Zeit, die sie in der Produktion tätig sind. Die Lohnnebenkosten für diese Lehrlinge, Jungarbeiter usw. sind in den Ausgaben für Berufsausbildung nicht enthalten.

Bei der Eisen- und Stahlindustrie handelt es sich um Löhne, Prämien und verschiedene Vergütungen, die den Lehrlingen, Jungarbeitern und erwachsenen Arbeitern während der Ausbildung, der Anpassung, der zusätzlichen Ausbildung gezahlt werden, ferner um verschiedene Leistungen und Soziallasten, die das Unternehmen zugunsten dieser Personen trägt;

- b) Zahlungen an Personen, die mit der Berufsausbildung beauftragt sind;
- c) Ausgaben für Material, Strom, Werkzeug usw.;
- d) Ausgaben für Maschinen, Anlagen und Gebäude, die ausschließlich für die Berufsausbildung verwendet werden;
- e) Ausgaben für Lehrmittel zur Berufsausbildung;
- f) Ausgaben für die Unterbringung der Lehrlinge.

Die indirekten Ausgaben umfassen:

- a) Beiträge oder Subventionen, die vom Unternehmen an Einrichtungen gezahlt werden, die sich teilweise oder ausschließlich mit der Berufsausbildung befassen;
- b) Sondersteuern für Berufsausbildung;
- c) Stipendien für die Berufsausbildung.

Diese Rubrik umfaßt auch die Ausgaben für den Unterricht in Arbeitshygiene und Betriebssicherheit.

mines de charbon et de fer, est seule prise en considération la part des salaires et primes versée aux apprentis, jeunes ouvriers et adultes en cours de formation, afférente aux heures durant lesquelles ils suivent les cours soit à l'école, soit à l'atelier, à l'exclusion des rémunérations versées pour le temps passé à la production. Les charges connexes aux salaires de ces apprentis, jeunes ouvriers, etc. ne sont pas comprises dans les dépenses de formation professionnelle.

En ce qui concerne la sidérurgie, il s'agit des salaires, primes et indemnités diverses versés aux apprentis, jeunes ouvriers et ouvriers adultes durant les périodes d'apprentissage, de réadaptation, de formation complémentaire, des avantages divers accordés et des charges sociales supportées par les entreprises au profit de ces personnes.

- b) Les versements effectués aux personnes chargées de la formation professionnelle;
- c) Les dépenses de matériaux, énergie, petit outillage, etc;
- d) Les dépenses relatives aux machines, installations, bâtiments utilisés uniquement pour la formation professionnelle;
- e) Les dépenses relatives aux moyens pédagogiques employés pour la formation;
- f) Les dépenses relatives au logement des apprentis.

Les dépenses indirectes comprennent :

- a) Les cotisations ou les subventions versées par l'entreprise à un organisme assurant partiellement ou totalement la formation professionnelle;
- b) Les impôts spéciaux pour la formation professionnelle;
- c) Les bourses d'études professionnelles.

Cette rubrique comprend également les dépenses ayant trait à l'enseignement de l'hygiène et de la sécurité.

Diese Rubrik umfaßt :

- A. Die Ausgaben für Kohle, Gas und Elektrizität, die kostenlos oder verbilligt abgegeben werden.
- B. Die Ausgaben für Arbeiterwohnungen einschließlich des finanziellen Beitrags der Unternehmen zum Wohnungsbau, den bei Werkwohnungen anfallenden jährlichen Fehlbetrag und die Wohnungsentschädigung, die Arbeitern in nicht werkseigener Wohnung gezahlt wird.

Diese Ausgaben sind wie folgt aufgliedert:

1. Ausgaben für werkseigene Wohnungen (einschließlich Ledigenheime):
 - a) Instandhaltungskosten (einschließlich der Kosten der vom Personal des Unternehmens ausgeführten Arbeiten);
 - b) Verwaltungskosten;
 - c) Steuern, Abgaben und Versicherungen;
 - d) Abschreibungen (die zu Lasten der Unternehmen gehenden Bau- oder Erwerbskosten werden nicht unter diesem Posten verbucht, sondern lediglich die Abschreibung für diese Beträge; diese wird zum mittleren Satz von 2 v.H. auf der Basis des Tageswertes berechnet — unter Tageswert versteht man den Neuwert der Wohnungen aufgrund der im Zeitpunkt der Schätzung geltenden Preise);
 - e) Zinsen zum normalen Zinssatz des Kapitalmarktes;
 - f) vom Gesamtbetrag der Posten a) bis c) einschließlich ist der Betrag der eventuell vom Unternehmen eingenommenen Mieten und der auf die Wohnungsinhaber wieder abgewälzten Abgaben (Steuern, Versicherungen usw.) abgezogen;
2. Ausgaben für nicht werkseigene Wohnungen, d.h. Subventionen für Mietzahlungen oder Instandhaltung von Wohnungen, die von Ar-

Cette rubrique comprend :

- A. Les dépenses relatives aux distributions gratuites ou à prix réduit de charbon, gaz, électricité.
- B. Les dépenses relatives aux logements des ouvriers et comprenant la contribution financière apportée par les entreprises à la construction de logements, le déficit annuel d'exploitation des logements appartenant aux entreprises et les indemnités de logement versées aux ouvriers non logés par leur employeur.

Ces dépenses ont été classées comme suit :

1. Dépenses relatives aux logements appartenant aux entreprises (y compris foyers pour célibataires) :
 - a) Les frais d'entretien (y compris le coût des travaux exécutés par le personnel de l'entreprise);
 - b) Les frais d'administration;
 - c) Les impôts, taxes et assurances;
 - d) Les amortissements (les dépenses de construction ou d'acquisition à la charge des entreprises ne sont pas comptabilisées sous ce poste, mais seulement leur amortissement; celui-ci est calculé au taux moyen de 2 % sur la base de la valeur du jour — la valeur du jour est la valeur à l'état neuf des logements en service, établie d'après les prix en vigueur au moment de l'évaluation);
 - e) Les intérêts calculés au taux normal du marché;
 - f) Le total des postes a) à c) inclus est diminué du montant des loyers perçus éventuellement par l'entreprise et des charges récupérées sur les occupants des locaux (impôts, assurances, etc.);
2. Dépenses relatives aux logements n'appartenant pas aux entreprises, c'est-à-dire les subventions accordées régulièrement pour le paie-

beitern des Kohlenbergbaus, der Eisen- und Stahlindustrie oder des Eisenerzbergbaus benutzt werden;

3. kostenlose oder verbilligte Abtretung von werkseigenem Baugelände für den Bau von Arbeiterwohnungen. Der hierdurch entstandene Verlust wird auf der Basis des Tageswertes nach der gleichen Methode wie bei den Wohnungen berechnet;
4. nicht rückzahlungspflichtige Beihilfen und zinslose Darlehen, die den Arbeitern vom Unternehmen gewährt werden, um den Erwerb einer Eigenwohnung zu ermöglichen. Der Zinsverlust wird nach dem auf dem Kapitalmarkt üblichen Zinssatz berechnet.

C. Diese Rubrik umfaßt ferner sonstige Naturalleistungen, wie kostenlose oder verbilligte Zuteilung von Lebensmitteln, Kleidern, Schuhwerk usw.

VIII — *Sonstige Sozialausgaben*

Diese Rubrik umfaßt die Ausgaben für den Transport der Aufwendungen für ärztliche und soziale Betreuung, Zuschüsse für den Betrieb der Ferien- und Erholungsheime, Betriebsratskosten, Subventionen für soziale und kulturelle Einrichtungen. Bei den französischen Bergarbeitern fallen unter diesen Posten auch die von den Unternehmen für die Entlohnung der Bergarbeiterdelegierten gezahlten Beiträge und für die italienischen Arbeitnehmer die Rücklagen für Entlassungsentschädigungen.

ment de loyers ou l'entretien de logements occupés par des ouvriers des industries du charbon, de l'acier ou des mines de fer;

3. Cession gratuite ou à prix réduit de terrains appartenant aux entreprises pour la construction de logements. La perte ainsi occasionnée est calculée sur la base de la valeur du jour suivant la même méthode que pour les logements;
4. Aides non remboursables et prêts sans intérêts, consentis par les entreprises à leurs ouvriers pour les aider à acquérir un logement. Les intérêts ainsi perdus sont calculés au taux normal du marché.

C. Cette rubrique comprend également d'autres avantages en nature, comme les distributions gratuites ou à prix réduit de produits alimentaires, vêtements, chaussures, etc.

VIII — *Autres contributions sociales*

Cette rubrique comprend les dépenses relatives au transport des ouvriers, les frais des services médicaux et sociaux, le déficit d'exploitation des maisons de vacances et de convalescence, les dépenses pour associations du personnel, les subventions aux institutions sociales et culturelles. Pour les mineurs français, on a compris, en outre, dans ce poste les cotisations versées par les entreprises pour la rémunération des délégués mineurs et, pour les ouvriers italiens, les provisions pour indemnités de licenciement.

Methode der Darstellung der Ergebnisse über die Arbeiter : Die Lohnkosten je Stunde

Die Löhne und Lohnnebenkosten wurden in absoluten Werten, d.h. in den einzelnen Landeswährungen, erfaßt. Daneben wurde die Gesamtzahl der Arbeitsstunden erfaßt, die die Arbeiter, für die diese Kosten aufgewandt wurden, tatsächlich leisteten.

Aufgrund dieser Zahlen konnten für jeden Industriezweig, für jedes einzelne Land und gegebenenfalls jedes Revier die Durchschnittskosten der von einem Arbeiter tatsächlich geleisteten Arbeitsstunde errechnet werden, indem der Gesamtbetrag der Aufwendungen durch die Zahl der geleisteten Stunden dividiert wurde.

Die Berechnungseinheit für die Kosten ist demnach die Arbeiter-Stunde. Die Wahl dieser Berechnungseinheit hängt mit der Tatsache zusammen, daß der Unternehmer den Betrag der Aufwendungen zahlt, um dafür eine Arbeitsleistung zu erhalten: zu Vergleichszwecken sind daher am besten die Kosten « für eine gleiche Arbeitsleistung », d.h. die Kosten einer gemeinsamen « Arbeitseinheit » zu ermitteln.

Die geleistete Arbeitsmenge läßt sich entweder durch die Menge der erzeugten Güter errechnen oder aber — im weiteren Sinne — an der Zeit der geleisteten Arbeit messen.

Die Verwendung der Güter als Bezugsgröße bietet den Vorteil, daß sich die Aufwendungen für die Arbeitnehmer an dem Ergebnis der von diesen geleisteten Arbeit, d.h. dem eigentlichen Zweck ihrer Beschäftigung bemessen lassen. Hierbei erweisen sich jedoch bekanntlich die aus der Uneinheitlichkeit der Betriebsproduktion entstehenden Probleme als Hindernis, und ein — mühsames und kompliziertes — Verfahren zu einer vereinheitlichten Berechnung wäre in gewissen Fällen erforderlich.

Die Verwendung der geleisteten Arbeitszeit als Bezugsgröße ist dagegen äußerst bequem. Auf diese Weise sind ja auch die vertraglichen Beziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern geregelt, da der Gegenwert für die ge-

Méthode de présentation des résultats relatifs aux ouvriers : Le coût horaire de la main-d'œuvre

Les dépenses en salaires et charges patronales afférentes ont été relevées en valeur absolue, dans les monnaies nationales des pays intéressés. On a par ailleurs relevé le total des heures effectivement travaillées par les ouvriers auxquels se rapportent ces dépenses.

A partir de ces données, en divisant le montant global des dépenses par le nombre d'heures effectuées, on a calculé pour chaque industrie, pour chaque pays et, le cas échéant, pour chaque bassin, le coût moyen d'une heure de travail effective d'ouvrier.

L'unité de référence est donc l'heure-ouvrier. Le choix de cette référence s'explique par le fait que le montant des dépenses est supporté par l'entreprise en vue d'obtenir une prestation de travail. Il est donc naturel, pour permettre les comparaisons, de déterminer le coût « à égalité de prestation de travail », autrement dit le coût d'une « quantité de travail » unitaire.

La quantité de travail fournie peut être évaluée au moyen de la quantité de biens produits. Elle peut aussi, de façon plus générale, se mesurer au temps passé pour exécuter le travail.

La référence à la quantité de biens produits offre l'avantage de mettre le coût de la main-d'œuvre en relation avec le résultat de son travail, c'est-à-dire de l'activité en vue de laquelle elle a été recrutée. Une telle référence pose cependant les problèmes bien connus résultant de l'hétérogénéité de la production des entreprises; elle impliquerait dans certains cas des procédures préalables d'homogénéisation laborieuses et complexes.

La référence au temps effectif de travail offre au contraire l'avantage d'être beaucoup plus simple et elle se retrouve, en outre, dans le mécanisme même des contrats passés entre l'employeur et le travailleur, lesquels conviennent en général d'une

leistete Arbeit aufgrund der Arbeitszeit vereinbart wird (Stunden-, Tages- oder Monatssätze).

Aus diesem Grunde werden in der vorliegenden Lohnerhebung die vom Arbeitgeber bestrittenen Aufwendungen nicht zur Produktionsmenge, sondern zur Arbeitszeit in Beziehung gesetzt.

Methode des Kostenvergleichs: Offizielle Wechselkurse

Bisher wurde der Betrag für die Lohn- und Lohnnebenkosten in absoluten Werten erfaßt, und dann in geeignete Bezugswerte umgewandelt.

Dabei waren die Beträge jedoch noch in den einzelnen Landeswährungen ausgedrückt, die sich schlecht zu Vergleichen zwischen den verschiedenen Ländern eignen und die deshalb in eine gemeinsame Rechnungseinheit umgerechnet werden müssen.

Welche Einheit und — vor allem — welche Methode soll bei der Umrechnung verwandt werden?

Es ist offensichtlich, daß die Wahl einer bestimmten Währungseinheit bei einwandfreier Darstellung den Wert der Ergebnisse keinesfalls beeinflussen darf. Daß die Hohe Behörde seit Beginn ihrer Erhebungen den belgischen Franken als einheitliche Rechnungseinheit angenommen hat, ist jedoch auf rein praktische Gründe zurückzuführen. Die Ergebnisse würden sich jedoch nicht ändern, wenn sie statt in belgischen Franken in irgendeiner anderen Währung ausgedrückt würden.

Bei den Umrechnungen wurde der offizielle Wechselkurs zugrunde gelegt, da diese Methode — beim gegenwärtigen Stand der statistischen Information — am besten für einen internationalen Kostenvergleich geeignet ist und zu diesem Zweck auch allgemein angewandt wird.

Das heißt jedoch nicht, daß dieses Verfahren voll befriedigend ist. Das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften hat wiederholt auf die

rémunération basée sur la durée de la prestation (taux horaires, journaliers ou mensuels).

C'est pourquoi, dans la présente enquête sur les coûts de la main-d'œuvre, les dépenses supportées par l'employeur ne sont pas rapportées aux quantités de produits mais à un temps de travail.

Méthode de comparaison des coûts : Les taux de change officiels

On a vu que le montant des dépenses en salaires et charges patronales afférentes, exprimé en valeur absolue, était ensuite transformé en valeurs relatives appropriées.

Il s'agit encore jusqu'ici de montants exprimés dans les différentes monnaies nationales, lesquelles se prêtent mal à des comparaisons entre pays et doivent, par conséquent, être converties en une unité de compte commune.

Quelle sera cette unité et, surtout, quelle sera la méthode employée pour la conversion ?

Il est évident que, dans un système correct, le choix de l'une ou de l'autre unité monétaire ne peut et ne doit influencer en aucune manière sur la valeur des résultats. Le choix du franc belge, retenu comme unité de compte commune dès les premières enquêtes de la Haute Autorité, s'explique donc par des raisons de caractère purement pratique. Les rapports entre pays ne seraient pas modifiés s'ils étaient exprimés, non pas en francs belges, mais en n'importe quelle autre unité monétaire.

Les monnaies ont été converties sur la base des taux de change officiels. En l'état actuel de l'information statistique, cette méthode semble, en effet, se prêter le mieux aux comparaisons internationales des coûts et elle est en fait le plus généralement adoptée en pareil cas.

Cela ne signifie pas d'ailleurs qu'elle doive être considérée comme pleinement satisfaisante. A plusieurs reprises, l'Office statistique des Com-

Nachteile dieser Methode hingewiesen, die zu wissenschaftlich schwer zu lösenden Problemen führen ⁽¹⁾.

Insbesondere gestattet die angewandte Methode lediglich räumliche Vergleiche zwischen den einzelnen Ländern, aber keine zeitlichen Vergleiche.

Die offiziellen Wechselkurse geben ja zu jedem Zeitpunkt nur das « Verhältnis » zwischen den einzelnen aufgrund des Güteraustausches geschätzten Geldwerten an, sie sagen aber nichts über die « zeitlichen » Schwankungen der einzelnen Währungen aus. Der Wechselkurs zwischen zwei Ländern kann sich durch eine Erhöhung oder Verminderung des Geldwertes des einen oder anderen Landes ändern, während ein konstanter Wechselkurs nichts über möglicherweise in beiden Ländern vorhandene Schwankungen des Geldwertes aussagt.

Es wurde bereits darauf hingewiesen, daß die Ergebnisse in einer einwandfreien Darstellung nicht von der besonderen Bezugseinheit abhängen dürfen, für die man sich vorher entschieden hat. Bei einem Lohnkostenvergleich gestattet die Verwendung der offiziellen Wechselkurse eine Gegenüberstellung zwischen zwei Ländern : für die relative « Distanz » der Kosten spielt es keine Rolle, ob die Ergebnisse in belgischen Franken, deutscher Mark usw. ausgedrückt sind. Sie bleibt in allen Fällen die gleiche. Bei der Verwendung des offiziellen Wechselkurses können jedoch nicht die zeitlichen Kostenschwankungen in einem bestimmten Land gemessen werden : die « Form » (der Index) der zeitlichen Kostenkurve kann aufgrund der vorher gewählten Rechnungseinheit schwanken.

Die vorgenommenen zeitlichen Vergleiche in belgischen Franken dieses Berichtes sagen daher nichts über die « Kostenschwankungen » aus, sondern geben nur die Veränderung der « relativen Distanz » dieser Kosten an.

Die für die Umrechnung in belgische Franken verwendeten offiziellen Wechselkurse sind in Tabelle 2 dargestellt.

⁽¹⁾ Vgl. z.B. die erschienene Abhandlung von Prof. R. WAGENFÜHR: « Vergleichbarkeit der Wirtschafts- und Sozialstatistiken der sechs Länder des Gemeinsamen Marktes » in « Statistische Informationen », Nr. 1/2 — 1962 (SAEG), Seite 14.

munautés européennes en a souligné les lacunes, qui posent sur le plan scientifique des problèmes difficiles à résoudre ⁽¹⁾.

La méthode adoptée ne permet en particulier que des comparaisons dans l'espace, c'est-à-dire d'un pays à l'autre, et non pas dans le temps.

En effet, les taux de change officiels nous donnent à tout moment le « rapport » entre les valeurs des monnaies (estimées sur la base des échanges commerciaux), mais ils ne nous renseignent aucunement sur les variations de valeurs de chaque monnaie « dans le temps ». Le taux de change entre deux pays peut varier aussi bien en raison de l'accroissement de valeur de la monnaie d'un pays que par suite de la perte de valeur de la monnaie de l'autre pays cependant qu'un taux constant ne nous renseigne pas sur les variations concomitantes possibles de la valeur des deux monnaies.

On a dit que, dans un système correct de présentation des résultats, ceux-ci doivent être indépendants de l'unité particulière de référence choisie. Or, dans le cas de la comparaison des coûts de main-d'œuvre, l'emploi des taux de change officiels permet de comparer un pays avec un autre. En effet, la « distance » relative des coûts reste la même, que les résultats soient exprimés en francs belges ou en DM, etc. Mais l'utilisation des taux de change ne permet pas, pour un pays déterminé, de mesurer les variations du coût dans le temps. En effet, l'« allure » (indice) de la courbe chronologique des coûts peut varier selon l'unité de compte adoptée.

Les comparaisons dans le temps en francs belges qui seront effectuées dans la présente étude indiqueront donc, non pas la « variation des coûts » de la main-d'œuvre, mais la variation de la « distance respective » de ces coûts.

Les taux officiels utilisés pour la conversion en francs belges sont indiqués au tableau 2.

⁽¹⁾ Voir p. ex. Prof. R. WAGENFÜHR: « Comparabilité des statistiques économiques et sociales dans les six pays du Marché commun » dans : « Informations statistiques », n° 1-2, 1962 (O.S.C.E.), page 14.

Bei der Betrachtung der Wechselkurse ist ein deutlicher Rückgang für Frankreich in den Jahren von 1957 bis 1959 und eine fühlbare Erhöhung für Deutschland und die Niederlande im Jahre 1961 zu verzeichnen. Bei einem Vergleich in belgischen Franken bewirken diese Schwankungen eine Verringerung bzw. eine Erhöhung der in den betreffenden Zeiträumen in diesen Ländern entstandenen Lohnkostensteigerungen.

Die Umrechnung in belgische Franken wurde aufgrund der von den Unternehmen zur Verfügung gestellten Gesamtbeträge und nicht auf der Basis der Stundenlohnsätze durchgeführt, da auf diese Weise genauere Ergebnisse zu erhalten waren; so wurden Abrundungen vermieden, die sich besonders auf die Länder mit « harter Währung » (Deutschland, Frankreich und Niederlande) auswirken, da dort die Anzahl der wesentlichen Ziffern geringer ist. Die Ergebnisse können jedoch um einige belgische Centimes von den durch die andere Methode ermittelten Ergebnissen abweichen.

L'évolution des taux de change accuse un fléchissement notable pour la France de 1957 à 1959 et une hausse sensible pour l'Allemagne et les Pays-Bas en 1961. Dans les comparaisons en francs belges, ces variations ont pour effet de comprimer et d'accentuer, selon le cas, les augmentations des coûts salariaux observées dans ces pays au cours des périodes en question.

La conversion en francs belges a été faite à partir des montants globaux payés par les entreprises et non pas sur la base des taux de salaires horaires, ce qui a permis d'obtenir des résultats plus précis. On a ainsi évité les arrondissements successifs, dont l'influence est particulièrement sensible pour les pays à monnaie « lourde » (Allemagne, France et Pays-Bas), où le nombre de chiffres significatifs est plus restreint. Les résultats peuvent donc accuser des différences de l'ordre de quelques centimes belges par rapport à ce que l'on obtiendrait avec l'autre méthode.

CASS67C102BC

CASS67C102BC